



Nothing but **HEAVY DUTY.**[®]



C14 DD C14 PD

Original instructions

Originalbetriebsanleitung

Notice originale

Istruzioni originali

Manual original

Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing

Original brugsanvisning

Original bruksanvisning

Bruksanvisning i original

Alkuperäiset ohjeet

Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

Orijinal işletme talimatı

Původním návodem k používání

Pôvodný návod na použitie

Instrukcja oryginalną

Eredeti használati utasítás

Izvirna navodila

Originalne pogonske upute

Instrukcijām oriģinālvalodā

Originali instrukcija

Algupärane kasutusjuhend

Оригинальное руководство по эксплуатации

Оригинално ръководство за експлоатация

Instrucțiuni de folosire originale

Оригинален прирачник за работа

Оригинал інструкції з експлуатації

التعليمات الأصلية

ENGLISH		Picture section with operating description and functional description	4	Text section with Technical Data, important Safety and Working Hints and description of Symbols	20
DEUTSCH		Bildteil mit Anwendungs- und Funktionsbeschreibungen	4	Textteil mit Technischen Daten, wichtigen Sicherheits- und Arbeitshinweisen und Erklärung der Symbole.	22
FRANÇAIS		Partie imagée avec description des applications et des fonctions	4	Partie textuelle avec les données techniques, les consignes importantes de sécurité et de travail ainsi que l'explication des pictogrammes.	24
ITALIANO		Sezione illustrata con descrizione dell'applicazione e delle funzioni	4	Sezione testo con dati tecnici, importanti informazioni sulla sicurezza e sull'utilizzo, spiegazione dei simboli.	26
ESPAÑOL		Sección de ilustraciones con descripción de aplicación y descripción funcional	4	Sección de texto con datos técnicos, indicaciones importantes de seguridad y trabajo y explicación de los símbolos.	28
PORTUGUES		Parte com imagens explicativas contendo descrição operacional e funcional	4	Parte com texto explicativo contendo Especificações técnicas, Avisos de segurança e de operação e a Descrição dos símbolos.	30
NEDERLANDS		Beeldgedeelte met toepassings- en functiebeschrijvingen	4	Tekstgedeelte met technische gegevens, belangrijke veiligheids- en arbeidsinstructies en verklaring van de symbolen.	32
DANSK		Billeddel med anvendelses- og funktionsbeskrivelser	4	Tekstdel med tekniske data, vigtige sikkerheds- og arbejdsanvisninger og forklaring af symbolene.	34
NORSK		Billeddel med bruks- og funksjonsbeskrivelse	4	Tekstdel med tekniske data, viktige sikkerhets- og arbeidsinstruksjoner og forklaring av symbolene.	36
SVENSKA		Bilddel med användnings- och funktionsbeskrivning	4	Textdel med tekniska informationer, viktiga säkerhets- och användningsinstruktioner samt symbolforklaringar.	38
SUOMI		Kuvasivut käyttö- ja toimintakuvauskset	4	Tekstisivut: tekniset tiedot, tärkeät turvallisuus- ja työskentelyohjeet sekä merkkien selitykset.	40
ΕΛΛΗΝΙΚΑ		Τμήμα εικόνων με περιγραφές χρήσης και λειτουργίας	4	Τμήμα κειμένου με τεχνικά χαρακτηριστικά, σημαντικές υποδείξεις ασφαλείας και εργασίας και εξήγηση των συμβόλων.	42
TÜRKÇE		Resim bölümü Uygulama ve fonksiyon açıklamaları ile birlikte	4	Teknik bilgileri, önemli güvenlik ve çalışma açıklamalarını ve de sembollerin açıklamalarını içeren metin bölümü.	44
ČESKY		Obrazová část s popisem aplikací a funkcií	4	Textová část s technickými daty, dôležitými bezpečnostními a pracovními pokyny a s vysvětlivkami symbolů	46
SLOVENSKY		Obrazová časť s popisom aplikácií a funkcií	4	Textová časť s technickymi dátami, dôležitými bezpečnostnými a pracovnými pokynmi a s vysvetlivkami symbolov	48
POLSKI		Część rysunkowa z opisami zastosowania i działania	4	Część opisowa z danymi technicznymi, ważnymi wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa i pracy oraz objaśnieniami symboli.	50
MAGYAR		Képes részalkalmazási- és működési leírásokkal	4	Szöveges rész műszaki adatokkal, fontos biztonsági- és munkavégzési útmutatókkal, valamint a szimbólumok magyarázata.	52
SLOVENSKO		Del slikez opisom uporabe in funkcij	4	Del besedila s tehničnimi podatki, pomembnimi varnostnimi opozorili in delovnimi navodili in pojasnilimi simboli.	54
HRVATSKI		Dio sa slikama opisima primjene i funkcija	4	Dio štiva sa tehničkim podacima, važnim sigurnosnim i radnim uputama i objašnjajenjem simbola.	56
LATVISKI		Attēla daļa ar lietošanas un funkciju aprakstiem	4	Teksta daļa ar tehniskajiem parametriem, svarīgiem drošības un darbības norādījumiem, simbolu atšifrējumiem.	58
LIETUVIŠKAI		Paveikslėlio dalissu vartojimo instrukcija ir funkcijų aprašymais	4	Teksto dalis su techniniais duomenimis, svarbiomis saugumo ir darbo instrukcijomis bei simbolų paaškinimais.	60
EESTI		Pildiosa kasutusjuhendi ja funktsioonide kirjeldusega	4	Tekstiosa tehniliste näitajate, oluliste ohutus- ja tööjuhenditega ning sümbolite kirjeldustega.	62
РУССКИЙ		Раздел иллюстраций с описанием эксплуатации и функций	4	Текстовый раздел, включающий технические данные, важные рекомендации по безопасности и эксплуатации, а также описание используемых символов.	64
БЪЛГАРСКИ		Част със снимки с описание за приложение и функции	4	Част с текст с технически данни, важни указания за безопасност и работа и разяснение на символите.	66
ROMÂNIA		Secvența de imagine cu descrierea utilizării și a funcționării	4	Portjune de text cu date tehnice, indicații importante privind siguranța și modul de lucru și descrierea simbolurilor.	68
МАКЕДОНСКИ		Дел со слика со описи за употреба и функционирање	4	Текстуален дел со Технички карактеристики, важни безбедносни и работни упатства и објаснување на симболите.	70
УКРАЇНСЬКА		Частина зображеннями з описом робіт та функцій	4	Текстова частина з технічними даними, важливими вказівками з техніки безпеки та експлуатації і поясненням символів.	72
عربی		قسم الصور يوجد به الوصف التشغيلي والوظيفي	4	القسم النصي المزود بالبيانات الفنية والنصائح الهامة للسلامة والعمل ووصف الرموز	79

C14 DD

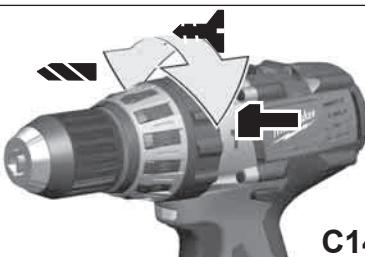
Akku-Bohrschrauber	Akumulátorová vŕtačka a uťahovačka
Cordless Drill Driver	Wiertarka/wkrętarka akumulatorowa
Visseuse sans fil	Akkumulátoros fúró/csavarbehajtó
Avvitatore a batteria	Baterijski vrtalniki/vijačniki
Atornillador a Bateria	Akumulatorski bušači izvijač
Berbequim a Bateria	Akumulatoras urbis
Accu-boorschroefmachine	Grežtuvas-atsuktuvas su akumulatoriumi
Akku bore-/skruemaskine	Juhtmeta puur
Batteridrevet borskutrekker	Акк. дрель/шуруповерт
Batteridriven borrskruddragare	Аккумуляторен винтоверт/бормашина
Akku-porakone/ruuvinkierin	Maşınă de găuri/ însurubat cu acumulator
ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	Дулчалка на батерии
Akū matkap vidasi	Акумуляторний гвинтокрут
Aku vrtaci šroubováky	آلہ مقاب لاسکی

C14 PD

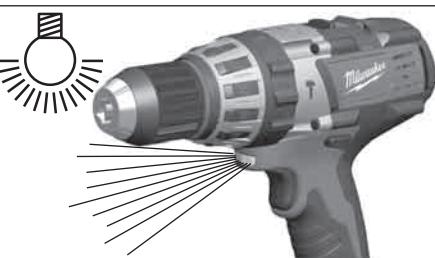
Akku-Schlagbohrschrauber	Akumulátorová príklepová vŕtačka a uťahovačka
Cordless percussion drill/driver	Akumulatorowa wiertarka/wkrętarka udarowa
Perceuse Visseuse à percussion sans fil	Akkumulátoros ütfefűró/csavarozógép
Trapano avvitatore a batteria	Baterijski udarni vrtalniki/vijačniki
Taladro Combi a Bateria	Akumulatorska udarna bušilica
Berbequim com percussão a Bateria	Akumulatora sitamais urbis
Accu-slagboormachine	Smūginis atsuktuvas / grąžtas su akumulatoriumi
Akku slagbore-/skruemaskine	Juhtmeta lõökpuur
Batteridrevet slagbormaskin/skrutrekker	Акк. ударная дрель/шуруповерт
Batteridriven slagborrmaskin/skruddragare	Аккумуляторен ударен гайковерт
Akku-iskuporakone/ruuvinkierin	Maşınă de găuri/ însurubat compactă cu acumulator
KROYSTIKO ΔΡΑΠΑΝΟΚΑΤΣΑΒΙΔΟ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ	Ударна дулчалка на батерии
Vurmali akū matkap vidasi	Акумуляторний ударний дриль-гвинтокрут
Aku příklepové vrtáčky/šroubováky	مطبق/لقمـة الحـفـر الدـقـاقـ الـلاـسـكـي

C14 PD

14



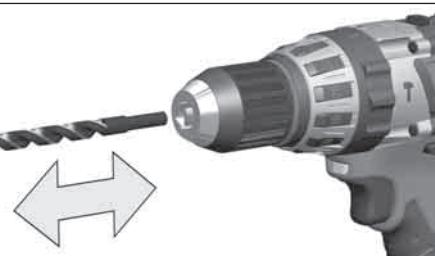
11



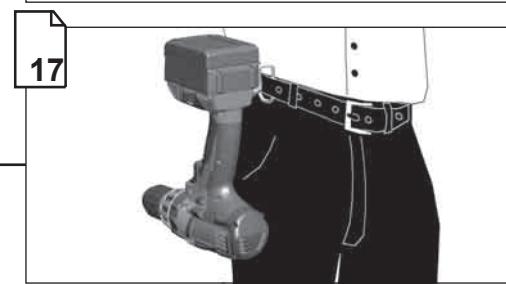
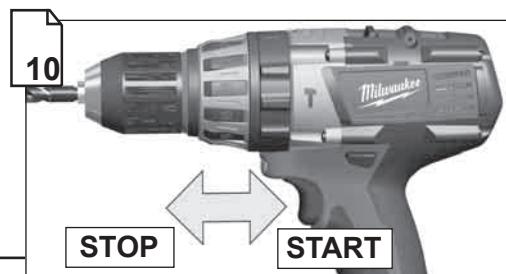
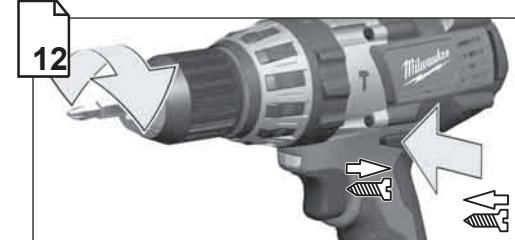
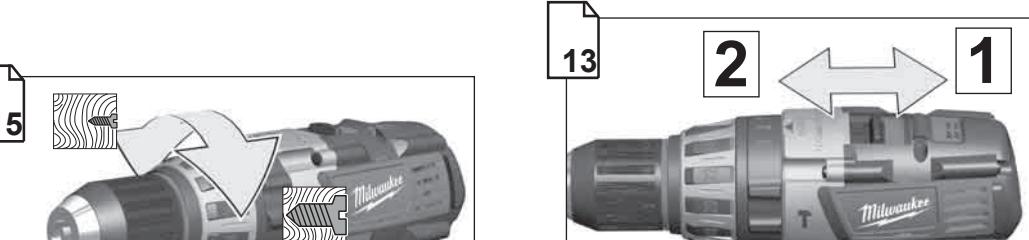
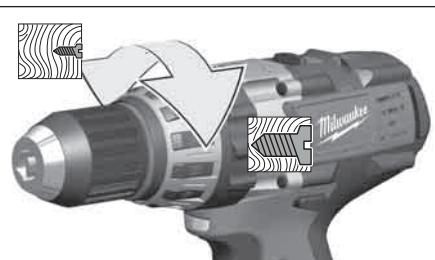
8



9



15



Remove the battery pack before starting any work on the machine.
Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakkumulator herausnehmen.
Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.
Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.
Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.
Antes de efectuar cualquier intervención na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.
Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet för du arbetar på maskinen
Drag ur batteripakket innan arbetet sätters på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.
При смѣнѣ кѣдѣ еркىدى ئىچىرىنىڭ ئۆرۈشىنىڭ ئەتىلىنىڭ ئېتىپ تارىخى.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş akişli çökarnı.
Pred zahájením všeškerých prací na vrtacím šroubováku výjmout výmenný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlečite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms attlikumiem veikti jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Priehľadom kedykoľvek pracujete s vŕtacím vŕtadlom, odstráňte akumulátor.

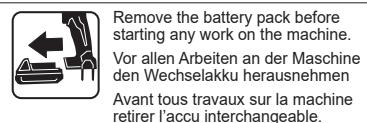
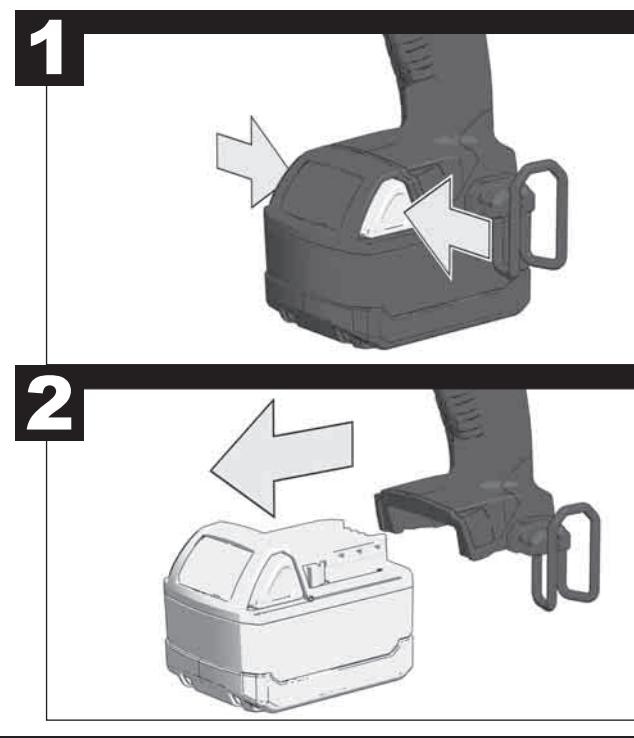
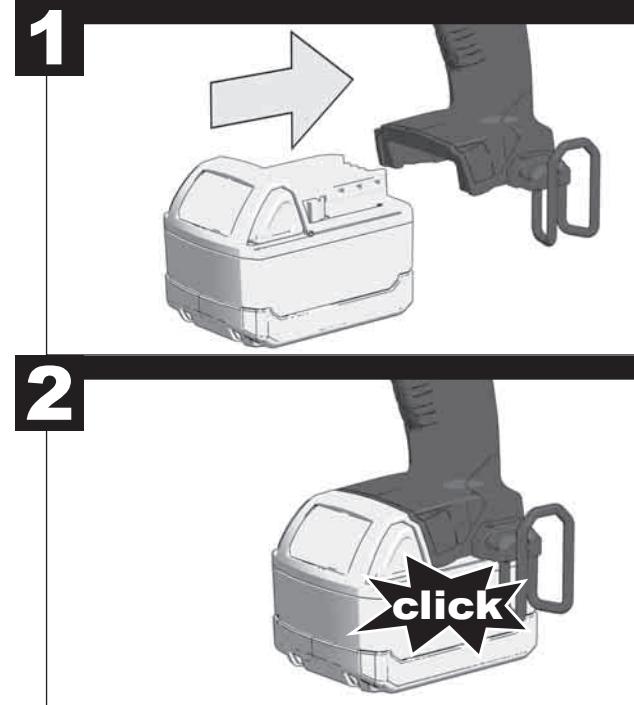
Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

Преди започване на каквато е да е работи по машината извадете акумулатора.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

قم بالزالة جزء البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



Remove the battery pack before starting any work on the machine.

Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen

Avant tous travaux sur la machine retirer l'accu interchangeable.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina retirar o bloco acumulador.

Voor alle werkzaamheden aan de machine de akku verwijderen.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Ta ut vekselbatteriet før du arbeider på maskinen Drag ur batteripaketet innan arbete utföres på maskinen.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Πριν από κάθε εργασία στη μηχανή αφαιρέτε την ανταλλακτική μπαταρία.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vyjmout výmenný akumulátor.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnut.

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac na elektronarzędziu należy wyjąć wkładkę akumulatorową.

Karbantartás, javítás, tisztítás, stb. előtt az akkumulátort ki kell venni a készülékből.

Pred deli na stroju izvlecite izmenljivi akumulator.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Pirms mašīnai veikt jebkāda veida apkopes darbus, ir jāizņem ārā akumulātors.

Prieš atlikdam bet kokius darbus įrenginyje, išimkite keičiamą akumuliatorių.

Enne köiki töid masina kallal võtke vahetavat aku välja.

Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.

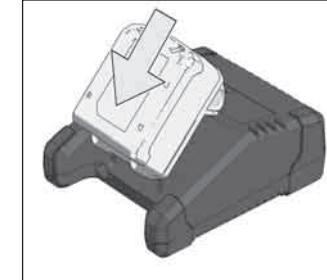
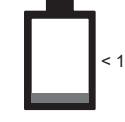
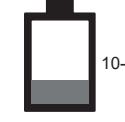
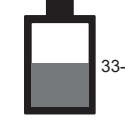
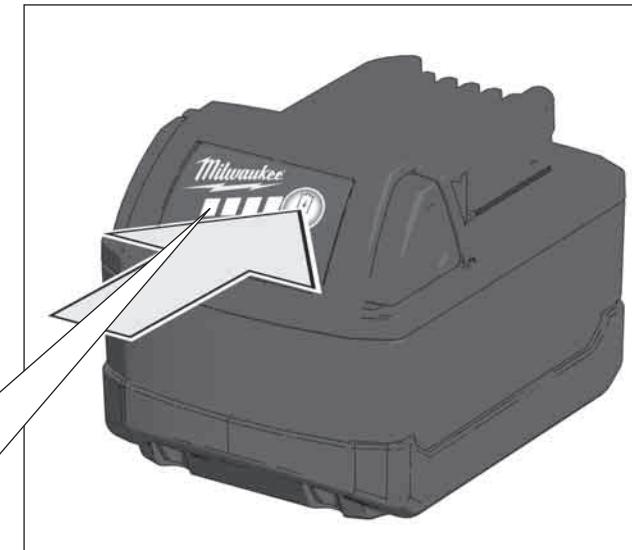
Преди започване на каквите е да е работи по машината извадете акумулатора.

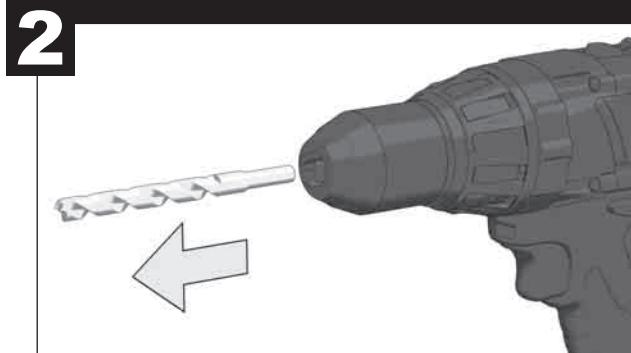
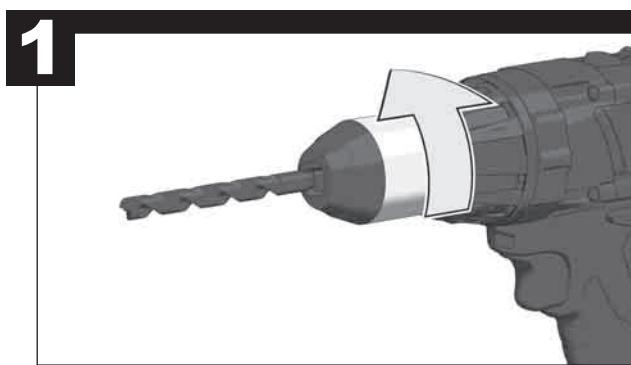
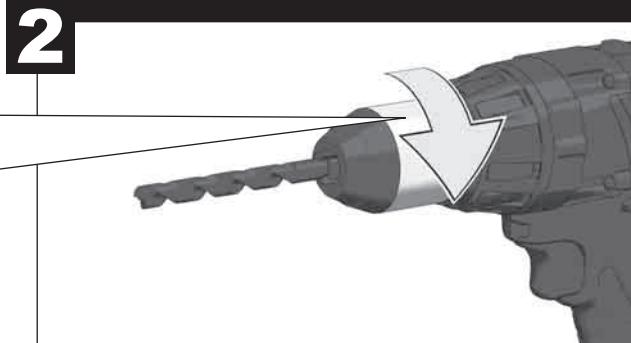
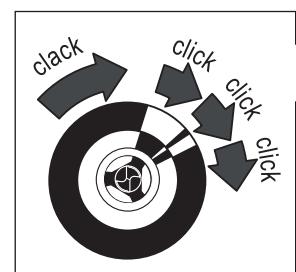
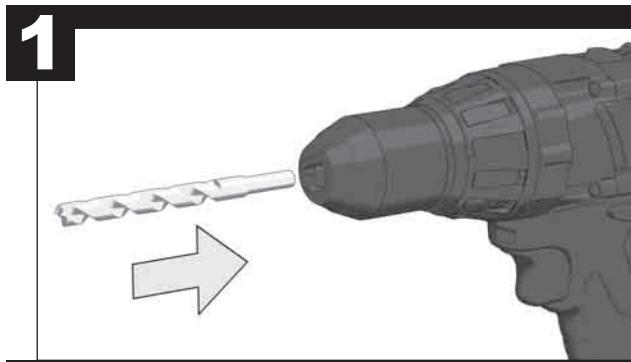
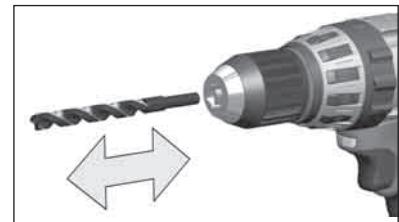
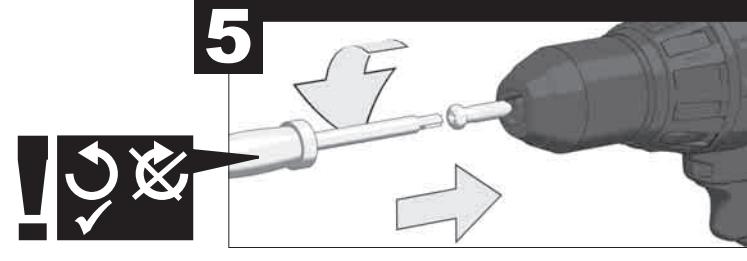
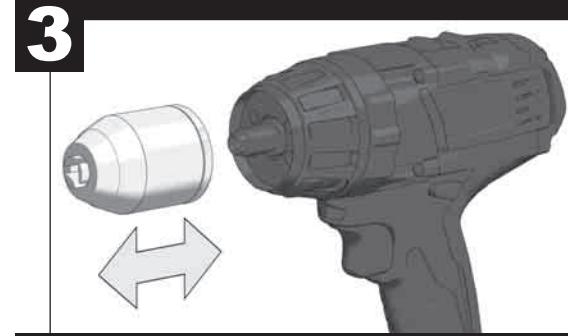
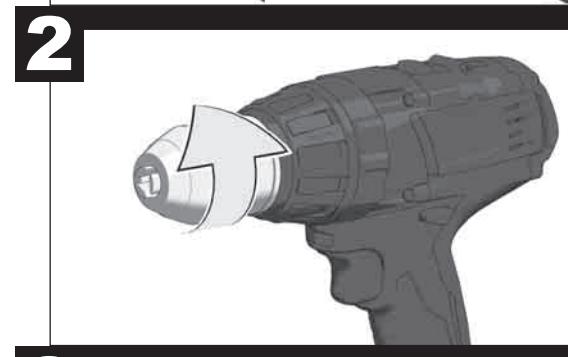
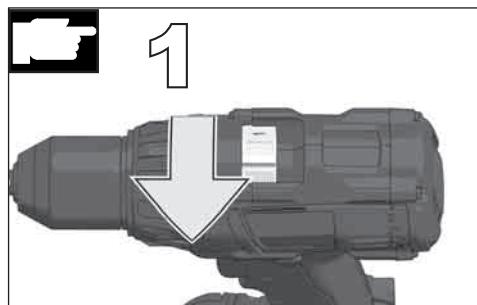
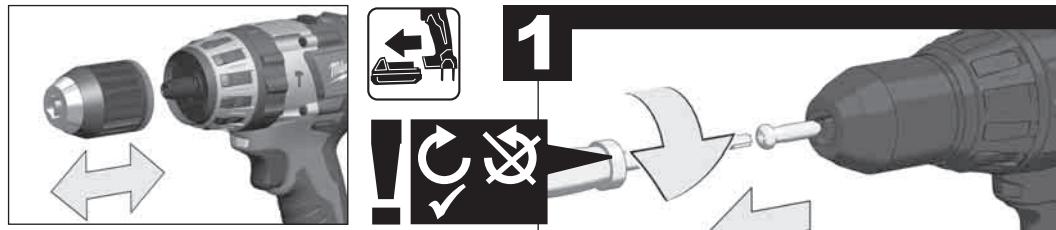
Scoateți acumulatorul înainte de a începe orice intervenție pe mașină.

Отстранете ја батеријата пред да започнете да ја користите машината.

Перед будь-якими роботами на машині вийняти змінну акумуляторну батарею.

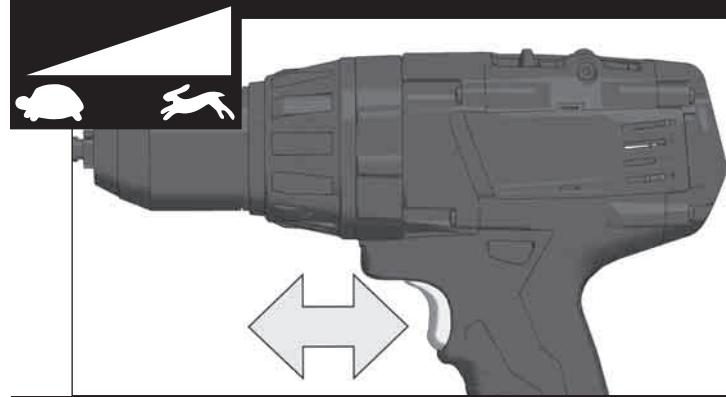
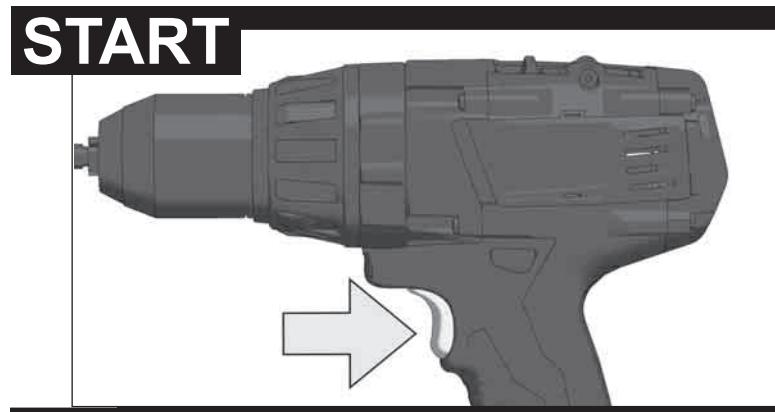
فم بذاله حزمة البطارية قبل البدء في أي أعمال على الجهاز.



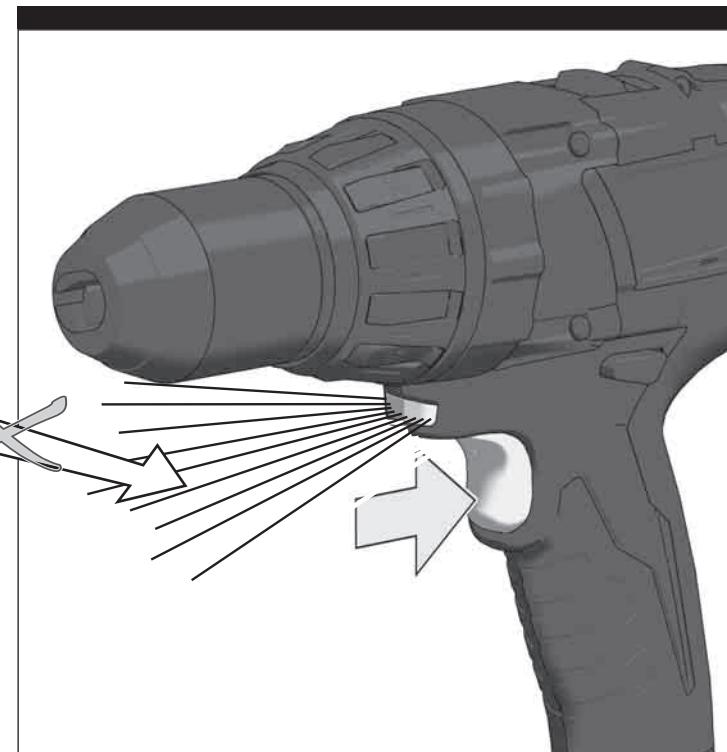
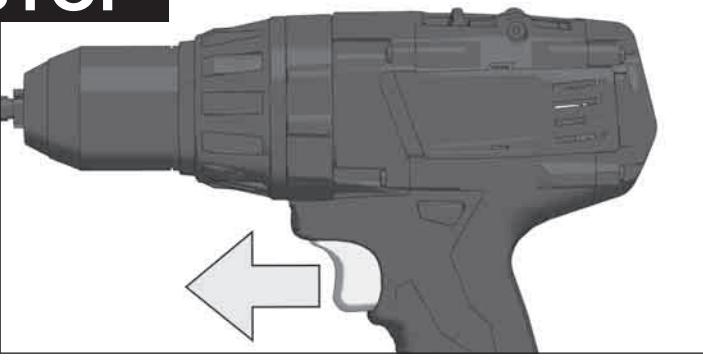


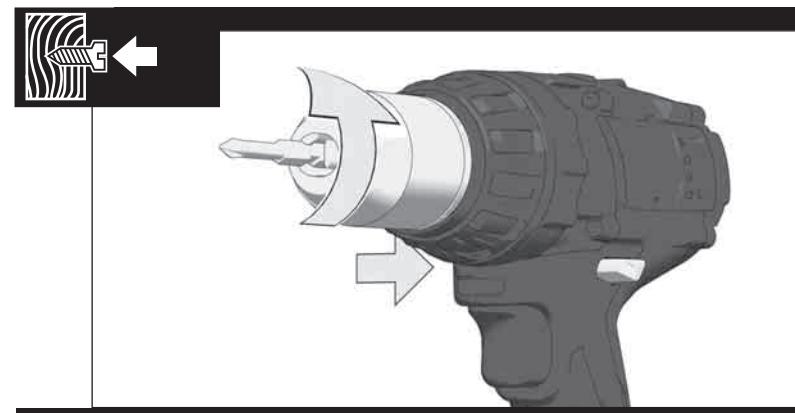


START

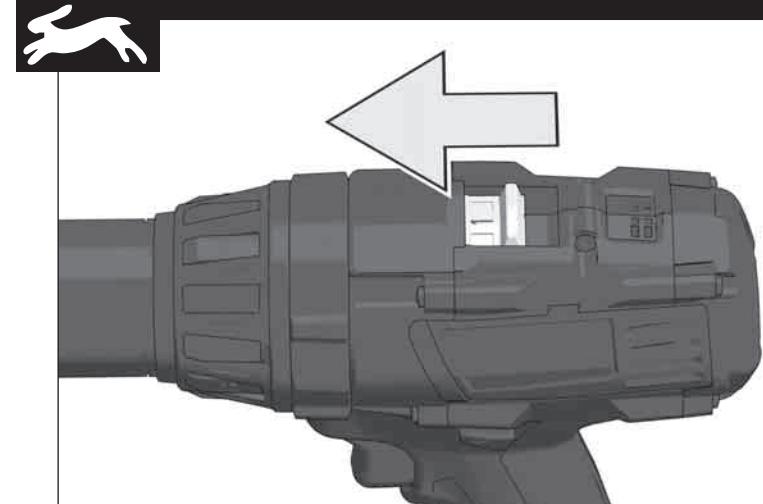
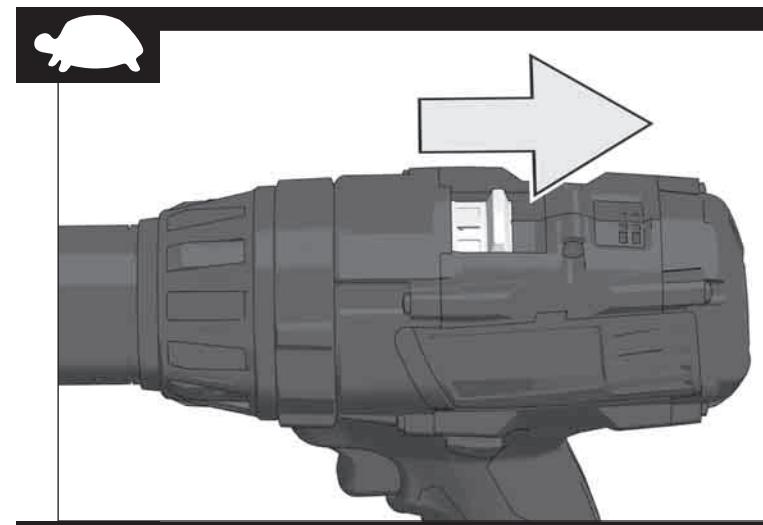
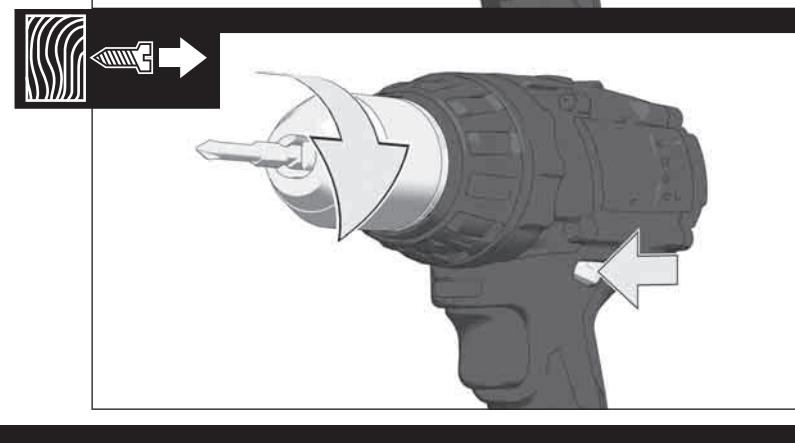
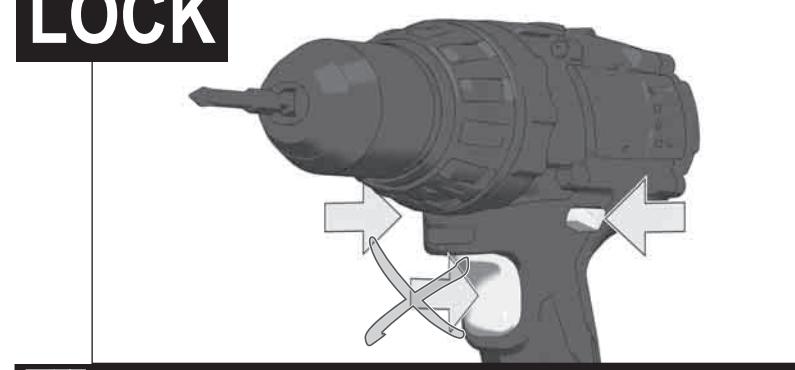


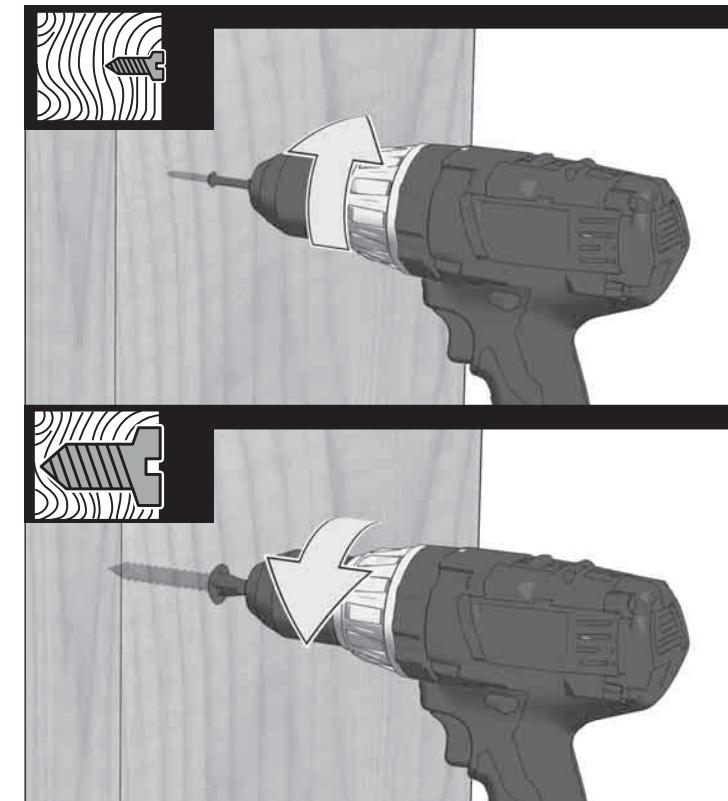
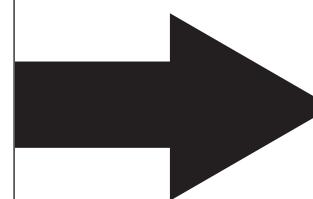
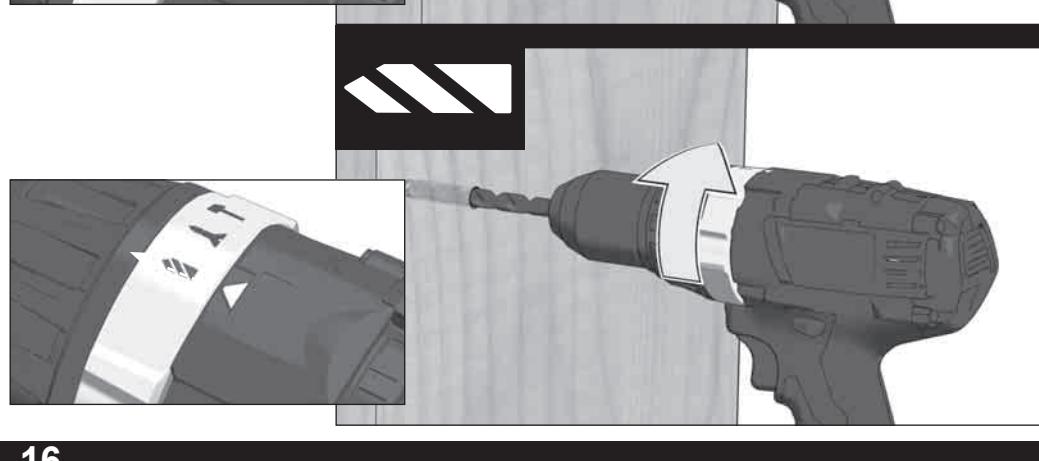
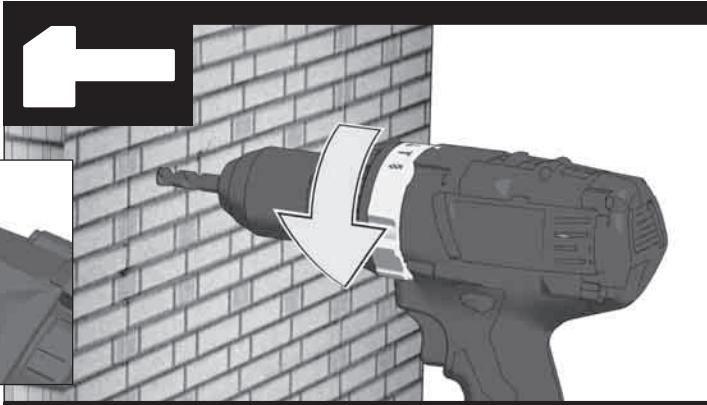
STOP

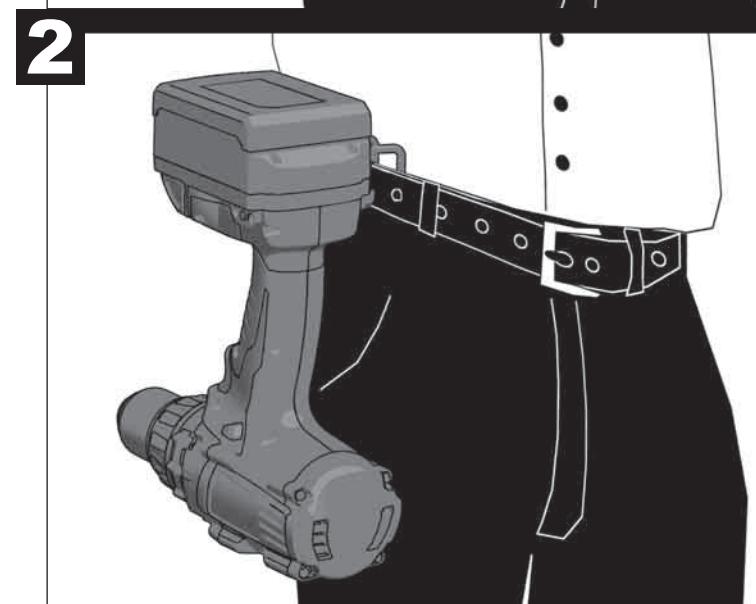
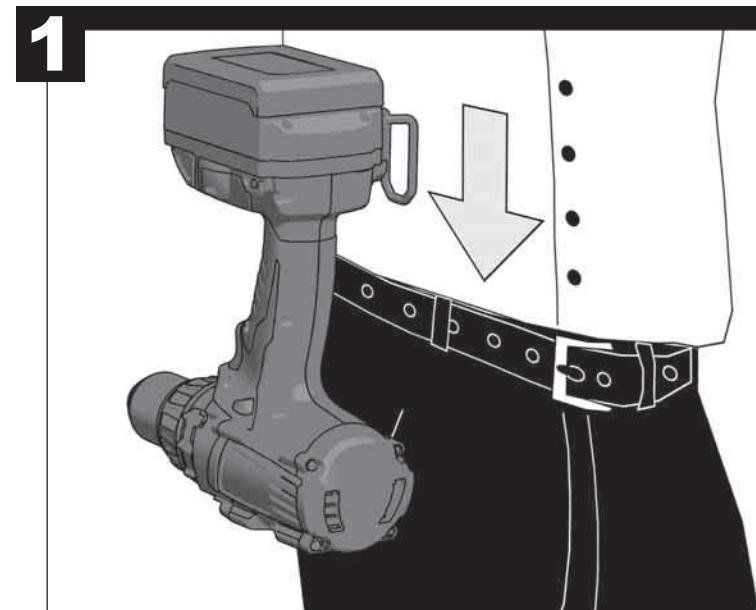
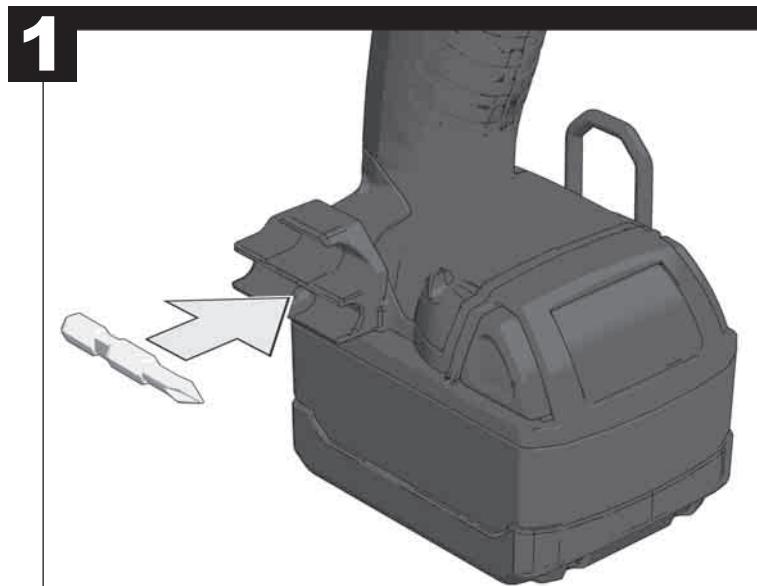




LOCK







TECHNICAL DATA

	C14 DD	C14 PD
Production code.....	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
Drilling capacity in steel.....	13 mm	13 mm
Drilling capacity in wood.....	35 mm	35 mm
Drilling capacity in brick and tile	-	13 mm
Wood screws (without pre-drilling)	7 mm	7 mm
No-load speed 1st gear	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
No-load speed 2nd gear	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Torque max with battery (1.5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Torque max with battery (3.0 Ah)	54 Nm	54 Nm
Battery voltage.....	14,4 V	14,4 V
Drill opening range	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (1.5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Weight according EPTA-Procedure 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Noise/vibration information

Measured values determined according to EN 60 745.
Typically, the A-weighted noise levels of the tool are:

Sound pressure level (Uncertainty K=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Sound power level (Uncertainty K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Wear ear protectors!

Total vibration values (vector sum in the three axes)
determined according to EN 60745.

Vibration emission value a_v

Percussion drilling into concrete	12,6 m/s ²
Uncertainty K=	1,5 m/s ²
Drilling into metal	< 2,5 m/s ²
Uncertainty K=	1,5 m/s ²
Screwing	< 2,5 m/s ²
Uncertainty K=	1,5 m/s ²

*1 Measured according to Milwaukee standard N 877318

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure.

The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period.

Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

⚠ WARNING! Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

⚠ DRILL SAFETY WARNINGS

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.

Cutting accessory contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

⚠ SCREWDRIVER SAFETY WARNINGS

Hold power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the fastener may contact hidden wiring. Fasteners contacting a „live“ wire may make exposed metal parts of the power tool „live“ and could give the operator an electric shock.

ADDITIONAL SAFETY AND WORKING INSTRUCTIONS

Use protective equipment. Always wear safety glasses when working with the machine. The use of protective clothing is recommended, such as dust mask, protective gloves, sturdy non-slip footwear, helmet and ear defenders.

The dust produced when using this tool may be harmful to health. Do not inhale the dust. Wear a suitable dust protection mask.

Do not store the battery pack together with metal objects (short circuit risk).

Use only System C14 chargers for charging System C14 battery packs. Do not use battery packs from other systems.

Never break open battery packs and chargers and store only in dry rooms. Keep dry at all times.

Battery acid may leak from damaged batteries under extreme load or extreme temperatures. In case of contact with battery acid wash it off immediately with soap and water. In case of eye contact rinse thoroughly for at least 10 minutes and immediately seek medical attention.

Warning! To reduce the risk of fire, personal injury, and product damage due to a short circuit, never immerse your tool, battery pack or charger in fluid or al-low a fluid to flow inside them. Corrosive or conductive fluids, such as seawater, certain industrial chemicals, and bleach or bleach containing products, etc., Can cause a short circuit.

SPECIFIED CONDITIONS OF USE

C14 DD: The electronic battery drill/screwdriver may be used for drilling, as well as screwdriving for independent use away from mains supply.

C14 PD: The electronic battery percussion drill/screwdriver may be used for drilling, percussion drilling, as well as screwdriving for independent use away from mains supply.

Do not use this product in any other way as stated for normal use.

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that the product described under "Technical Data" fulfills all the relevant regulations and the directives 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC, and the following harmonized standards have been used:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Authorized to compile the technical file.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIES

Battery packs which have not been used for some time should be recharged before use.

Temperatures in excess of 50°C (122°F) reduce the performance of the battery pack. Avoid extended exposure to heat or sunshine (risk of overheating).

The contacts of chargers and battery packs must be kept clean.

For an optimum life-time, after use, the battery packs have to be fully charged.

To obtain the longest possible battery life remove the battery pack from the charger once it is fully charged.

For battery pack storage longer than 30 days:
Store the battery pack where the temperature is below 27°C and away from moisture

Store the battery packs in a 30% - 50% charged condition
Every six months of storage, charge the pack as normal.

BATTERY PACK PROTECTION

In extremely high torque, binding, stalling and short circuit situations that cause high current draw, the tool will vibrate for about 2 seconds and then the tool will turn OFF.
To reset, release the trigger.

Under extreme circumstances, the internal temperatur of the battery could become to high. If this happens, the battery will shut down.
Place the battery on the charger to charge and reset it.

TRANSPORTING LITHIUM BATTERIES

Lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

Transportation of those batteries has to be done in accordance with local, national and international provisions and regulations.

- The user can transport the batteries by road without further requirements.
- Commercial transport of Lithium-Ion batteries by third parties is subject to Dangerous Goods regulations. Transport preparation and transport are exclusively to be carried out by appropriately trained persons and the process has to be accompanied by corresponding experts.

When transporting batteries:

- Ensure that battery contact terminals are protected and insulated to prevent short circuit.
- Ensure that battery pack is secured against movement within packaging.
- Do not transport batteries that are cracked or leak.

Check with forwarding company for further advice

INTENANCE

Use only Milwaukee accessories and spare parts. Should components need to be replaced which have not been described, please contact one of our Milwaukee service agents (see our list of guarantee/service addresses).

If needed, an exploded view of the tool can be ordered. Please state the machine type printed as well as the six-digit No. on the label and order the drawing at your local service agents or directly at: Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLS



CAUTION! WARNING! DANGER!



Always disconnect the plug from the socket before carrying out any work on the machine.



Please read the instructions carefully before starting the machine.



Do not dispose electric tools, batteries/rechargeable batteries together with household waste material.
Electric tools and batteries that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

Check with your local authority or retailer for recycling advice and collection point.



European Conformity Mark



National mark of conformity Ukraine



EurAsian Conformity Mark.

TECHNISCHE DATEN

	C14 DD	C14 PD
Produktionsnummer	4472 11 03...	4472 10 03...
Bohr-ø in Stahl.....	4315 22 03...	4315 24 03...
Bohr-ø in Holz.....	..000001-999999	..000001-999999
Bohr-ø in Ziegel und Kalksandstein.....	13 mm	13 mm
Holzscreuben (ohne Vorbohren).....	35 mm	35 mm
Leeraufdrehzahl 1.Gang.....	-	13 mm
Leeraufdrehzahl 1.Gang.....	7 mm	7 mm
Leeraufdrehzahl 1.Gang.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Leeraufdrehzahl 2.Gang.....	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Drehmoment max mit Wechselakku (1,5 Ah) *1.....	45 Nm	45 Nm
Drehmoment max mit Wechselakku (3,0 Ah) *1.....	54 Nm	54 Nm
Spannung Wechselakku	14,4 V	14,4 V
Bohrfutterspannbereich	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Gewicht nach EPTA-Prozedur 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

GERÄUSCH/VIBRATIONSGEWINDE

Messwerte ermittelt entsprechend EN 60 745.

Der A-bewertete Geräuschpegel des Gerätes beträgt

typischerweise:

Schalldruckpegel (Unsicherheit K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Schalleistungspegel (Unsicherheit K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

GEHÖRSCHUTZ TRAGEN!

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen)

ermittelt entsprechend EN 60745.

Schwingungsemisionswert a_h

Schlagbohren in Beton	12,6 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²
Bohren in Metall.....	< 2,5 m/s ²
Unsicherheit K =	< 2,5 m/s ²
Schrauben	1,5 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²
Schrauben	< 2,5 m/s ²
Unsicherheit K =	< 2,5 m/s ²
Schrauben	1,5 m/s ²
Unsicherheit K =	1,5 m/s ²

*1 Gemessen nach Milwaukee Standard N 877318

WARNUNG

Der in diesen Anweisungen angegebene Schwingungspegel ist entsprechend einem in EN 60745 genormten Messverfahren gemessen worden und kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden. Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Der angegebene Schwingungspegel repräsentiert die hauptsächlichen Anwendungen des Elektrowerkzeugs. Wenn allerdings das Elektrowerkzeug für andere Anwendungen, mit abweichenden Einsatzwerkzeugen oder ungünstiger Wartung eingesetzt wird, kann der Schwingungspegel abweichen. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich erhöhen.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.

! WARNUNG! LESEN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

! SICHERHEITSHINWEISE FÜR BOHRMASCHINEN

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

! SICHERHEITSHINWEISE FÜR SCHRAUBER

Halten Sie das Gerät an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann. Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

WEITERE SICHERHEITS- UND ARBEITHINWEISE

Schutzausrüstung verwenden. Beim Arbeiten mit der Maschine stets Schutzbrille tragen. Schutzbekleidung wie Staubschutzmaske, Schulzhandschuhe, festes und rutschsicheres Schuhwerk, Helm und Gehörschutz werden empfohlen.

Beim Arbeiten entstehender Staub ist oft gesundheitsschädlich und sollte nicht in den Körper gelangen. Geeignete Staubschutzmaske tragen.

Wechselakkus nicht zusammen mit Metallgegenständen aufbewahren (Kurzschlussgefahr).

Wechselakkus des Systems C14 nur mit Ladegeräten des Systems C14 laden. Keine Akkus aus anderen Systemen laden.

Wechselakkus und Ladegeräte nicht öffnen und nur in trockenen Räumen lagern. Vor Nässe schützen.

Unter extremer Belastung oder extremer Temperatur kann aus beschädigten Wechselakkus Batteriefüssigkeit auslaufen. Bei Berührung mit Batteriefüssigkeit sofort mit Wasser und Seife abwaschen. Bei Augenkontakt sofort mindestens 10 Minuten gründlich spülen und unverzüglich einen Arzt aufsuchen.

Warnung! Um die durch einen Kurzschluss verursachte Gefahr eines Brandes, von Verletzungen oder Produktbeschädigungen zu vermeiden, tauchen Sie das Werkzeug, den Wechselakku oder das Ladegerät nicht in Flüssigkeiten ein und sorgen Sie dafür, dass keine Flüssigkeiten in die Geräte und Akkus eindringen. Korrodierende oder leitfähige Flüssigkeiten, wie Salzwasser, bestimmte Chemikalien und Bleichmittel oder Produkte, die Bleichmittel enthalten, können einen Kurzschluss verursachen.

BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

C14 DD: Der Akku-Elektronik-Bohrschrauber ist universell einsetzbar zum Bohren und Schrauben unabhängig von einem Netzanschluss.

C14 PD: Der Akku-Elektronik-Schlagbohrschrauber ist universell einsetzbar zum Bohren, Schlagbohren und Schrauben unabhängig von einem Netzanschluss. Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden.

CE-KONFORMITÄTserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das unter „Technische Daten“ beschriebene Produkt mit allen relevanten Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG und den folgenden harmonisierten normativen Dokumenten übereinstimmt:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director
Bevollmächtigte die technischen Unterlagen zusammenzustellen

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKKUS

Längere Zeit nicht benutzte Wechselakkus vor Gebrauch nachladen.

Eine Temperatur über 50°C vermindert die Leistung des Wechselakkus. Längere Erwärmung durch Sonne oder Heizung vermeiden.

Die Anschlusskontakte an Ladegerät und Wechselakku sauber halten.

Für eine optimale Lebensdauer müssen nach dem Gebrauch die Akkus voll geladen werden.

Für eine möglichst lange Lebensdauer sollten die Akkus nach dem Aufladen aus dem Ladegerät entfernt werden.

Bei Lagerung des Akkus länger als 30 Tage:

Akkus bei ca. 27°C und trocken lagern.

Akkus bei ca. 30%-50% des Ladezustandes lagern.

Akkus alle 6 Monate erneut aufladen.

AKKÜÜBERLASTSCHUTZ

Bei Überlastung des Akkus durch sehr hohen Stromverbrauch, z.B. extrem hohe Drehmomente, Verklemmen des Bohrers, plötzlichem Stop oder Kurzschluss, brummt das Elektrowerkzeug 2 Sekunden lang und schaltet sich selbsttätig ab. Zum Wiedereinschalten, den Schalterdrücker loslassen und dann wieder einschalten.

Unter extremen Belastungen kann sich der Akku stark erhitzten. In diesem Fall schaltet der Akku ab.

Den Akku dann in das Ladegerät stecken um ihn wieder aufzuladen und zu aktivieren.

TRANSPORT VON LITHIUM-IONEN-AKKUS

Lithium-Ionen-Akkus fallen unter die gesetzlichen Bestimmungen zum Gefahrguttransport.

Der Transport dieser Akkus muss unter Einhaltung der lokalen, nationalen und internationalen Vorschriften und Bestimmungen erfolgen.

- Verbraucher dürfen diese Akkus ohne Weiteres auf der Straße transportieren.
- Der kommerzielle Transport von Lithium-Ionen-Akkus durch Speditionsunternehmen unterliegt den Bestimmungen des Gefahrguttransports. Die Versandvorbereitungen und der Transport dürfen ausschließlich von entsprechend geschulten Personen durchgeführt werden. Der gesamte Prozess muss fachmännisch begleitet werden.

Folgende Punkte sind beim Transport von Akkus zu beachten:

- Stellen Sie sicher, dass die Kontakte geschützt und isoliert sind, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass der Akkupack innerhalb der Verpackung nicht verrutschen kann.
- Beschädigte oder auslaufende Akkus dürfen nicht transportiert werden.

Wenden Sie sich für weitere Hinweise an Ihr Speditionsunternehmen.

WARTUNG

Nur Milwaukee Zubehör und Ersatzteile verwenden. Bauteile, deren Austausch nicht beschrieben wurde, bei einer Milwaukee Kundendienststelle auswechseln lassen (Broschüre Garantie/Kundendienstadressen beachten).

Bei Bedarf kann eine Explosionszeichnung des Gerätes unter Angabe der Maschinen Type und der sechsstelligen Nummer auf dem Leistungsschild bei Ihrer Kundendienststelle oder direkt bei Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany angefordert werden.

SYMBOLE



ACHTUNG! WARNUNG! GEFAHR!



Vor allen Arbeiten an der Maschine den Wechselakku herausnehmen



Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.



Elektrogeräte, Batterien/Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Elektrische Geräte und Akkus sind getrennt zu sammeln und zur umweltgerechten Entsorgung bei einem Wertungsbetrieb abzugeben. Erkundigen Sie sich bei den örtlichen Behörden oder bei Ihrem Fachhändler nach Recyclinghöfen und Sammelstellen.



CE-Zeichen



Nationales Konformitätszeichen Ukraine



EurAsian Konformitätszeichen.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

	C14 DD	C14 PD
Numéro de série	4472 11 03... 4315 22 03... 000001-999999	4472 10 03... 4315 24 03... 000001-999999
Ø de perçage dans acier	13 mm	13 mm
Ø de perçage dans bois	35 mm	35 mm
Ø de perçage dans brique et grès argilo-calcaire	-	13 mm
Vis à bois (sans avant trou)	7 mm	7 mm
Vitesse de rotation 1ère vitesse	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Vitesse de rotation 2ème vitesse	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Couple max avec accu interchangeable (1,5 Ah) *1.....	45 Nm	45 Nm
Couple max avec accu interchangeable (3,0 Ah) *1.....	54 Nm	54 Nm
Tension accu interchangeable	14,4 V	14,4 V
Plage de serrage du mandrin	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003 (1,5 Ah).....	1,8 kg	1,9 kg
Poids suivant EPTA-Procedure 01/2003 (3,0 Ah).....	2,0 kg	2,2 kg

Informations sur le bruit et les vibrations

Valeurs de mesure obtenues conformément à la EN 60 745.

La mesure réelle (A) du niveau de bruit de l'outil est

Niveau de pression acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Niveau d'intensité acoustique (Incertitude K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Toujours porter une protection acoustique!

Valeurs totales des vibrations (somme vectorielle de trois sens) établies conformément à EN 60745.

Valeur d'émission vibratoire a,

Perçage à percussion dans le béton	12,6 m/s ²
Incertitude K=	1,5 m/s ²
Perçage dans le métal	< 2,5 m/s ²
Incertitude K=	< 2,5 m/s ²
Vissage	< 2,5 m/s ²
Incertitude K=	< 2,5 m/s ²

*1 Mesuré selon la norme Milwaukee N 877318

AVERTISSEMENT

Le niveau vibratoire indiqué dans ces instructions a été mesuré selon un procédé de mesure normalisé dans la norme EN 60745 et peut être utilisé pour comparer des outils électriques entre eux. Il convient aussi à une estimation provisoire de la sollicitation par les vibrations.

Le niveau vibratoire indiqué représente les applications principales de l'outil électrique. Toutefois, si l'outil électrique est utilisé pour d'autres applications, avec des outils rapportés qui diffèrent d'une maintenance insuffisante, il se peut que le niveau vibratoire diverge. Cela peut augmenter nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Pour une estimation précise de la sollicitation par les vibrations, on devrait également tenir compte des temps pendant lesquels l'appareil n'est pas en marche ou tourne sans être réellement en service. Cela peut réduire nettement la sollicitation par les vibrations sur tout l'intervalle de temps du travail.

Définissez des mesures de sécurité supplémentaires pour protéger l'utilisateur contre l'influence des vibrations, comme par exemple : la maintenance de l'outil électrique et des outils rapportés, le maintien au chaud des mains, l'organisation des déroulements de travail.

AVIS! Lire complètement les instructions et les indications de sécurité. Le non-respect des avertissements et instructions indiqués ci après peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures sur les personnes. Bien garder tous les avertissements et instructions.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR PERCEUSES

Maintenez l'appareil par les surfaces de poignée isolées lorsque vous exécutez des travaux pendant lesquels l'outil de coupe peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact avec un câble sous tension met les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoque une décharge électrique.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR VISSEUSES

Tenir l'appareil aux surfaces isolées faisant office de poignée pendant les travaux au cours desquels la vis peut toucher des lignes électriques dissimulées. Le contact de la vis avec un câble qui conduit la tension peut mettre des parties d'appareil en métal sous tension et mener à une décharge électrique.

AVIS COMPLÉMENTAIRES DE SÉCURITÉ ET DE TRAVAIL

Utiliser l'équipement de protection. Toujours porter des lunettes de protection pendant le travail avec la machine. Il est recommandé de porter des articles de protection, tels que masque antipoussière, gants de protection, chaussures tenant bien aux pieds et antidérapantes, casque et protection acoustique.

Les poussières qui sont dégagées pendant les travaux sont souvent nocives pour la santé et ne devraient pas pénétrer dans le corps. Porter un masque de protection approprié contre les poussières.

Il est interdit de travailler des matériaux dangereux pour la santé (par ex. amiante).

Ne charger les accus interchangeables du système C14 qu'avec le chargeur d'accus du système C14. Ne pas charger des accus d'autres systèmes.

Ne pas ouvrir les accus interchangeables et les chargeurs et ne les stocker que dans des locaux secs. Les protéger contre l'humidité.

En cas de conditions ou températures extrêmes, du liquide caustique peut s'échapper d'un accu interchangeable endommagé. En cas de contact avec le liquide caustique de la batterie, laver immédiatement avec de l'eau et du savon. En cas de contact avec les yeux, rincer soigneusement avec de l'eau et consulter immédiatement un médecin.

Avertissement! Pour réduire le risque d'incendie, de blessures corporelles et de dommages causés par un court-circuit, ne jamais immerger l'outil, le bloc-piles ou le chargeur dans un liquide ou laisser couler un fluide à l'intérieur de celui-ci. Les fluides corrosifs ou conducteurs, tels que l'eau de mer, certains produits chimiques industriels, les produits de blanchiment ou de blanchiment, etc., peuvent provoquer un court-circuit.

UTILISATION CONFORME AUX PRESCRIPTIONS

C14 DD: La perceuse-visseuse à accu est conçue pour un travail universel de perçage et de vissage sans être branchée sur le secteur.

C14 PD: La perceuse-visseuse à percussion électronique à accu est conçue pour un travail universel de perçage à percussion, de perçage et de vissage sans être branchée sur le secteur.

Comme déjà indiqué, cette machine n'est conçue que pour être utilisée conformément aux prescriptions.

DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que le produit décrit sous « Caractéristiques techniques » concorde avec toutes les consignes pertinentes de la directive 2011/65 EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE et les documents normatifs harmonisés suivants :

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director
Bevollmächtigt die technischen Unterlagen zusammenzustellen
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

ACCUS

Recharger les accus avant utilisation après une longue période de non utilisation. Une température supérieure à 50°C amoindrit la capacité des accus. Eviter les expositions prolongées au soleil ou au chauffage.

Tenir propres les contacts des accus et des chargeurs.

Après l'usage, les accus doivent être chargés entièrement pour une durée de vie optimale.

Pour une plus longue durée de vie, enlever les batteries du chargeur de batterie quand celles-ci seront chargées.

En cas d'entreposage de la batterie pour plus de 30 jours:

Entreposer la batterie à 27°C environ dans un endroit sec.

Entreposer la batterie avec une charge d'environ 30% - 50%.

Recharger la batterie tous les 6 mois.

PROTECTION DE L'ACCU CONTRE LES SURCHARGES

En cas de surcharge de l'accu suite à une consommation de courant très élevée, par exemple des couples extrêmement hauts, un coincement du foret, un arrêt soudain ou un court-circuit, l'outil électrique se met à tourner pendant 2 secondes et s'éteint automatiquement.

Pour le remettre en marche, il faut relâcher le poussoir de commutateur, puis l'enclencher à nouveau.

Il se peut que l'accu s'échauffe fortement s'il est soumis à des sollicitations extrêmes.

Dans ce cas, il se déconnecte.

Mettre alors l'accu en place dans le chargeur pour le recharger et l'activer.

TRANSPORT DE BATTERIES LITHIUM-ION

Les batteries lithium-ion sont soumises aux dispositions législatives concernant le transport de produits dangereux.

Le transport de ces batteries devra s'effectuer dans le respect des dispositions et des normes locales, nationales et internationales.

- Les utilisateurs peuvent transporter ces batteries sans restrictions.
- Le transport commercial de batteries lithium-ion est réglé par les dispositions concernant le transport de produits dangereux. La préparation au transport et le transport devront être effectués uniquement par du personnel formé de façon adéquate. Tout le procédé devra être géré d'une manière professionnelle.

Durant le transport de batteries il faut respecter les consignes suivantes :

- S'assurer que les contacts soient protégés et isolés en vue d'éviter des courts-circuits.
- S'assurer que le groupe de batteries ne puisse pas se déplacer à l'intérieur de son emballage.
- Des batteries endommagées ou des batteries perdant du liquide ne devront pas être transportées.

Pour tout renseignement complémentaire veuillez vous adresser à votre transporteur professionnel.

ENTRETIEN

Utiliser uniquement les accessoires Milwaukee et les pièces détachées Milwaukee. Faire remplacer les composants dont le remplacement n'a pas été décrit, par un des centres de service après-vente Milwaukee (observer la brochure avec les adresses de garantie et de service après-vente).

En cas de besoin il est possible de demander un dessin éclaté du dispositif en indiquant le modèle de la machine et le numéro de six chiffres imprimé sur la plaquette de puissance et en s'adressant au centre d'assistance technique ou directement à Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMBOLES



ATTENTION! AVERTISSEMENT! DANGER!



Avant tous travaux sur la machine extraire la fiche de la prise de courant.



Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service



Les dispositifs électriques, les batteries et les batteries rechargeables ne sont pas à éliminer dans les déchets ménagers.

Les dispositifs électriques et les batteries sont à collecter séparément et à remettre à un centre de recyclage en vue de leur élimination dans le respect de l'environnement.

S'adresser aux autorités locales ou au détaillant spécialisé en vue de connaître l'emplacement des centres de recyclage et des points de collecte.



Marque CE



Symbol national de conformité Ukraine



Marque de qualité EurAsian

DATI TECNICI

	C14 DD	C14 PD
Numero di serie	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
ø Foratura in acciaio.....	13 mm	13 mm
ø Foratura in legno	35 mm	35 mm
ø Foratura in mattoni e in arenaria calcarea	-	13 mm
Avvitatore nel legno (senza preforatura)	7 mm	7 mm
Numero di giri a vuoto in 1. velocità	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Numero di giri a vuoto in 2. Velocità	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Momento torcente max con Batteria (1,5 Ah) *1.....	45 Nm	45 Nm
Momento torcente max con Batteria (3,0 Ah) *1.....	54 Nm	54 Nm
Tensione batteria	14,4 V	14,4 V
Capacità mandrino	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Peso secondo la procedura EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Informazioni sulla rumorosità/sulle vibrazioni

Valori misurati conformemente alla norma EN 60 745.
La misurazione A della pressione del livello sonoro di un utensile di solito deve essere

Livello di rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)
Potenza della rumorosità (Incertezza della misura K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Utilizzare le protezioni per l'udito!

Valori totali delle oscillazioni (somma di vettori in tre direzioni) misurati conformemente alla norma EN 60745

Valore di emissione dell'oscillazione a_h
Perforazione a percussione 12,6 m/s²
Incertezza della misura K= 1,5 m/s²
Perforazione in metallo < 2,5 m/s² < 2,5 m/s²
Incertezza della misura K= 1,5 m/s² 1,5 m/s²
Avvitatura < 2,5 m/s² < 2,5 m/s²
Incertezza della misura K= 1,5 m/s² 1,5 m/s²

*1 Misurato conf. norma N 877318 Milwaukee

AVVERTENZA

Il livello di vibrazioni indicato nelle presenti istruzioni è stato misurato in conformità con un procedimento di misurazione codificato nella EN 60745 e può essere utilizzato per un confronto tra attrezzi elettrici. Inoltre si può anche utilizzare per una valutazione preliminare della sollecitazione da vibrazioni.

Il livello di vibrazioni indicato rappresenta le applicazioni principali dell'attrezzo elettrico. Se viceversa si utilizza l'attrezzo elettrico per altri scopi, con accessori differenti o con una manutenzione insufficiente, il livello di vibrazioni può risultare diverso. E questo può aumentare decisamente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Ai fini di una valutazione precisa della sollecitazione da vibrazioni si dovrebbero tenere presente anche i periodi in cui l'apparecchio rimane spento oppure, anche se acceso, non viene effettivamente utilizzato. Ciò può ridurre notevolmente la sollecitazione da vibrazioni lungo l'intero periodo di lavorazione.

Stabilite misure di sicurezza supplementari per la tutela dell'operatore dall'effetto delle vibrazioni, come ad esempio: manutenzione dell'attrezzo elettrico e degli accessori, riscaldamento delle mani, organizzazione dei processi di lavoro.

AVVERTENZA! Leggere tutte le istruzioni ed indicazioni di sicurezza.

In caso di mancato rispetto delle avvertenze di pericolo e delle istruzioni operative si potrà creare il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o incidenti gravi.

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per ogni esigenza futura.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER TRAPANI

Impugnare l'apparecchio sulle superfici di tenuta isolate mentre si eseguono lavori durante i quali l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi di corrente. L'eventuale contatto dell'utensile da taglio con un cavo sotto tensione potrebbe mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e provocare una folgorazione.

INDICAZIONI DI SICUREZZA PER AVVITATORI

Quando si svolge un'operazione in cui la vite potrebbe entrare in contatto con conduzioni elettriche nascoste impugnare l'apparecchio afferrandolo per le superfici isolate. La vite che entra in contatto con una conduttrice in tensione può mettere sotto tensione le parti metalliche dell'apparecchio e causare scosse elettriche.

ULTERIORI AVVISI DI SICUREZZA E DI LAVORO

Usare dispositivi di protezione. Durante il lavoro con la macchina bisogna sempre portare occhiali di protezione. Si consiglia di indossare indumenti di protezione come maschera antipolvere, guanti di protezione, scarpe antiscivolo robuste, casco e cuffie di protezione acustica.

La polvere che si produce durante il lavoro è spesso dannosa per la salute e non dovrebbe essere aspirata. Portare un'adeguata mascherina protettiva. E' vietato lavorare materiali che possono costituire pericoli alla salute (ad es. amianto).

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di bloccaggio! Non riaccendere il dispositivo fino a quando l'utensile ad inserto resta bloccato; esiste il rischio di causare un contraccolpo con elevato momento di reazione. Rilevare ed eliminare la causa del bloccaggio dell'utensile ad inserto tenendo conto delle indicazioni di sicurezza.

Le possibili cause sono:

- Incastro nel pezzo in lavorazione
- Il dispositivo ha attraversato il materiale da lavorare rompendolo
- Il dispositivo elettrico è stato sovraccaricato

Non avvicinare le mani alla parte della macchina in movimento.

Durante l'uso l'utensile ad inserto può surriscaldarsi.

AVVERTENZA! Pericolo di ustioni
• durante la sostituzione dell'utensile
• durante il deposito dell'utensile

Non rimuovere trucioli o schegge mentre l'utensile è in funzione.

Forando pareti, soffitti o pavimenti, si faccia attenzione ai cavi elettrici e alle condutture dell'acqua e del gas.

Fissare in sicurezza il pezzo in lavorazione con un dispositivo di serraggio.

Pezzi in lavorazione che non siano fissati in sicurezza possono causare gravi lesioni e danni.

Prima di iniziare togliere la batteria dalla macchina.

Non gettare le batterie esaurete sul fuoco o nella spazzatura di casa. La Milwaukee offre infatti un servizio di recupero batterie usate.

Nel vano d'innesto per la batteria del caricatore non devono entrare parti metalliche.(pericolo di cortocircuito).

Le batterie del System C14 sono ricaricabili esclusivamente con i caricatori del System C14. Le batterie di altri sistemi non possono essere ricaricate.

Non aprire né la batteria né il caricatore e conservarli solo in luogo asciutto. Proteggerli dalla umidità.

Nel caso di batterie danneggiate da un carico eccessivo o da temperature alte, l'acido di queste potrebbe fuoriuscire. In caso di contatto con l'acido delle batterie lavarsi immediatamente con acqua e sapone. In caso di contatto con gli occhi risciacquare immediatamente con acqua per almeno 10 minuti e contattare subito un medico.

Attenzione! Per ridurre il rischio d'incendio, di lesioni o di danni al prodotto causati da corto circuito, non immergere mai l'utensile, la batteria ricaricabile o il carica batterie in un liquido e non lasciare mai penetrare alcun liquido all'interno dei dispositivi e delle batterie. I fluidi corrosivi o conduttori come acqua salata, alcuni agenti chimici, agenti candeggianti o prodotti contenenti agenti candeggianti potrebbero provocare un corto circuito.

UTILIZZO CONFORME

C14 DD: Il trapano-avvitatore Accu è utilizzabile universalmente per forare e avvitare indipendentemente dal collegamento elettrico.

C14 PD: Il trapano a percussione- avvitatore Accu è indicato per forare a rotazione, a percussione, per avvitare, indipendentemente dal collegamento elettrico.

Utilizzare il prodotto solo per l'uso per cui è previsto.

DICHARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto descritto ai "Dati tecnici" corrisponde a tutte le disposizioni delle direttive 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e successivi documenti normativi armonizzati:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Autorizzato alla preparazione della documentazione tecnica

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



BATTERIE

Batterie non utilizzate per molto tempo devono essere ricaricate prima dell'uso. A temperature superiori ai 50°C, la potenza della batteria si riduce.

Evitare di esporre l'accumulatore a surriscaldamento prolungato, dovuto ad esempio ai raggi del sole o ad un impianto di riscaldamento.

Per una durata di vita ottimale, dopo l'uso le batterie devono essere completamente ricaricate.

Per una più lunga durata, rimuovere le batterie dal caricabatterie quando saranno caricate.

In caso di immagazzinaggio della batteria per più di 30 giorni: Immagazzinare la batteria a circa 27°C in ambiente asciutto.

Immagazzinare la batteria con carica di circa il 30% - 50%.

Ricaricare la batteria ogni 6 mesi.

DISPOSITIVO ANTISOVRACCARICO ACCUMULATORE

In caso di sovraccarico dell'accumulatore dovuto a consumo molto elevato di corrente, ad es. copie di serraggio estremamente elevate, bloccaggio della punta, arresto improvviso o cortocircuito, l'elettrotorcente romba per 2 secondi e poi si spegne automaticamente.

Per riaccenderlo, rilasciare l'interruttore e poi riaccenderlo.

Se sottoposto a carichi estremi, l'accumulatore può surriscaldarsi. In questo caso l'accumulatore si spegne.

Inserire l'accumulatore nell'apparecchio carica-batterie per ricaricarlo e attivarlo.

TRASPORTO DI BATTERIE AGLI IONI DI LITIO

Le batterie agli ioni di litio sono soggette alle disposizioni di legge sul trasporto di merce pericolosa.

Il trasporto di queste batterie deve avvenire rispettando le disposizioni e norme locali, nazionali ed internazionali.

- Gli utilizzatori possono trasportare queste batterie su strada senza alcuna restrizione.
- Il trasporto commerciale di batterie agli ioni di litio è regolato dalle disposizioni sul trasporto di merce pericolosa. Le preparazioni al trasporto ed il trasporto stesso devono essere svolti esclusivamente da persone idoneamente istruite. Tutto il processo deve essere gestito in maniera professionale.

Durante il trasporto di batterie occorre tenere conto di quanto segue:

- Assicurarsi che i contatti siano protetti ed isolati per evitare corto circuiti.
- Accertarsi che il gruppo di batterie non possa spostarsi all'interno dell'imballaggio.
- Batterie danneggiate o batterie che perdono liquido non devono essere trasportate.

Per ulteriori informazioni si prega di contattare il proprio trasportatore.

MANUTENZIONE

Usare solo accessori Milwaukee e pezzi di ricambio Milwaukee. Gruppi costruttivi la cui sostituzione non è stata descritta, devono essere fatti cambiare da un punto di servizio di assistenza tecnica al cliente Milwaukee (vedi *depliant garanzia/indirizzi assistenza tecnica ai clienti*).

In caso di necessità è possibile richiedere un disegno esplosivo del dispositivo indicando il modello della macchina ed il numero a sei cifre sulla targa di potenza rivolgersi al centro di assistenza tecnica o direttamente a Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SIMBOLI



ATTENZIONE! AVVERTENZA! PERICOLO!



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sulla macchina togliere la spina dalla presa di corrente.



Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrotorcente.



I dispositivi elettrici, le batterie e le batterie ricaricabili non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. I dispositivi elettrici e le batterie devono essere raccolti separatamente e devono essere conferiti ad un centro di riciclaggio per lo smaltimento rispettoso dell'ambiente.

Chiedere alle autorità locali o al rivenditore specializzato dove si trovano i centri di riciclaggio e i punti di raccolta.



Simbolo di conformità nazionale Ucraina



Marchio di conformità EurAsian

DATOS TÉCNICOS

	C14 DD	C14 PD
Número de producción	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	..000001-999999	..000001-999999
Diámetro de taladrado en acero	13 mm	13 mm
Diámetro de taladrado en madera	35 mm	35 mm
Diámetro de taladrado ladrillo y losetas	-	13 mm
Tornillos para madera (sin pretaladrar)	7 mm	7 mm
Velocidad en vacío en primera marcha	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Velocidad en vacío 2 ^a velocidad	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Par max con batería (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Par max con batería (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Voltaje de batería	14,4 V	14,4 V
Gama de apertura del portabrocas	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Peso de acuerdo con el procedimiento EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Información sobre ruidos / vibraciones

Determinación de los valores de medición según norma EN 60 745.

La presión acústica se eleve normalmente

Presión acústica (Tolerancia K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Resonancia acústica (Tolerancia K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Usar protectores auditivos!

Nivel total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745.

Valor de vibraciones generadas a_h , taladrado de percusión

12,6 m/s²

Tolerancia K = 1,5 m/s²

taladrado en metal

< 2,5 m/s²

< 2,5 m/s²

Tolerancia K = 1,5 m/s²

< 2,5 m/s²

< 2,5 m/s²

tornillos

< 2,5 m/s²

< 2,5 m/s²

Tolerancia K = 1,5 m/s²

1,5 m/s²

*1 Medido según norma Milwaukee N 877318

ADVERTENCIA

El nivel vibratorio indicado en estas instrucciones ha sido medido conforme a un método de medición estandarizado en la norma EN 60745, y puede utilizarse para la comparación entre herramientas eléctricas. También es apropiado para una estimación provisional de la carga de vibración.

El nivel vibratorio indicado representa las aplicaciones principales de la herramienta eléctrica. Si, pese a ello, se utiliza la herramienta eléctrica para otras aplicaciones, con útiles adaptables diferentes o con un mantenimiento insuficiente, el nivel vibratorio puede diferir. Esto puede incrementar sensiblemente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Para una estimación exacta de la carga de vibración deberían tenerse en cuenta también los tiempos durante los que el aparato está apagado o, pese a estar en funcionamiento, no está siendo realmente utilizado. Esto puede reducir sustancialmente la carga de vibración durante todo el periodo de trabajo.

Adopte medidas de seguridad adicionales para la protección del operador frente al efecto de las vibraciones, como por ejemplo: mantenimiento de la herramienta eléctrica y de los útiles adaptables, mantener las manos calientes, organización de los procesos de trabajo.

ATENCIÓN: Lea atentamente las indicaciones e instrucciones de seguridad. En caso de no atenerse a las advertencias de peligro e instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesión grave.
Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA TALADRADORAS

Sujete el aparato de las superficies aisladas de agarrar al efectuar trabajos en los cuales la perforadora de percusión pueda entrar en contacto con conductores de corriente ocultos. El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner a las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar una descarga eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA ATORNILLADORES

Sujete el aparato por las superficies de sujeción aisladas cuando realice trabajos en los que el tornillo puede alcanzar líneas de corriente eléctrica ocultas. El contacto del tornillo con una línea conductora de corriente puede poner a las partes metálicas del aparato bajo tensión y provocar un choque eléctrico.

INSTRUCCIONES ADICIONALES DE SEGURIDAD Y LABORALES

Utilice el equipamiento de protección. Mientras trabaje con la máquina lleve siempre gafas protectoras. Se recomienda utilizar ropa de protección como máscara protectora contra el polvo, guantes protectores, calzado resistente y antideslizante, casco y protección para los oídos.

El polvo que se produce durante estos trabajos puede ser nocivo a la salud; es por ello es aconsejable que no penetre al cuerpo. Utilice por ello una máscara protectora contra polvo.

No se deben trabajar materiales que conlleven un riesgo para la salud (por ej. amianto).

En caso de que se bloquee el útil, el aparato se debe desconectar inmediatamente! No vuelva a conectar el aparato, mientras el útil esté bloqueado; se podría producir un rechazo debido a la reacción de retroceso brusca. Averigüe y elimine la causa del bloqueo del útil, teniendo en cuenta las indicaciones de seguridad.

Causas posibles para ello pueden ser:

- Atascamiento o bloqueo en la pieza de trabajo
- Rotura del material con el que está trabajando
- Sobrecarga de la herramienta eléctrica

No introduzca las manos en la máquina mientras ésta se encuentra en funcionamiento.

El útil se puede calentar durante el uso.

ADVERTENCIA! Peligro de quemaduras

- en caso de cambiar la herramienta
- en caso de depositar el aparato

Nunca se debe intentar limpiar el polvo o viruta procedente del taladrado con la máquina en funcionamiento.

Para trabajar en paredes, techo o suelo, tenga cuidado para evitar los cables eléctricos y tuberías de gas o agua.

Fije la pieza de trabajo con un dispositivo de fijación. Las piezas de trabajo no fijadas pueden causar lesiones graves y deterioros.

Retire la batería antes de comenzar cualquier trabajo en la máquina.

No tire las baterías usadas a la basura ni al fuego. Los Distribuidores Milwaukee ofrecen un servicio de recogida de baterías antiguas para proteger el medio ambiente.

No almacene la batería con objetos metálicos (riesgo de cortocircuito).

Recargar solamente los acumuladores del Sistema C14 en cargadores C14. No intentar recargar acumuladores de otros sistemas.

No abra nunca las baterías ni los cargadores y guárdelos sólo en lugares secos. Protéjalos de la humedad en todo momento.

En caso de sobrecarga o alta temperatura, pueden llegar a producirse escapes de ácido provenientes de la batería. En caso de contacto con éste, límpie inmediatamente la zona con agua y jabón. Si el contacto es en los ojos, límpiese concienzudamente con agua durante 10 minutos y acuda inmediatamente a un médico.

Advertencia! Para reducir el riesgo de incendio, lesión personales y daños al producto debido a un cortocircuito, no sumerja nunca la herramienta, el paquete de baterías o el cargador en líquido ni permita que fluya un fluido dentro de ellos. Los fluidos corrosivos o conductivos, como el agua de mar, ciertos productos químicos industriales y blanqueadores o lejías que contienen, etc., Pueden causar un cortocircuito.

APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

C14 DD: El taladro/atomillador por acumulador está diseñado para trabajos de taladrado y atomillado para uso independiente lejos de suministro eléctrico.

C14 PD: El taladro-atomillador electrónico por acumulador es utilizable en todo tipo de trabajos taladrar, con y sin percusión, atomillar sin depender de una toma de corriente.

No utilice este producto para ninguna otra aplicación que no sea su uso normal.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

Declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito bajo "Datos técnicos" está en conformidad con todas las normas relevantes de la directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/CE y con las siguientes normas o documentos normalizados:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado para la redacción de los documentos técnicos.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATERIA

Las baterías no utilizadas durante cierto tiempo deben ser recargadas antes de usar.

Las temperaturas superiores a 50°C reducen el rendimiento de la batería. Evite una exposición excesiva a fuentes de calor o al sol (riesgo de sobrecalentamiento).

Los puntos de contacto de los cargadores y las baterías se deben mantener limpios.

Para un tiempo de vida óptimo, deberán cargarse completamente las baterías después de su uso.

Para garantizar la máxima capacidad y vida útil, las baterías recargables se deberán retirar del cargador una vez finalizada la carga.

En caso de almacenar la batería recargable más de 30 días:

Almacenar la batería recargable en un lugar seco a una temperatura de aproximadamente 27°C.

Almacenar la batería recargable con un estado de carga del 30% y 50% aproximadamente.

Recargar la batería cada 6 meses.

PROTECCIÓN CONTRA SOBRECARGA DE LA BATERÍA

En caso de sobrecarga del acumulador por consumo muy elevado de corriente, por ej. debido a pares muy elevados, agarrotamiento del taladro, parada repentina o cortocircuito, la herramienta eléctrica zumbará durante 2 segundos y se desconectará automáticamente.

Para reconectarla, liberar primero el gatillo interruptor y después conectarla de nuevo.

Bajo cargas extremas, el acumulador se puede calentar mucho. En este caso

desconectar el acumulador.

Meta entonces la batería en el cargador para recargarla otra vez y activarla.

TRANSPORTE DE BATERÍAS DE IONES DE LITIO

Las baterías de iones de litio caen bajo las disposiciones legales relativas al transporte de mercancías peligrosas.

El transporte de estas baterías recargables debe llevarse a cabo, observando las normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

- Los consumidores pueden transportar estas baterías recargables sin el menor reparo en la calle.
- El transporte comercial de baterías recargables de iones de litio por empresas de transportes está sometido a las disposiciones del transporte de mercancías peligrosas. Las preparaciones para el envío y el transporte deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas instruidas adecuadamente. El proceso completo debe ser supervisado por personal competente.

Los siguientes puntos se deben observar para el transporte de las baterías recargables:

- Se debe asegurar que los contactos estén protegidos y aislados para evitar que se produzcan cortocircuitos.
- Preste atención a que el conjunto de baterías recargables no se pueda desplazar dentro del envase.
- Las baterías recargables deterioradas o derramadas no se deben transportar.

Rogamos que para cualquier información adicional se dirija a su empresa de transportes.

MANTENIMIENTO

Utilice solamente accesorios y repuestos Milwaukee. En caso de necesitar reemplazar componentes no descritos, contacte con cualquiera de nuestras estaciones de servicio Milwaukee (consultar lista de servicio técnicos)

Puede solicitar, en caso necesario, una vista despiezada del aparato bajo indicación del tipo de máquina y el número de seis dígitos en la placa indicadora de potencia en su Servicio de Postventa o directamente en Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÍMBOLOS



¡ATENCIÓN! ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO!



Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.



Lea las instrucciones detenidamente antes de conectar la herramienta



Los electrodomésticos y las baterías/ acumuladores no se deben eliminar junto con la basura doméstica.
Los aparatos eléctricos y los acumuladores se deben recoger por separado y se deben entregar a una empresa de reciclaje para una eliminación respetuosa con el medio ambiente.

Infórmese en las autoridades locales o en su tienda especializada sobre los centros de reciclaje y puntos de recogida.



Marca CE



Marca de conformidad nacional de Ucrania



certificado EAC de conformidad

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

	C14 DD	C14 PD
Número de produção.....	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
ø de furo em aço	13 mm	13 mm
ø de furo em madeira	35 mm	35 mm
ø de furo em tijolo e calcário	-	13 mm
Parafusos para madeira (sem furo prévio)	7 mm	7 mm
Nº de rotações em vazio na 1ª velocidade	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Nº de rotações em vazio na 2ª velocidade	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Binário max com acumulador (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Binário max com acumulador (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Tensão do acumulador	14,4 V	14,4 V
Capacidade da bucha	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Peso nos termos do procedimento-EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Informações sobre ruído/vibração

Valores de medida de acordo com EN 60 745.
Normalmente o nível de pressão de ruído da ferramenta é

Nível da pressão de ruído (Incertez K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)
Nível da potência de ruído (Incertez K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Use protectores auriculares!

Valores totais de vibração (soma dos vectores das três direcções) determinadas conforme EN 60745.

Valor de emissão de vibração a_h

Furar de impacto em betão	12,6 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²
Furar em metal	< 2,5 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²
Parafusos	< 2,5 m/s ²
Incerteza K=	1,5 m/s ²

*1 Medido em conformidade com a Milwaukee Norm N 877318

ATENÇÃO

O nível vibratório indicado nestas instruções foi medido em conformidade com um procedimento de medição normalizado na EN 60745 e pode ser utilizado para comparar entre si ferramentas eléctricas. O mesmo é também adequado para avaliar provisoriamente o esforço vibratório.

O nível vibratório indicado representa as principais aplicações da ferramenta eléctrica. Se, no entanto, a ferramenta eléctrica for utilizada para outras aplicações, com outras ferramentas adaptadas ou uma manutenção insuficiente, o nível vibratório poderá divergir. Isto pode aumentar consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Para uma avaliação exacta do esforço vibratório devem também ser considerados os tempos durante os quais o aparelho está desligado ou está a funcionar, mas não está efectivamente a ser utilizado. Isto pode reduzir consideravelmente o esforço vibratório ao longo de todo o período do trabalho.

Defina medidas de segurança suplementares para proteger o operador do efeito das vibrações, como por exemplo: manutenção da ferramenta eléctrica e das ferramentas adaptadas, manter as mãos quentes, organização das sequências de trabalho.

ADVERTÊNCIA! Leia todas as instruções de segurança e todas as instruções. O desrespeito das advertências e instruções apresentadas abaixo pode causar choque eléctrico, incêndio e/ou graves lesões.

Guarde bem todas as advertências e instruções para futura referência.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA BERBEQUINS

Segure o aparelho nas superfícies de punho isoladas se estiver a executar trabalhos, nos quais a ferramenta de corte pode tocar em linhas eléctricas escondidas. O contacto com um cabo com tensão também pode as partes metálicas do aparelho sob tensão e leva a choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA APARAFUSADORAS

Segure o aparelho pela superfície isoladora do punho, se executar trabalhos nos quais o parafuso possa tocar em linhas eléctricas ocultas. O contacto do parafuso com uma linha sob tensão pode também colocar peças metálicas do aparelho sob tensão e provocar um choque eléctrico.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E TRABALHO SUPLEMENTARES

Utilizar equipamento de protecção. Durante os trabalhos com a máquina, usar sempre óculos de protecção. Vestuário de protecção, bem como máscara de pó, sapatos fechados e antiderrapante, capacete e protecção auditiva são recomendados.

O pó que resulta ao trabalhar pode ser nocivo para a saúde, por isso não devendo penetrar no corpo. Use uma máscara de protecção contra pó apropriada.

Não devem ser processados materiais que representem um perigo para a saúde (p. ex. asbesto).

C14 DD

C14 PD

Use apenas carregadores do Sistema C14 para recarregar os acumuladores do Sistema C14. Não utilize acumuladores de outros sistemas.

Carregadores só devem ser utilizados em recintos secos.

Em caso de cargas ou temperaturas extremas, um acumulador de substituição danificado poderá vertir líquido de bateria. Se entrar em contacto com este líquido, deverá lavar-se imediatamente com água e sabão. Em caso de contacto com os olhos, enxague-os bem e de imediato durante pelo menos 10 minutos e consulte um médico o mais depressa possível.

Advertência! Para evitar o risco de incêndio, de feridas ou de danificação do produto causado por um curto-circuito, não imerja a bateria intercambiável ou o carregador em líquidos e assegure-se de que líquidos não penetrem nos aparelhos ou nas baterias. Líquidos corrosivos ou condutivos como água salgada, determinadas substâncias químicas e produtos que contenham branqueadores podem causar um curto-circuito.

UTILIZAÇÃO AUTORIZADA

C14 DD: O berbequim aparafusador sem fio pode ser aplicado universalmente para furar e aparafusar sem necessidade de ligar a máquina à rede.

C14 PD: O berbequim aparafusador electrónico com percussão e sem fio pode ser aplicado universalmente para furar, furar com percussão e aparafusar sem necessidade de ligar a máquina à rede.

Não use este produto de outra maneira sem ser a normal para o qual foi concebido.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Declaramos sob responsabilidade exclusiva, que o produto descrito sob "Dados técnicos" corresponde com todas as disposições relevantes da directiva 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/CE e dos seguintes documentos normativos harmonizados.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Autorizado a reunir a documentação técnica.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



ACUMULADOR

Acumuladores não utilizados durante algum tempo devem ser recarregados antes da sua utilização.

Temperaturas acima de 50°C reduzem a capacidade do bloco acumulador. Evitar exposição prolongada ao sol ou a caloríficos.

Mantener limpios os contactos eléctricos no carregador e no bloco acumulador.

Para uma vida útil óptima dos acumuladores, terá que carregá-los plenamente após a sua utilização.

Para assegurar uma vida útil longa, o pacote de bateria deve ser removido da carregadora depois do carregamento.

Se o pacote de bateria for armazenado por mais de 30 dias:

Armazene o pacote de bateria com aprox. 27°C em um lugar seco.

Armazene o pacote de bateria com aprox. 30%-50% da carga completa.

Carregue o pacote de bateria novamente de 6 em 6 meses.

PROTECÇÃO DE SOBRECARGA DE BATERIA

No caso de sobrecarga da bateria devido a um consumo de corrente demasiado elevado, por exemplo um binário de rotação extremamente elevado, um bloqueio da broca, uma paragem repentina ou um curto-circuito, a ferramenta eléctrica vibra durante 2 segundos e desliga-se automaticamente.

Para a ligar novamente, desligar e voltar a ligar o interruptor. Sob condições extremas, a bateria pode aquecer demasiado. Neste caso a bateria desliga-se. Voltar então a colocar o acumulador no carregador para o carregar de novo e para assim o activar.

TRANSPORTE DE BATERIAS DE IÃO-LÍTIO

Baterias de ião-lítio estão sujeitas às disposições da legislação relativa às substâncias perigosas.

O transporte destas baterias deve ser efetuado de acordo com as disposições e os regulamentos locais, nacionais e internacionais.

• O utilizador pode efetuar o transporte rodoviário destas baterias sem restrições.

• O transporte comercial de baterias de ião-lítio por terceiros está sujeito aos regulamentos relativos às substâncias perigosas. A preparação do transporte e o transporte devem ser executados exclusivamente por pessoas instruídas e o processo deve ser acompanhado pelos especialistas correspondentes.

Observe o seguinte no transporte de baterias:

• Assegure-se de que os contactos terminais estejam protegidos e isolados para evitar um curto-circuito.

• Assegure-se de que o bloco da bateria esteja protegido contra movimentos na embalagem.

• Não transporte baterias danificadas ou que tenham fuga.

Para instruções mais detalhadas consulte a companhia de transportes

MANUTENÇÃO

Utilizar apenas acessórios Milwaukee e peças sobresselentes Milwaukee. Os componentes cuja substituição não esteja descrita devem ser substituídos num serviço de assistência técnica Milwaukee (consultar a brochura relativa à garantia/moradas dos serviços de assistência técnica).

Se for necessário, um desenho de explosão do aparelho pode ser solicitado do seu posto de assistência ao cliente ou directamente da Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Alemanha, indicando o tipo da máquina e o número de seis posições na chapa indicadora da potência.

SYMBOLÉ



ATENÇÃO! PERIGO!



Antes de efectuar qualquer intervenção na máquina, tirar a ficha da tomada.



Leia atentamente o manual de instruções antes de colocar a máquina em funcionamento.



Aparelhos eléctricos, baterias/accumuladores não devem ser jogados no lixo doméstico. Os aparelhos eléctricos e as baterias devem ser colectados separadamente e entregues a uma empresa de reciclagem para a eliminação correcta.

Solicite informações sobre empresas de reciclagem e postos de colecta de lixo das autoridades locais ou do seu vendedor autorizado.



Marca CE



Marca de conformidade nacional da Ucrânia



Marca de conformidade EurAsian.

TECHNISCHE GEGEVENS

	C14 DD	C14 PD
Productienummer	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
Boor-ø in staal	13 mm	13 mm
Boor-ø in hout	35 mm	35 mm
Boor-ø in tegel en kalkzandsteen	-	13 mm
Houtschroeven (zonder voorboren)	7 mm	7 mm
Onbelast toerental in stand 1	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Onbelast toerental in stand 2	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Draaimoment max met wisselakku (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Draaimoment max met wisselakku (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Spannijde wisselakku	14,4 V	14,4 V
Spanwijdte boorhouder	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Gewicht volgens de EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Geluids-/trillingsinformatie

Meetwaarden vastgesteld volgens EN 60 745.

Het kenmerkende A-gewaardeerde geluidsdrukniveau van de machine bedraagt

Geluidsdrukniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Geluidsvormenniveau (Onzekerheid K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Draag oorbeschermers!

Totale trillingswaarden (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745.

Trillingsemmissievaarde a_h

Slagboren in beton	-	12,6 m/s ²
Onzekerheid K=	-	1,5 m/s ²
Boren in metaal	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Schroeven	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Onzekerheid K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Gemeten volgens de Milwaukee norm N 877318

WAARSCHUWING

De in deze aanwijzingen vermelde trillingsdruk is gemeten volgens een in EN 60745 genormeerde meetmethode en kan worden gebruikt voor de onderlinge vergelijking van apparaten. Hij is ook geschikt voor een voorlopige inschatting van de trillingsbelasting.

De aangegeven trillingsdruk geldt voor de meest gebruikelijke toepassing van het elektrische apparaat. Wanneer het elektrische gereedschap echter voor andere doeleinden, met andere en de voorgeschreven hulpstukken gebruikt of niet naar behoren onderhouden wordt, kan de trillingsdruk afwijken. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verhogen.

Voor een nauwkeurige inschatting van de trillingsdruk moeten ook de tijden in aanmerking worden genomen dat het apparaat uitgeschakeld is of weliswaar loopt, maar niet werkelijk in gebruik is. Dit kan de waarde van de trillingsdruk over de hele werkperiode aanzienlijk verminderen.

Bepaal extra veiligheidsmaatregelen ter bescherming van de bediener tegen de inwerking van trillingen, bijvoorbeeld: onderhoud van elektrische gereedschappen en apparaten, warmhouden van de handen, organisatie van de werkprocessen.

WAARSCHUWING! Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Als de waarschuwingen en voorschriften niet worden opgevolgd, kan dit een elektrische schok, brand of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle waarschuwingen en voorschriften voor toekomstig gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES

Houd het apparaat alléén aan de geïsoleerde grijpvakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS
Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de Schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van de Schroef met een spanning voerende leiding kan de metalen apparaatdelen onder spanning zetten en zo tot een elektrische schok leiden.

VERDERE VEILIGHEIDS- EN WERKINSTRUCTIES

Draag veiligheidsuitrusting. Bij werkzaamheden met de machine dient u altijd een veiligheidsbril te dragen. Veiligheidskleding zoals stofmasker, veiligheidshandschoenen, stevig en slippend schoeisel, helm en gehoorbescherming worden aanbevolen.

Verbruikte accu's niet in het vuur of bij het huisvuil werpen. Milwaukee biedt namelijk een milieuvriendelijke recyclingmethode voor uw oude accu's.

Wisselakku's niet bij metalen voorwerpen bewaren (kortsluitingsgevaar !).

Wisselakku's van het Akku-Systeem C14 alléén met laadapparaten van het Akku-Systeem C14 laden. Geen accu's van andere systemen laden.

Wisselakku's en laadapparaten niet openen en alleen in droge ruimtes opslaan. Tegen vocht beschermen.

Onder extreme belasting of extreme temperaturen kan uit de accu accu-vloeistof lopen. Na contact met accu-vloeistof direct afwassen met water en zeep. Bij oogcontact direct minstens 10 minuten grondig spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

Waarschuwing! Voorkom brand, persoonlijk letsel of materiële schade door kortsleuteling en dompel het gereedschap, de wisselaccu en het laadtoestel niet onder in vloeistoffen en waarborg dat geen vloeistoffen in de apparaten en accu's kunnen dringen. Corrosieve of geleidende vloeistoffen zoals zout water, bepaalde chemicaliën, bleekmiddelen of producten die bleekmiddelen bevatten, kunnen een kortsleuteling veroorzaken.

VOORGESCHREVEN GEBRUIK VAN HET SYSTEEM

C14 DD: De akku-boorschroevendraaier is te gebruiken voor boor-en schoefwerkzaamheden, onafhankelijk van een netaansluiting.

C14 PD: De accu elektronische slagboorschroevendraaier is te gebruiken om te boren, slagboren en te schroeven, onafhankelijk van een netaansluiting.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven.

EC - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Wij verklaren in uitsluitende verantwoording dat het onder 'Technische gegevens' beschreven product overeenstemt met alle relevante voorschriften van de richtlijn 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG en de volgende geharmoniseerde normatieve documenten:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Gemachtigd voor samenstelling van de technische documenten
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



AKKU

Langere tijd niet toegepaste wisselakku's vóór gebruik altijd naladen.
Een temperatuur boven de 50°C vermindert de capaciteit van de accu.
Langdurige verwarming door zon of hitte vermijden.

De aansluitkontakten aan het laadapparaat en de accu schoonhouden.
Voor een optimale levensduur moeten de accu's na het gebruik volledig opladen worden.

Voor een zo lang mogelijke levensduur van de accu's dienen deze na het opladen uit het laadtoestel te worden verwijderd.

Bij een langere opslag van de accu dan 30 dagen:
accu bij ca. 27 °C droog bewaren.
accu bij ca. 30 % - 50 % van de laadtoestand bewaren.
accu om de 6 maanden opnieuw opladen.

schakelt dan automatisch uit.

Om het gereedschap weer in te schakelen, moet u de drukschakelaar loslaten en vervolgens weer inschakelen.

Onder extreme belastingen wordt de accu te heet. In dit geval schakelt hij uit.

Steek de accu in het laadtoestel om hem weer op te laden en te activeren.

TRANSPORT VAN LITHIUM-IONEN-ACCU'S

Lithium-ionen-accu's vallen onder de wettelijke bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen.

Voor het transport van deze accu's moeten de lokale, nationale en internationale voorschriften en bepalingen in acht worden genomen.

- Verbruikers mogen deze accu's zonder meer over de weg transporter.
- Het commerciële transport van lithium-ionen-accu's door expeditebedrijven is onderhevig aan de bepalingen inzake het transport van gevaarlijke goederen. De verzendingsvoorbereidingen en het transport mogen uitsluitend worden uitgevoerd door dienovereenkomstig opgeleide personen. Het complete proces moet vakkundig worden begeleid.

Onderstaande punten moeten bij het transport van accu's in acht worden genomen:

- Waarborg ter vermindering van kortsleutingen dat de contacten beschermd en geïsoleerd zijn.
- Let op dat het accupack in de verpakking niet kan verschuiven.
- Beschadigde of lekkende accu's mogen niet worden getransporteerd.

Neem voor meer informatie contact op met uw expeditebedrijf.

ONDERHOUD

Gebruik uitsluitend Milwaukee toebehoren en onderdelen. Indien componenten die moeten worden vervangen niet zijn beschreven, neem dan contact op met een officieel Milwaukee servicecentrum (zie onze lijst met servicecentra).

Zo nodig kan een explosietekening van het apparaat worden aangevraagd bij uw klantenservice of direct bij Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Duitsland onder vermelding van het machinetype en het zesciffige nummer op het typeplaatje.

SYMBOLEN



OPGELET! WAARSCHUWING! GEVAAR!



Voor alle werkzaamheden aan de machine de stekker uit de kontaktdoos trekken.



Graag instructies zorgvuldig doorlezen voordat u de machine in gebruik neemt.



Elektrische apparaten, batterijen en accu's mogen niet via het huisafval worden afgevoerd.
Elektrische apparaten en accu's moeten gescheiden worden verzameld en voor een milieuvriendelijke afvoer worden afgegeven bij een recyclingbedrijf.
Informeer bij uw gemeente of bij uw vakhandelaar naar recyclingbedrijven en inzamelpunten.



Nationaal symbool van overeenstemming Oekraïne



EurAsian-symbool van overeenstemming.

TEKNISKE DATA

	C14 DD	C14 PD
Produktionsnummer	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
Bor-ø i stål	0.00001-999999	0.00001-999999
Bor-ø i træ	13 mm	13 mm
Bor-ø i tegl og kalksandsten	35 mm	35 mm
Træskruer (uden forborring)	-	13 mm
Omdrejningstal, ubelastet i 1. gear	7 mm	7 mm
Omdrejningstal, ubelastet i 2. gear	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Drejningsmoment max med udskiftningsbatteri (1,5 Ah) *1	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Drejningsmoment max med udskiftningsbatteri (3,0 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Udskiftningsbatteriets spænding	54 Nm	54 Nm
Borepatronspændevidde	14,4 V	14,4 V
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (1,5 Ah)	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Vægt svarer til EPTA-procedure 01/2003 (3,0 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
.....	2,0 kg	2,2 kg

Støj/Vibrationsinformation

Måleværdier beregnes iht. EN 60 745.

Værktøjets A-vægtede lydtrykniiveau er typisk

Lydtrykniiveau (Usikkerhed K=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Lydefekt niveau (Usikkerhed K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Brug høreværn!

Samlede vibrationsværdier (værdisum for tre retninger) beregnet iht. EN 60745.

Vibrationseksponering a_h

Slagborring i beton	12,6 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²
Boring i metal	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²
Skruning	< 2,5 m/s ²
Usikkerhed K=	1,5 m/s ²

*1 Målt i.h.t. Milwaukee Norm N 877318

ADVARSEL

Svingningsniveauer, som er angivet i disse anvisninger, er målt i henhold til standardiseret måleprocedure ifølge EN 60745 og kan anvendes til indbyrdes sammenligning mellem el-værktøjer. Svingningsniveauer er ligeledes egnet som foreløbigt skøn over svingningsbelastningen.

Det angivne svingningsniveau er baseret på el-værktøjets primære anvendelsesformål. Hvis el-værktøjet benyttes til andre formål, med andet indsatsværktøj eller ikke vedligeholdes tilstrækkeligt, kan svingningsniveauet afvige. Dette kan øge svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

For en nøjagtig vurdering af svingningsbelastningen skal der også tages højde for de tidsperioder, hvor apparatet er slukket, eller hvor apparatet kører, men uden at være i anvendelse. Dette kan reducere svingningsbelastningen over den samlede arbejdsperiode betydeligt.

Supplerende sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af brugeren mod påvirkninger fra svingninger skal iværksættes, f.eks.: Vedligeholdelse af el-værktøj og indsatsværktøj, varmhedelse af hænder, organisering af arbejdssprocesser.

ADVARSEL! Læs alle sikkerhedsinformationer og instruktioner. I tilfælde af manglende overholderse af advarselsanvisningerne og instrukserne er der risiko for elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle advarselsanvisninger og instrukser til senere brug.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR BOORMACHINES

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken vast, wanneer u werkzaamheden uitvoert waarbij het snijgereedschap verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact met een onder spanning staande leiding zet ook de metalen machinedelen onder spanning en leidt tot een elektrische schok.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR SCHROEVENDRAAIERS

Houd het apparaat alléén vast aan de geïsoleerde grijpvlakken als u werkzaamheden uitvoert waarbij de Schroef verborgen stroomleidingen zou kunnen raken. Het contact van de Schroef met een spanningsoverdrager leidt tot een elektrische schok.

YDERLIGERE SIKKERHEDS- OG ARBEJDSINFORMATIONER

Brug beskyttesudstyr. Bær altid sikkerhedsbriller, når du arbejder med maskinen. Vi anbefaler desuden brug af personlig beskyttesudrustning, såsom støvmaskine, sikkerhedshandske, fast og skridsikkert skotøj, hjelm og høreværn.

Støv, som opstår under arbejdet, er ofte sundhedsfarligt og bør ikke trænge ind i kroppen. Benyt egnet åndedærtsværn.

Der må ikke bearbejdes nogen materialer, der kan udgøre et sundhedsrisiko (f.eks. asbest).

Sluk straks for maskinen, hvis indsatsværktøjet er blokeret! Tænd ikke for maskinen igen, så længe indsatsværktøjet er blokeret; dette kan føre til et tilbageslag med højt reaktionsmoment. Find frem til og afhjælp årsagen til indsatsværktøjets blokering under hensyntagen til sikkerhedsinstruktionerne.

Mulige årsager hertil kan være:

- at det sidder i klemme i emnet der bearbejdes
- at det har brækket materialet der bearbejdes
- at el-værktøjet er overbelastet

Grib ikke ind i maskinen, når den kører.

Indsatsværktøjet kan blive varmt under brugen.

ADVARSEL! Fare for forbrændinger

- ved værktojskift
- når man lægger maskinen fra sig

Spåner eller splinter må ikke fjernes, medens maskinen kører.

Ved arbejdeborgning i væg, loft eller gulv skal man passe på elektriske kabler, gas- og vandledninger.

Sørg for at sikre dit emne med en spændeanordning. Ikke sikrede emner kan forårsage alvorlige kvæstelser og beskadigelser.

Ved arbejde inden i maskinen, bør batteriet tages ud.

Opbrugte udskiftningsbatterier må ikke brændes eller kasseres sammen med alm. husholdningsaffald. Milwaukee har en miljørigtig bortsættelse af gamle udskiftningsbatterier, henvend Dem til Deres forhandler.

Opbevar ikke udskiftningsbatterier sammen med metalgenstandeaf fare for kortslutning.

Brug kun C14 ladeapparater for opladning af System C14 batterier.

Udskiftningsbatterier og opladere må ikke åbnes og skal opbevares i tørre rum. Beskyt dem mod fugtighed.

I tilfælde af en ekstrem belastning eller ekstrem temperatur kan der flyde batterivæske ud af et beskadiget batteri. Hvis De kommer i berøring med batterivæsken, skal den vaskes godt og grundigt af med vand og sæbe. I tilfælde af øjenkontakt, skal man mindst skylle øjnene godt og grundigt igennem i 10 minutter og omgående opsøge en læge.

ADVARSEL! For at undgå risiko for brand, kvæstelser eller beskadigelse af produktet forårsaget af kortslutning må værktojet, batteripakken eller opladeren ikke nedskænskes i vand. Sørg ligelænge for, at der ikke trænger væske ind i enhederne og batteriene. Korrodende eller ledende væsker, f.eks. saltvand, bestemte kemikalier, blegestoffer eller produkter, som indeholder blegestoffer, kan forårsage kortslutning.

TILTÆNKET FØRML

C14 DD: Akku bore-/skruemaskinen kan bruges universelt til boring og skruning uafhængigt af en nettilslutning.

C14 PD: Akku slagborremaskinen kan anvendes til alm. boreopgaver, slagborring og som skruemaskine uden tilslutning til stikkontakt.

Produktet må ikke anvendes på anden måde og til andre formål end foreskrevet.

CE-KONFORMITETSERKLÆRINGER

Vi erklærer som enesvarlig, at det under "Tekniske data" beskrevne produkt stemmer overens med alle relevante forskrifter, der følger af direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EF samt af følgende harmoniserede normative dokumenter:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Autoriseret til at udarbejde de tekniske dokumenter.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



BATTERI

Udskiftningsbatterier, der ikke har været brugt i længere tid, efterlades inden brug. Ved temperaturer over 50°C formindskes batteriets effekt. Undgå direkte sollys og stærk varme.

Tilslutningskontakterne på oplader og udskiftningsbatterier skal holdes rene.

For at opnå en optimal levetid skal de genopladelige batterier oplades fuldt efter brug. For at sikre en så lang levetid som muligt skal batteriene tages ud af ladeaggregatet efter opladning.

Skal batteriene opbevares længere end 30 dage:
Temperatur ca. 27°C i tørre omgivelser.

Opbevares ved ca. 30%-50% af ladetilstanden.

Batteri skal genoplades hver 6. måned.

OVERBELASTNINGSSIKRING FOR BATTERI

Overbelastes batteriet på grund af meget højt strømforbrug, f.eks. som følge af ekstremt høje strømmomenter, fastklemming af bor, pludseligt stop eller kortslutning, brummer el-værktøjet i 2 sekunder og slukker så af sig selv. For at tænde igen slipper du trykknappen og tænder el-værktøjet på ny. Under ekstreme belastninger kan batteriet blive meget varmt. I så fald kobler batteriet fra. Sæt batteriet i ladeadapteren for at genoplade det og aktivere det.

TRANSPORT AF LITHIUM-BATTERIER

Lithium-batterier er omfattet af lovgivningen om transport af farligt gods.

Transporten af disse batterier skal ske under overholdelse af lokale, nationale og internationale regler og bestemmelser.

- Forbrugere må transportere disse batterier på veje uden yderligere krav.
- Den kommersielle transport af lithium-batterier ved speditionsfirmaer er omfattet af reglerne for transport af farligt gods. Forberedelsen af forsendelse og transport må kun udføres af tilsvarende trænede personer. Den samlede proces skal følges af bagfolk.

Følgende punkter skal overholdes ved transport af batterier:

- Sørg for at kontakterne er beskyttet og isoleret for at forhindre kortslutninger.
- Sørg for at batteripakken ikke kan bevæge sig inden for emballagen.
- Beskadigede eller läkkende batterier må ikke transporteres.

Kontakt dit speditionsfirma for at få yderligere oplysninger.

VEDLIGEHOLDELSE

Brug kun Milwaukee-tilbehør og Milwaukee-reservedele. Komponenter, hvori udskiftningsproceduren ikke er beskrevet, skal skiftes ud hos et Milwaukee-servicecenter (se brochure garanti/kundeserviceadresser).

Hvis det er nødvendigt, kan der bestilles en sprængskitse af værktojet. Angiv herved venligst maskintypen samt det sekvenserede nummer på mærkepladen og bestil tegningen hos din lokale kundeserviceafdeling eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Tyskland.

SYMBOLER



VIGTIGT! ADVARSEL! FARE!



Før ethvert arbejde ved maskinen skal stikket tages ud af stikkåsen.



Læs brugsanvisningen nøje før i brugtagning.



Elektrisk udstyr eller (genopladelige) batterier må ikke bortsættes sammen med det almindelige husholdningsaffald.

Elektrisk udstyr og genopladelige batterier skal indsamles særskilt og afleveres hos en genbrugsvirksomhed til en miljømæssig forsvarlig bortsættelse.

Spørg de lokale myndigheder eller din forhandler om genbrugsstationer og indsamlingssteder til sådant affald.



Nationalt overensstemmelsesmærke Ukraine



EurAsian overensstemmelsesmærke.

TEKNISKE DATA

	C14 DD	C14 PD
Produksjonsnummer.....	4472 11 03...	4472 10 03...
	4315 22 03...	4315 24 03...
	..000001-999999	..000001-999999
Bor-ø i stål	13 mm	13 mm
Bor-ø i treverK=	35 mm	35 mm
Bor-ø i tegl og kalksandstein	-	13 mm
Treskruer (uten forboring)	7 mm	7 mm
Tomgangsturtall i 1. gir	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Tomgangsturtall i 2. gir	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Dreiemoment maks med vekselbatteri (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Dreiemoment maks med vekselbatteri (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Spennin vekselbatteri	14,4 V	14,4 V
Chuckspennområde	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Vekt i henhold til EPTA-Prosedryen 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Vekt i henhold til EPTA-Prosedryen 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier fastslått i samsvar med EN 60 745.

Det A-bedømte lydnivået til maskinen er:

Lydtrykknivå (Usikkerhet K=3dB(A)).....	88 dB (A)	88 dB (A)
Lydefektnivå (Usikkerhet K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Bruk hørselsvern!

Totale svingningsverdier (vektorsum fra tre retninger)
beregnet ifj. EN 60745.

Svingningsemisjonsverdi a_h

Slagboring i betong.....	-	12,6 m/s ²
Usikkerhet K=	-	1,5 m/s ²
Boring i metall.....	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Usikkerhet K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Skruing	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Usikkerhet K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Målt etter Milwaukee standard N 877318

ADVARSEL

Svingningsnivået som er angitt i denne instruksjonen er målt i overensstemmelse med målemetoden normert i direktiv EN 60745 og kan brukes til å sammenligne elektromaskiner med hverandre. Den egner seg også for en foreløpig vurdering av svingningsbelastningen.

Det angitte svingningsnivået representerer de hovedsaklige bruk av elektroverktøyet. Men anvendes elektroverktøyet for andre bruk med avvikende utsiktbare verktøy eller vedlikeholdet er utstrekkelig, kan svingningsnivået være avvikende.

Dette kan forhøye svingningsbelastning betydelig over hele arbeidsperioden. For en nøyaktig vurdering av svingningsbelastningen må også det tas hensyn til tiden apparatet er avslått eller står på, men ikke er i bruk. Dette kan redusere svingningsbelastningen betydelig over hele arbeidsperioden.

Innfor også ekstra sikkerhetstiltak for å beskytte bruker mot utvirkingen av svingningene. Disse kan f.eks. være: vedlikehold av elektroverktøyet og det utsiktbare verktøyet, holde hendene varme, organisasjon av arbeidsforløpet.

A OBS! Les alle sikkerhetsinstrukser og bruksanvisninger. Feil ved overholdelsen av advarslene og nedennstående anvisninger kan medføre elektriske støt, brann og/eller alvorlige skader.
Ta godt vare på alle advarslene og informasjonene.

SIKKERHETSINSTRUKS FOR BOREMASKINER

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når det arbeides på steder hvor elektroverktøyet kan trenne skjulte strømledninger. Kontakt med en spenningsforenede ledning setter også maskinens metalldeler under spennin og fører til elektriske støt.

SIKKERHETSINSTRUKS FOR SKRUTREKKERE

Hold apparatet i de isolerte holdeflatene, når arbeid utføres hvor skruen kan trenne skjulte strømledninger. Kontakt av skruen med en strømførende ledning kan sette apparatets metalldeler under spennin og føre til elektrisk slag.

YTTERLIGE SIKKERHETS- OG ARBEIDSSINNSKJONER

Bruk vernebekledning. Ta alltid på vernebrille ved bruk av maskinen. Vernebekledning så vel som støvmaske, vernehansker, fast og sklisikkert skotøy, hjem og hørselsvern er anbefalt.

Støvet som oppstår ved arbeidet er ofte helsefarlig og skal ikke komme i kontakt med kroppen. Bruk derfor vernemaske som er egnet for støv.

Materialer som er helsefarlig skal ikke bearbeides (f.eks.. asbest)

Ikke kast brukte vekselbatterier i varmen eller husholdningsavfallet. Milwaukee tilbyr en miljøretig deponering av gamle vekselbatterier; venligst spør din fagforhandler.

Ikke oppbevar vekselbatterier sammen med metallgjenstander (kortslutningsfare).

Vekselbatterier av systemet C14 skal kun lades med lader av systemet C14. Ikke lad opp batterier fra andre systemer.

Ikke åpne vekselbatterier og ladere, de skal oppbevares i tørre rom. Beskytes mot fuktighet.

Under ekstreme belastninger og ekstreme temperaturer kan det lekke ut batterivæske fra utsiktbare batterier. Ved berøring med batterivæske, vask umiddelbart med såpe og vann. Ved kontakt med øynene må øynene skylles grundig i rennende vann i minst 10 minutter. Oppsök lege umiddelbart.

Advarsel! For å unngå fare for en brann forårsaket av en kortslutning, av personskader eller skader av produktet, må det forhindres at batteripakken eller laderen dypes i væsker og også sørges for at ingen væske kan komme inn i apparatene eller batteriene. Korrodrende og ledende væsker som saltvann, visse kjemikalier og blekemidler eller produkt som inneholder blekemidler kan forårsake en kortslutning.

FORMALMESSIG BRUK

C14 DD: Batteri-boreskrutrekkeren kan brukes universelt for boring og skruing uavhengig av netttilkopling.

C14 PD: Batteri-elektronikk-slagboreskrutrekkeren kan brukes universelt til boring, slagboring og skruing uavhengig av netttilkopling.

Dette apparatet må kun brukes til de oppgitte formål.

CE-SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer i alene ansvar at produktet beskrevet i "Teknisk data" overensstår med alle relevante forskrifter til Eu direktiv 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EF og de følgende harmoniserte normative dokumentene.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Autorisert til å arbeide den tekniske dokumentasjonen

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



BATTERIER

Vekselbatterier som ikke er brukt over lengre tid skal etterlades før bruk.

En temperatur over 50°C reduserer vekselbatteriets kapasitet. Unngå oppvarming i sol eller ved varmeovner (frying) i lengre tid.

Hold tilkoplingskontaktene på lader og vekselbatteri rene.

For en optimal levetid må batteriene etter bruk ladet helt opp.

For å sikre en lengst mulig brukstid av batteriene skal disse etter oppladning tøs ut av laderen.

Ved lagring av batteriene lengre enn 30 dager:

Lagre batteriet tørt ved ca. 27°C.

Lagre batteriet ved en oppladningstilstand på ca. 30%-50%.

Lade opp batteriet igjen etter 6 måneder.

OVERBELASTNINGSVERN FOR OPPBLADBARE BATTERIER

Ved overbelastning av det oppladbare batteriet p.g.a. svært høy strømforbruk, for eksempel ved ekstrem høye dreiemoment, fastklemming av boret, plusslig stopp eller kortslutning, brummer elektroverktøyet 2 sekunder og slår seg så automatisk av.

Før å slå det på igjen, må man slippe trykkbryteren og så slå på igjen. Ved ekstreme belastninger kan det oppladbare batteriet bli sterkt opphøjet. I like tilfeller kobler batteriet seg ut.

Sett batteriet da i laderen for å få det oppladet og aktivert igjen.

TRANSPORT AV LITHIUM-ION-BATTERI

Lithium-ion-batterier faller under de lovfestede forskriftene om transport av farlig gods.

Transporten av disse batteriene må rette seg etter lokale, nasjonale og internasjonale forskrifter og bestemmelser.

• Forbruker har lov å transportere disse batteriene på gaten uten reglementering.

• Den kommersielle transport av Lithium-ion-batterier av spedisjonsfirma faller under bestemmelserne om transport av farlig gods. Forberedningene av forsendelsen og transport skal utelukkende gjennomføres av personer som har blitt skolet til dette. Hele prosessen skal følges opp av fagfolk.

Følgende punkter skal tas hensyn til ved transport:

• Kontroller at kontaktene er beskyttet og isolert for å unngå kortslutninger.

• Pass på at batteripakken i forpakningen ikke kan skli fram og tilbake.

• Skadete eller batterier som lekker er det ikke lov å transportere.

Ta kontakt med spedisjonsfirma for ytterlige henvisninger.

VEDLIKEHOLD

Bruk kun Milwaukee tilbehør og Milwaukee reservedeler. Komponenter der utskifting ikke er beskrevet skal skiftes ut hos Milwaukee kundeservice (se brosjyre garanti/kundeserviceadresser).

Ved behov kan det fås en eksplosjonstegning av apparatet hos kundeservice eller direkte hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany ved angivelse av maskinens type og det sekstallige nummeret på maskinens skilt.

SYMBOLER



OBS! ADVARSEL! FARE!



Trekk støpslet ut av stikkontakten før du begynner arbeider på maskinen.



Les nøye gjennom bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



Elektriske apparater, batterier/oppladbare batterier skal ikke kastes sammen med vanlig husholdningsavfall.

Elektriske og elektroniske apparater og oppladbare batterier skal samles separat og leveres til miljøvennlig deponering hos en avfallsbedrift.

Informér deg hos myndighetene på stedet eller hos din fagforhandler hvor det finnes recycling bedrifter og oppsamlingssteder.



CE-tegn



Nasjonalt Konformitetstegn Ukraina



EurAsian Konformitetstegn.

TEKNISKA DATA

	C14 DD	C14 PD
Produktionsnummer	4472 11 03...	4472 10 03...
Borradiam. in stål.....	4315 22 03...	4315 24 03...
Borradiam. in trä	000001-999999	000001-999999
Borradiam. tegel, kalksten.....	13 mm	13 mm
Träskruvning (utan förborming)	35 mm	35 mm
Obelastat varvtal 1:a växel	-	13 mm
Obelastat varvtal 2:a växel	7 mm	7 mm
Vridmoment max med batteri (1,5 Ah) *1	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Vridmoment max med batteri (3,0 Ah) *1	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Batterispänning.....	45 Nm	45 Nm
Chuckens spännområde.....	54 Nm	54 Nm
Vikt enligt EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	14,4 V	14,4 V
Vikt enligt EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Vikt enligt EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Vikt enligt EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Buller-/vibrationsinformation

Mätvärdena har tagits fram baserande på EN 60 745.

A-värde av maskinens ljudtrycksnivå är

Ljudtrycksnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 88 dB (A)

Ljudeffektsnivå (Onoggrannhet K=3dB(A))..... 99 dB (A)

Använd hörselskydd!

Totala vibrationsvärdena (vektorsumma ur tre riktningar) framtaget enligt EN 60745.

Vibrationsemissionsvärde a_h

Slagborrning i betong	12,6 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²
Borring i metall.....	< 2,5 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²
Skruvning.....	< 2,5 m/s ²
Onoggrannhet K=	1,5 m/s ²

*1 Uppmätt enligt Milwaukee norm N 877318

VARNING

Den i de här anvisningarna angivna vibrationsnivån har uppmäts enligt ett i EN 60745 normerat mätforfarande och kan användas vid jämförelse mellan olika elverktyg. Nivån är även lämplig att använda vid en preliminär bedömning av vibrationsbelastningen.

Den angivna vibrationsnivån representerar den huvudsakliga användningen av det aktuella elverktyget. Men om elverktyget ska användas i andra användningsområden, tillsammans med avvikande insatsverktyg eller efter otillräckligt underhåll, kan vibrationsnivån skilja sig. Det kan öka vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

För att få en exaktare bedömning av vibrationsbelastningen ska även den tid beaktas, under vilken elverktyget är avstångt eller är påslaget, utan att det verkligen används. Det kan reducera vibrationsbelastningen betydligt under hela arbetstiden.

Lägg som skydd för användaren fast extra säkerhetsåtgärder mot vibrationernas verkan, som till exempel: underhåll av elverktyg och insatsverktyg, varmhållning av händer och organisering av arbetsförflopp.

WARNING! Läs all säkerhetsinformation och alla anvisningar.

Fel som uppstår till följd av att anvisningarna nedan inte följs kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga kroppsskador.

Förvara alla varningar och anvisningar för framtida bruk.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR BORRMASKINER

Håll fast apparaten med hjälp av de isolerade greppytorna när du utför arbeten där arbetsvärtet skulle kunna träffa på dolda ledningar. Om sågen kommer i kontakt med en spänningsförande ledning sätts sågens metalldelar under spänning som sedan kan leda till elektriskt slag.

SÄKERHETSINSTRUKTIONER FÖR SKRUVE

Håll apparaten i de isolerade greppytorna när ni utför arbeten där skruven kan träffa dolda elkablar. Skruvens kontakt med en strömförande ledning kan sätta apparatdelar av metall under spänning och leda till elektriskt stöt.

ÖVRIGA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSSINSTRUKTIONER

Använd skyddsutrustning. Använd alltid skyddsglasögon när du använder maskinen. Som skyddsutsrustning rekommenderar vi t ex en dammskyddsmask, skyddshandskar, stabila och halskära skor, hjälmt och hörselskydd.

Det damm som bildas under arbetets gång är ofta hälsofarligt och det ska inte komma in i kroppen. Bär därför lämplig skyddsmask.

Förvara ej batteriet ihop med metallföremål, kortslutning kan uppstå. System C14 batterier laddas endast i System C14 laddare. Ladda inte batterier från andra system.

Batterier lagras torrt och skyddas för fukt.

Under extrem belastning eller extrem temperatur kan batterivätska tränga ut ur skadade utbytesbatterier. Vid beröring med batterivätska tvätta genast av med vatten och tvål. Vid ögonkontakt spola genast i minst 10 minuter och kontakta genast läkare.

Varning! För att undvika den fara för brand, personskador eller produktskador som orsakas av en kortslutning, doppa inte ner verktyget, utbytesbatteriet eller laddaren i vätskor och se till att ingen vätska kan tränga in i apparaterna eller batterierna. Korroderande eller ledande vätskor, som saltvatten, vissa kemikalier, blekningsmedel eller produkter som innehåller blekmedel, kan orsaka en kortslutning.

ANVÄND MASKINEN ENLIGT ANVISNINGARNA

C14 DD: Denna Akkumaskin är användbar för både borrhning och skruvning.

C14 PD: Denna Akku-elektronikmaskin är användbar för både borrhning, slagborrning och skruvning.

Maskinen får endast användas för angiven tillämpning.

CE-FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för att den produkt som beskrivs under "Tekniska data" överensstämmer med alla relevanta bestämmelser i direktiv 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG och följande harmoniserade normerande dokument:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director



Befullmäktigad att sammanställa teknisk dokumentation.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

BATTERIER

Batteri som ej används på länge måste laddas före nytt bruk.

En temperatur över 50°C reducerar batteriets effekt. Undvik längre uppvärmning tex i solen eller nära ett element.

Se till att anslutningskontakterna i laddaren och på batteriet är ren.

För en optimal livslängd ska batterierna laddas helt igen efter användningen.

För att få en så lång livslängd som möjligt bör laddningsbara batterier avlägsnas från laddaren när de är laddade.

Om laddningsbara batterier lagras längre än 30 dagar:

Lagra batteriet torrt och vid ca 27°C.

Lagra batteriet vid ca 30%-50% av laddningskapaciteten.

Ladda batterierna på nytta var 6:e månad.

BATTERI-ÖVERBELASTNINGSSKYDD

Om det uppladdningsbara batteriet överbelastas på grund av mycket hög strömförbrukning, till exempel vid extremt höga vridmoment, fastklämning av borret, plötsligt stopp eller kortslutning, brummar elverktyget i 2 sekunder och stängs sedan av automatiskt.

Släpp därefter först upp trycknappen och slå sedan på elverktyget igen, om du vill fortsätta bearbetningen.

Vid extrem belastning kan batteriet bli väldigt varmt. I ett sådant fall

stängs batteriet av automatiskt.

Sätt då batteriet i laddaren för att ladda upp och aktivera det igen.

TRANSPORTERA LITHIUMJON-BATTERIER

För lithiumjon-batterier gäller de lagliga föreskrifterna för transport av farligt gods på väg.

Därfor får dessa batterier endast transportereras enligt gällande lokala, nationella och internationella föreskrifter och bestämmelser.

- Konsumenter får transporterera dessa batterier på allmän väg utan att behöva beakta särskilda föreskrifter.
- För kommersiell transport av lithiumjon-batterier genom en speditionfirma gäller emellertid bestämmelserna för transport av farligt gods på väg. Endast personal som känner till alla tillämpliga föreskrifter och bestämmelser får förbereda och genomföra transporten. Hela processen ska följas upp på fackmässigt sätt.

Följande ska beaktas i samband med transporten av batterier:

- Säkerställ att alla kontakter är skyddade och isolerade för att undvika kortslutning.
- Se till att batteripacken inte kan glida fram och tillbaka i förpackningen.
- Transportera aldrig batterier som läcker, har runnit ut eller är skadade.

För mer information vänligen kontakta din speditionfirma.

SKÖTSEL

Använd endast Milwaukee-tillbehör och Milwaukee-reservdelar.

Komponenter, för vilka inget byte beskrivs, skall bytas ut hos Milwaukee-kundtjänst (se broschyren garant- och kundtjänstdresser).

Vid behov kan du rekrytera apparatens språngkiss antingen hos kundservicen eller direkt hos Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany. Du ska då ange maskintypen och numret på sex siffror som står på effektskylen.

SYMBOLER



OBSERVERA! VARNING! FARA!



Drag alltid ur kontakten när du utför arbeten på maskinen.



Läs instruktionen noga innan du startar maskinen.



Elektriska maskiner, batterier/uppladdningsbara batterier och får inte slängas tillsammans med de vanliga hushållssoporerna.

Elektriska maskiner och uppladdningsbara batterier ska samlas separat och lämnas till en avfallsstation för miljövänlig avfallshantering. Kontakta den lokala myndigheten respektive kommunen eller fråga återförsäljare var det finns speciella avfallsstationer för elskrot.



CE-symbol



Nationell symbol för överensstämmelse Ukraine



EurAsian överensstämmelsesymbol.

TEKNISET ARVOT

	C14 DD	C14 PD
Tuotantonumero	4472 11 03...	4472 10 03...
Poran Ø teräkseen	4315 22 03...	4315 24 03...
Porat puuhun	000001-999999	000001-999999
Poran Ø tiliin ja kalkkihiekka vii	13 mm	13 mm
Puuruvi (ilman esiporausta)	35 mm	35 mm
Kuormittamaton kierrosluku 1. vaihteella	-	13 mm
Väyntömomentti maks vaihtoakkuineen (1,5 Ah) *1	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Väyntömomentti maks vaihtoakkuineen (3,0 Ah) *1	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Jännite vaihtoakku	45 Nm	45 Nm
Istukan aukeama	54 Nm	54 Nm
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (1,5 Ah)	14,4 V	14,4 V
Paino EPTA-menettelyn 01/2003 mukaan (3,0 Ah)	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Melunpäästö-/tärinätiedot	1,8 kg	1,9 kg
Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.	2,0 kg	2,2 kg

Melunpäästö-/tärinätiedot

Mitta-arvot määritetty EN 60 745 mukaan.

Yleensä työkalun A-luokan melutaso

Melutaso (Epävarmuus K=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Aänenvoimakkauksu (Epävarmuus K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Käytä kuulosuojaamia!

Väärähelyt yhteisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) mitattuna EN 60745 mukaan.

Väärähelytymissuojarvo a_h

Betonin iskuporaaminen	12,6 m/s ²
Epävarmuus K=	1,5 m/s ²
Metallin poraaminen	< 2,5 m/s ²
Epävarmuus K=	< 2,5 m/s ²
Ruuvinväntö	1,5 m/s ²
Ruuvinväntö	< 2,5 m/s ²
Epävarmuus K=	< 2,5 m/s ²
Epävarmuus K=	1,5 m/s ²

*1 Mitattu Milwaukee normin N 877318 mukaan

VAROITUS

Näissä ohjeissa mainitut väärähelytaso on mitattu EN 60745 -standardin mukaisella mittausmenetelmällä ja sitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vaatimiseen. Sitä voidaan käyttää myös väärähelytyslaitosten väläikaiseen arviointiin.

Mainitut väärähelytelineet edustavat sähkötyökalua pääasiallisista käytöistä. Jos sähkötyökalua kuitenkin käytetään muihin tehtäviin, poikkeavien työkaluin tai riittämättömästi huoltaen, väärähelytys voi olla erilaista. Se voi korottaa väärähelytystä koko työajan osalta.

Tarkan väärähelytyslaitoksen toteamiseen tulee ottaa huomioon aika, jona laite on kytketty pois tai on kylläkin päällä, mutta ei käytössä. Se voi pienentää väärähelytystä koko työajan osalta.

Määrittelee lisä turvatoimenpiteitä käytäjän suojaamiseksi värinöiden vaikutukselta, kuten esimerkiksi: sähkötyökalujen ja käyttötökyökalujen huolto, käsien lämpimänä pitäminen, työvaiheiden organisaatio.

VAROITUS! Lue kaikki turvallisuusmäärykset ja ohjeet.

Turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönti saatetaa johtaa sähköiskuun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

Säilytä kaikki turvallisuus- ja muut ohjeet tulevaisuutta varten.

PORAKONEIDEN TURVALLISUUSOHJEET

Pitele laitteesta vain eristetyistä tarttumapinnoista, kun suoritat sellaisia töitä, joissa leikkikäytökyökalu saattaa osua piilossa oleviin sähköjohdoihin. Kosketus jännitteiseen johtoon saattaa myös koneen metalliosat jännitteisiksi ja johtaa sähköiskuun.

RUUVAAJAN TURVALLISUUSOHJEET

Pitele laitteesta kiinni sen eristetyistä kahvoista suoritassaasi töitä, joiden aikana ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohdoihin. Ruuvin kosketus jännitteiseen johtoon saattaa tehdä laitteen metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.

TÄYDENTÄVIÄ TURVALLISUUSMÄÄRYKSIÄ JA TYÖSKENTELYOHJEITA

Käytä suojarusteita. Käytä aina suojalaseja käytäessäsi konetta. Suosittelemme suojarusteiden käytöötä, näihin kuuluvat pölysuojarusteet, työkäsileet, tukevat, liustamattomat jalkineet, kypärä ja kuulosuojukset.

Koneen käytöstä aiheutuva pöly ja jäte voi olla haitallista terveydelle eikä sen vuoksi tulisi päästä kosketukseen ihmisen kanssa. Koneella työkennellessä on käytettävä sopivaa suojaista.

2

sekunnin ajan ja sammuu sitten omatoimisesti.

Käynnyistä laite uudelleen päästämällä katkaisinpainike irti ja

kytkemällä se sitten uudelleen.

Erittäin suureessa kuormituksessa saatetaan akku kuumeta liikaa. Tässä

tapaussa akku kytkeytyy pois.

Työnä akku sitten latauslaitteeseen ja lataa se jälleen, jotta se

aktivoituu.

LITIUM-IONIAKKUJEN KULJETTAMINEN

Litium-ioniatkut kuuluvat vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen lakien piiriin.

Näiden akkujen kuljettaminen täytyy suorittaa noudattaen paikallisia, kansallisia ja kansainvälisiä määryksiä ja säädöksiä.

- Kuluttajat saatavat ilman muita kuljettaa näitä akkuja teitä pitkin.
- Kaupallisessa kuljetuksessa huolintaliikkeiden täytyy kuljettaa litium-ioniakkuja vaarallisten aineiden kuljetuksesta annettujen määrysten mukaisesti. Ainoastaan tähän vastaavasti koulutetut henkilöt saatavat suorittaa kuljetuksen valmistelutoimet ja itse kuljetuksen. Koko prosessia tulee valvota asiantuntevasti.

Seuraavat kohdat tulee huomioida akkuja kuljetettaessa:

- Varmista, että akkujen kontaktit on suojuettu ja eristetty, jotta välttetään lyhytsulut.
- Huolehdi siitä, ettei akkusarja voi luiskahtaa paikaltaan pakkauksen sisällä.
- Vahingoittuneita tai vuotavia akkuja ei saa kuljettaa.

Pyydä tarkemmat tiedot huolintaliikkeeltäsi.

HUOLTO

Käytä ainoastaan Milwaukee lisätarvikkeita ja Milwaukee varaosia. Mikäli jokin komponentti, jota ei ole kuvaltu, tarvitsee vaihtoa ola yhteys johonkin Milwaukee palvelupisteistä (kts. listamme takuuhuoltoilikeiden/palvelupisteiden osoitteista)

Tarvittaessa voit pyytää laitteen räjähdysspiirustuksen ilmoittaa konetyyppin ja typpikilvessä olevan kuusinumeroinen luvun huoltopalvelustasi tai suoraan osoitteella Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Saksa.

SYMBOLIT



HUOMIO! VAROITUS! VAARA!



Irrota aina pistotulppa seinäkoskettimestä ennen koneeseen tehtäviä toimimpiteitä.



Lue käyttöohjeet huolellisesti, ennen koneen käynnistämistä.



Sähkölaitteita, paristoja/akkuja ei saa hävittää yhdessä kotitalousjätteiden kanssa.

Sähkölaite ja akut tulee kerätä erikseen ja toimittaa kierrätysliikkeeseen ympäristöställävällä varten.

Pyydä paikallisia viranomaisilta tai alan kaupialta tarkemmat tiedot kierräystypisteistä ja keräyspaikoista.



CE-merkki



Kansallinen standardinmukaisuusmerkki Ukraina



EurAsian-vaatimustenmukaisuusmerkki.

Terveydellisiä vaaroja aiheuttavien materiaalien (esim. asbestin) työstäminen on kielletty.

Jos käytetty työkalu juuttuu kiinni, sammuta laite heti! Älä kytke laitetta uudelleen pääle työkalun ollessa vielä kiinni juuttuneena, koska täästää saattaa aiheuttaa voimakasta takaisku. Selvitä työkalun juuttumisen syjä poista syy turvallisuusmääryksiä noudattaa.

Mahdollisia syitä voivat olla:

- työkalun vinoutuminen työstökappaleessa
- työstön materiaalin puhkaiseminen
- sähkötyökalun ylikuormitus

Älä tarta käynnissä olevan koneen työosiin.

Käytetty työkalu saattaa kuumentaa käytön aikana.

VAROITUS! Palovamman vaara

- työkalua vahdettaessa
- laitetta pois laskettaessa

Lastuja tai puruja ei saa poistaa koneen käydessä.

Varo seinään, kattoon tai latiaan poratessa osumasta sähköjohtoo, kaasuu- ja vesijohtoihin.

Varmista työstökappaleesi kiinnityslaitteella paikalleen. Varmistamattomat työstökappaleet saattavat aiheuttaa vakavia vammoja ja vaurioita.

Ota akku pois ennen kaikkia koneeseen tehtäviä toimenpiteitä.

Käytettyjä vaihtoakkuja ei saa polttaa eikä poista normaalilain jätteuhullon kautta. Milwaukeella on tarjolla vanhoja vaihtoakkuja varten ympäristöställinen jätteuholtopalvelu.

Vaihtoakkuja ei saa säilyttää yhdessä metalliesineiden kanssa (oikoskulkuvaara).

Käytä ainoastaan System C14 latauslaitetta System C14 akkujen lataukseen. Älä käytä muita järjestelmien akkuja.

Vaihtoakkuja ja latauslaitteita ei saa avata. Säilytys vain kuivissa tiloissa. Suojattava kosteudelta.

Vaihtoakkuista astuttaa erityisen kovassa käytössä tai poikkeavassa lämpötilassa vuotaa akkuhappoa. Ihonkohta, joka on joutunut kosketukseen akkuhapon kanssa on viipytmästä pestävä vedellä ja saippualla. Silmä, johon on joutunut akkuhappoa, on huuhdelevä veden lävistäminen 10 minuutin ajan, jonka jälkeen on viipytmästä hakeuduttava lääkärin apuun.

Varoitus! Jotta vältetään lyhytsulun aiheuttama tulipalon, loukkaantumisen tai tuoteen vahingoittumisen vaaraa, älä koskaan upota työkalua, vaihtoakkuja tai latauslaitetta nesteeseen ja huolehdi siitä, ettei mitään nesteitä pääse tunkeutumaan laitteeseen tai akkujen sisään. Syövyttävät tai sähköjohdot johtavat nesteet, kuten suolavesi, tietyt kemikaalit ja lalkaisuaineita sisältävät tuotteet voivat aiheuttaa lyhytsulun.

TARKOITUSEN MUKAINEN KÄYTÖ

C14 DD: Akkuporakone/ruuvinvähinnän on akkukäytöinen ja toimii ilman verkkokohtoa.

C14 PD: Elektronisella akkuporakoneella voi porata, iskuporata ja ruuviat ilmanverkkokohtoa. Koneessa on seuraavat ominaisuudet:

Älä käytä tuotetta ohjeiden vastaisesti.

TODISTUS CE-STANDARDINMUKAISUUDESTA

Vakuutamme yksinvastuullisesti, että kohdassa "Tekniiset tiedot" kuvattu tuote vastaa kaikilla sitä koskevillä direktiivillä 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EY määryksiä sekä seuraavia harmonisoitua standardisoivia asiakirjoja:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Valtuutettu kokoamaan tekniset dokumentit.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

AKKU

Pitkään käytäessä akut välttääkseen vahingoittuaakut. Vältätkään akkujen käytössä.

Yli 50 °C lämpötilassa akun suorituskyky heikkenee. Vältätkään akkujen säälyttämistä auringossa tai kuumissa tiloissa.

Pidä aina latauslaitteen ja akun kosketinpinnot puhtaina.

Akut on ladattava täyteen käytön jälkeen optimaalisen elinlän säälyttämiseksi.

Mahdollisimman pitkän elinajan takaamiseksi akut tulee poistaa latausta lataamisen jälkeen.

Akkuja yli 30 päivää säälytettäessä:

Säilytä akku yli 27 °C:ssa ja kuivassa.

Säilytä akku sen latauksen ollessa 30 % - 50 %.

Lataa akku 6 kuukauden välein uudelleen.

AKUN YLIKUORMITUSSUOJAUS

Jos akku ylikuormittuu erittäin suuren virrankulutuksen vuoksi, esim. erittäin suuren väyntömomentin, poranterän kiinnijutumisen, äkillisen pysähtymisen tai lyhytsulun vuoksi, niin sähkötyökalu surisee

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

	C14 DD	C14 PD
4472 11 03...	4472 10 03...	
4315 22 03...	4315 24 03...	
000001-999999	000001-999999	
θ τρύπας σε χάλυβα	13 mm	13 mm
θ τρύπας σε ξύλο	35 mm	35 mm
θ τρύπας σε τουβλό και αισβετόλιθο	-	13 mm
Ξυλόβιδες (χωρίς προδιάρηση)	7 mm	7 mm
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο στην 1η ταχύτητα	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο στη 2η ταχύτητα	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Ροτόη στρέψη με ανταλλακτική μπαταρία (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Ροτόη στρέψη με ανταλλακτική μπαταρία (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Τάση ανταλλακτικής μπαταρίας	14,4 V	14,4 V
Περιοχή σύσφιξης του τσοκ	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Βάρος σύμφωνα με τη διαδικασία EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Πληροφορίες θορύβου/δονήσεων

Τιμές μετρητής εξακριβωμένες κατά EN 60 745.

Τύπικη Α αξιολογημένη στάθμη θορύβου:

Στάθμη ηχητικής πιεσης (Ανασφάλεια K=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Στάθμη ηχητικής ισχύος (Ανασφάλεια K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Φοράτε προστασία ακοής (ωτασπίδες)!

Υλικές πιμές κραδασμών (άθροισμα διανυσμάτων τριών διευθύνσεων) εξακριβώθηκαν σύμφωνα με τα πρότυπα EN 60745.

Τύπικη εκπτώσης δονήσεων αν.

Κρουστικό τρυπάνι σε μπετόν	12,6 m/s ²
Ανασφάλεια K=	1,5 m/s ²
Τρύπες σε μέταλλο	< 2,5 m/s ²
Ανασφάλεια K=	< 2,5 m/s ²
Βίδωμα	< 2,5 m/s ²
Ανασφάλεια K=	< 2,5 m/s ²

*1 Μετρημένη σύμφωνα με το πρότυπο της Milwaukee N 877318

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το αναφέρουμε σ' αυτές τις οδηγίες επίπεδο δονήσεων έχει μετρηθεί με μια τυποποιημένη σύμφωνα με το EN 60745 μέθοδο μέτρησης και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση των ηλεκτρικών εργαλείων μεταξύ τους. Ήτοι είναι επίσης κατάλληλο για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνση των δονήσεων.

Το αναφέρουμε σε πότε δονήσεων αντιπροσωπεύει τις κύριες χρήσεις του ηλεκτρικού εργαλείου. Εάν όμως το ηλεκτρικό χρησιμοποιείται σε άλλες χρήσεις, με διαφορετικά εργαλεία εφαρμογής ή ανεπαρκή συντήρηση, μπορεί να υπάρξει απόκλιση του επιπτώσου δονήσεων. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Για μια ορική εκτίμηση της επιβάρυνσης των δονήσεων οφείλουμε στο χρόνο, στους οποίους η συσκευή είναι απενεργοποιημένη ή είναι μεν ενεργειοποιημένη αλλά δεν χρησιμοποιείται πραγματικά. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά την επιβάρυνση των δονήσεων για τη συνολική διάρκεια της εργασίας.

Καθορίζετε πρόσθια μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από την επιβράση των δονήσεων όπως για παραδείγμα. Συντήρηση του ηλεκτρικού εργαλείου και των εργαλείων εφαρμογής, διατηρείτε δεσμά στα χέρια, οργάνωση των δονήσεων εργαλείων.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Διαβάστε όλες τις οδηγίες ασφαλείας και τις οδηγίες χρήσεως.

Αμέλεια κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων μπορεί να προκαλέσουν πλεκτροπλήξια, κίνδυνο πυρκαϊάς ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάσσετε όλες τις προειδοποιητικές υποδείξεις και οδηγίες για κάθε μελλοντική χρήση.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΔΡΑΓΑΝΑ

Να πάνετε τη συσκευή στις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες κατά τις οποίες τα κοπτικά εργαλεία θα μπορούν να πέσουν επάνω σε κρυμμένα καλώδια ή μέρη. Η επιφάνη του πριονδόσου με μια υπό τάση ευρισκόμενη ηλεκτρική γραμμή θέτει επίσης και τα μεταλλικά τμήματα του μηχανήματος υπό τάση κι έτοι μπορεί να οδηγήσει σε πλεκτροπλήξια.

ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΚΑΤΣΑΒΙΔΙΑ

Κρατάτε τη συσκευή από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης, όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες η βίδα θα μπορούν να έρθει σε επαφή με κρυφούς αγωγούς ρεύματος. Η επιφάνη της βίδας μεν ένα πλεκτροφόρο καλώδιο μπορεί να προκαλέσει τη μεταφορά ρεύματος στα μεταλλικά εξαρτήματα της συσκευής και να οδηγήσει σε πλεκτροπλήξια.

ΠΕΡΑΙΤΕΡΟ ΟΔΗΓΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΕΩΣ

Χρησιμοποιείτε προστατευτικό εξπλίσιμο. Κατά την εργασία με τη μηχανή φοράτε πάντα προστατευτικά γαλατί. Συνιστούμε επίσης προστατευτική ενδυμασία όπως επίσης μάσκα προστασίας αναπνοής, προστατευτικά γάντια, σταθερά και ασφαλή στην ολόστρωτη υποδηματική, κράνος και ωποστήλια.

Η σκόνη που δημιουργείται κατά την εργασία είναι αυχνά επιβλήτις για την υγεία και δεν επιτρέπεται να ξλειφεί στο σώμα. Να φοράτε κατάλληλη μάσκα προστασίας από σκόνη.

Μην επειργάζεστε επικίνδυνα για την υγεία υλικά (π.χ. αμιάντος).

Μην αποθηκεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες μαζί με μεταλλικά αντικέμενα (κίνδυνος βραχυκύκλωματος).

Φορτίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες του συστήματος C14 μόνο με φορτιστές του συστήματος C14. Μη φορτίζετε μπαταρίες από άλλα συστήματα.

Μην ανοίγετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές και χρησιμοποιείτε για αποθήκευση μόνο στεγνούς χώρους. Προστατεύετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες και τους φορτιστές από την υγρασία.

Όταν υπάρχει υπερβολική καταπόνηση ή υψηλή θερμοκρασία μπορεί να τρέξει υγρό μπαταρίας από τις χαλασμένες επαναφορέμενες μπαταρίες. Αν έρθετε σε επαφή με υγρό μπαταρίας να πλυνθεί με αέρος και σαπονό. Σε περίπτωση επαφής με τη μάτια να πλυνθεί σχολαστικά για τουλάχιστον 10 λεπτά και να αναζητήσετε μέσων ένα γιατρό.

Προειδοποίηση! Για να αποτρέπεται τον κίνδυνο πυρκαγιάς λόγω βραχυκύκλωματος, τραυματισμούς ή ζημιάς του προϊόντος, να μη βιβίζετε το εργαλείο, τον ανταλλακτικό συσσωρευτή ή τη συσκευή φόρτισης σε υγρά και να φροντίζετε, ώστε να μη διεισδύουν υγρά στις συσκευές και τους συσσωρευτές. Διαβάστε τις αγνωμένες υγρές σουσίες, όπως αλατόνερο, οριζμένες χημικές ουσίες και λευκαντικά ή προκαλέσουν βραχυκύκλωμα.

ΧΡΗΣ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΣΚΟΠΟ ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ

C14 DD: Το δραπανοκατάσβιδο μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για τρύπημα και βίδωμα ανεξάρτητα από μια σύνθεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.

C14 PD: Το πλεκτροφόρο μπαταρία δραπανοκατάσβιδο μπαταρίας μπορεί να χρησιμοποιηθεί γενικά για τρύπημα, τρύπημα με κρύσταλλο και βίδωμα ανεξάρτητα από μια σύνθεση στο ηλεκτρικό δίκτυο.

Αυτή η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί μόνο σύμφωνα με τον αναφέρομενο οκτοπρόγραμμο.

ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΩΤΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπεύθυνα ότι το προϊόν που περιγράφεται στο κεφάλαιο «Τεχνικά χαρακτηρικά» είναι συμμότιο με τις διατάξεις της Κοινωνικής Οδηγίας 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EU και με τα ακόλουθα εναρμονισμένα κανονιστικά έγγραφα:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Εξουσιοδοτημένος να συντάξει τον τεχνικό φάκελο.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

ΜΠΑΤΑΡΣΣΕ

Επαναφορίζετε τις ανταλλακτικές μπαταρίες που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα πριν τη χρήση.

Μια θερμοκρασία πάνω από 50°C μειώνει την ισχύ της ανταλλακτικής μπαταρίας.

Αποφεύγετε τη θέρμανση για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα από τον ήλιο ή τις συσκευές θέρμανσης.

Διατηρείτε τις επαφές στον αριδάς και στην ανταλλακτική μπαταρία καθαρές.

Για μια δριστή διάρκεια ζώνης πρέπει μετά τη χρήση οι μπαταρίες να φοριστούν πλήρως.

Για μια κατά το δυνατό μεγάλη διάρκεια ζώνης οι μπαταρίες μετά τη φόρτιση οφείλουν να αφερθούν από το φορτιστή.

Για την αποθήκευση της μπαταρίας για διάστημα μεγαλύτερων των 30 ημερών:

Αποθήκευτε τη μπαταρία πέρ. στους 27°C σε στεγνό χώρο.

Αποθήκευτε τη μπαταρία πέρ. στο 30%-50% της κατάστασης φόρτισης.

Κάθε 6 μήνες φορτίζετε κατά την ημέρα της μπαταρίας.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΦΟΡΤΩΣΗΣ ΤΗΣ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

Σε υπερφόρτωση της μπαταρίας από πολύ υψηλή κατανάλωση ρεύματος, π.χ. από ακραίες υψηλές ροπής περιστροφής, μπλοκάσιμου του τρυπανίου, ξαφνικό στον βραχυκύκλωμα, δονετά το πλεκτρικό εργαλείο για 5 δευτερόλεπτα, αναβοσήνει η ένδειξη φόρτισης και το ηλεκτρικό εργαλείο πετενεργοποιείται αυτόματα.

Για μια νέα ενεργοποίηση, αφήνετε ελεύθερο το διακόπτη και στη συνέχεια ενεργοποιείτε εκ νέου.

Κάτω από ακραίες καταπονήσεις θερμαίνεται πάρα πολύ η μπαταρία. Στην περίπτωση αυτή αναβοσήνεις όλες οι λάμπες της ένδειξης φόρτισης μέχρι να έχει κρυώσει η μπαταρία. Μετά το σβήσιμο της ένδειξης φόρτισης μπορεί να συνεχιστεί η συνεργασία.

ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΤΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΩΝ ΙΟΝΤΩΝ ΛΙΘΙΟΥ

Οι μπαταρίες ίσων λιθίου υποκύπεται στις απαγόρευσις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Η μεταφορά τέτοιων μπαταριών πρέπει να πραγματοποιείται πρώτα την πορεία του τοπικού, εθνικού και διεθνής κανονισμούς και τις αντίστοιχες διατάξεις.

• Επιτρέπεται να μεταφοράται μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

• Η εμπορική μεταφορά μπαταριών ίσων λιθίου από εταιρίες μεταφορών υπόκειται στις απαγόρευσις των νομικών διατάξεων για την μεταφορά επικινδύνων εμπορευμάτων.

Οι προετοιμασίες αποστολής και η μεταφορά της προετοιμασίας από ειδικά επικινδύνωμα πρόσωπα.

Κατά τη μεταφορά μπαταριών ίσων λιθίου πρέπει να προσέχετε τα εξής:

• Φορούντες τη σημεία επαφών μπαταρίας σε πάνω σε μεταφορά μπαταριών.

• Προσέρχεται το πακέτο μπαταριών να είναι σταθερό μέσα στη συσκευασία και να μη γιλοτρά.

• Η μεταφορά μπαταριών που παρουσιάζουν φορές ή διαρροές δεν επιτρέπεται.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στην εταιρεία μετάφορων.

TEKNİK VERİLER

	C14 DD	C14 PD
Üretim numarası	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
Delme çapı çelikte	13 mm	13 mm
Delme çapı tahta	35 mm	35 mm
Delme çapı tuğla ve kireçli kum taşı	-	13 mm
Ağaç vidaları (kilavuz deliksiz)	7 mm	7 mm
Boştaki devir sayısı 1. Vitesde	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Boştaki devir sayısı 2. Vites	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Tork Kartuş akülü (1,5 Ah)*1	45 Nm	45 Nm
Tork Kartuş akülü (3,0 Ah)*1	54 Nm	54 Nm
Kartuş akü gerilimi	14,4 V	14,4 V
Mandren kapasitesi	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Ağırlığı ise EPTA-üretici 01/2003'e göre (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Gürültü/Vibrasyon bilgileri

Ölçüm değerleri EN 60 745 e göre belirlenmektedir.
Aletin A değerlendirme gürültü seviyesi tipik olarak şu değerlendirildi:

Ses basinci seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Akustik kapasite seviyesi (Tolerans K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Koruyucu kulaklık kullanın!

Toplam titreşim değeri (üç yönün vektör toplamı) EN 60745'e göre belirlenmektedir:

titreşim emisyon değeri a _h
Darbeli beton delme	12,6 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²
Metal delme	< 2,5 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²
Vida ile tutturma	< 2,5 m/s ²
Tolerans K=.....	1,5 m/s ²

*1 Milwaukee Norm N 877318'e göre ölçülmüştür.

UYARI

Bu talimatlarda belirtilen titreşim seviyesi, EN 60745 standartında uygun bir ölçme metodu ile ölçülmüştür ve elektrikli el aletleri birbirile karşılaştırılmak için kullanılabilir. Ölçüm sonuçları ayrıca titreşim yükünün geçici değerlendirmesi için de uygundur.

Belirtilen titreşim seviyesi, elektrikli el aletinin genel uygulamalar için gereklidir. Ancak elektrikli el aleti başka uygulamalar için, farklı ekleni parçalarıyla ya da yetersiz bakım koşullarında kullanılırsa, titreşim seviyesi farklılık gösterebilir. Bu durumda, titreşim yükü toplam çalışma zaman aralığı içerisinde belirgin ölçüde yükselебilir.

Titreşim yükünün tam bir değerlendirmesi için ayrıca cihazın kapalı olduğu süreler ve cihazın çalışır durumda olduğu, ancak gerçek kullanımda bulunmadığı süreler de dikkate alınmalıdır. Böylelikle, toplam çalışma zamanı aralığı boyunca meydana gelen titreşim yükü belirgin ölçüde azaltılabilir.

Kullanıcıyı titreşimlerin etkisinden korumak üzere, öneğin elektrikli el aletlerinin ve ekleni parçalarının bakımı, ellerin sıcak tutulması ve iş akışlarının organizasyonu gibi güvenli tedbirleri belieyiniz.

UYARI! **Bütün güvenlik notlarını ve talimatları okuyunuz.** Açıklanan uyarılarla ve talimat hükümlerine uyulmadığı takdirde elektrik çarpşalarına, yanıklara ve/veya ağır yaralanmalara neden olabilir.
Bütün uyarıları ve talimat hükümlerini ilerde kullanmak üzere saklayın.

MATKAP MAKINELERİ İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMALARI

Kesme aletinin eğilmiş elektrik kabloları isabet eden çalışmalar yapılmırken cihazı izole edilmiş kolların tutun. Elektrik akımı ileten kablolarla temas edilecek olursa metal alet elementlerine da gerilim geçer ve bu da elektrik çarpşalarına neden olabilir.

TORNAVİDALAR İÇİN GÜVENLİK AÇIKLAMASI

Vidayı bükün ve elektrik hattına maruz kalabilen çalışmalar yaparken cihazı izole edilmiş bulunan tutacak kolundan tutun. Voltaj altında kalan vida ile temas edilmesi, metal cihaz parçalarına elektrik akımı verebilir ve bu da elektrik çarpşamasına neden ol.

EK GÜVENLİK VE ÇALIŞMA TALIMATLARI

Koruma tezhipi kullanın. Makinada çalışırken devamlı surette koruyucu gözlük takın. Koruyucu elbise ve tozlarından korunma maskesi, emniyet eldivenleri ve sağlam ve kaymaya mukavim ayakkabı giyin. Başlık ve kulaklık tavaşı edilir.

Çalışma sırasında ortaya çıkan toz genellikle sağlığa zararlıdır ve bedeninizle temas etmemelidir. Uygun bir koruyucu toz maskesi kullanın

Sağlık tehlikelerine neden olan malzemelerin işlenmesi yasaktır (örn. asbest).

Uca yerleştirilen takımın bloke olması halinde lütfen cihazı hemen kapatın! Uca yerleştirilen takım bloke olduğu sürece cihazı tekrar çalıştırılmayın; bu sırada yüksek reaksiyon momentine sahip bir geri tepme meydana gelebilir. Uca yerleştirilen takımın neden bloke olduğuna bakın ve bu durumu güvenlik uyarılarına dikkat ederek giderin.

- Olası nedenler sunlar olabilir:
- İşlenen parça içinde takılma
- İşlenen malzemenin delinmesi
- Elektrikli alete aşırı yük binmesi

Ellerinizi çalışmaka olan makinenin içine uzatmayın.

Uca yerleştirilen takım kullanım sırasında işinabilir.

- UYARI!** Yánya tehlikesi
- takım değiştirme sırasında
 - aletin yeri bırakılması sırasında

Alet çalışır durumda iken talas ve kirpitleri temizlemeye çalışmayı.

Duvar, tavan ve zeminede delik açarken elektrik kablolara, gaz ve su borularına dikkat edin.

İşlenen parçayı bir germe tertibatıyla emniyete alın. Emniyete alınmayan iş parçaları ağır yaralanmalara ve hasarlara neden olabilir.

Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce kartuş aküyü çıkarın.

Kullanılmış kartuş aküleri ateşe veya ev çöplerine atmayın. Milwaukee, kartuş akülerin çevreye zarar vermeyecek biçimde tasfiye edilmesine olanak sağlayan hizmet sunar; lütfen bu konuda yetkilii satıcınızdan bilgi alın.

Kartuş aküleri metal parça veya eşyalarla birlikte saklamayın (kısa devre tehlikesi).

C14 sistemi kartuş aküleri sadece C14 sistemli şarj cihazları ile şarj edin. Başka sistemli aküleri şarj etmeyin.

Kartuş aküleri ve şarj cihazını açmayın ve sadece kuru yerlerde saklayın. Neme ve ıslanmaya karşı koruyun.

Aşırı zorlama veya aşırı ısınma sonucu hasar gören kartuş akülerden batarya sıvısı dışarı akabilir. Batarya sıvısı ile temasla gelen yeri hemen bol su ve sabunu yıkayın. Batarya sıvısı gözünze kaçacak olursa en azından 10 dakika yıkayın ve zaman geçirmeden bir hekimle başvurun.

Uyarı! Bir kisa devreden kaynaklanan yangın, yaranan veya ürün hasarları tehlikesini önlemek için aleti, güç paketini veya şarj cihazını asla sıvılar içinaldırmayın ve cihazların ve pilin içine sıvı girmesini önleyin. Tuzlu su, belirli kimyasallar, ağartıcı madde veya ağartıcı madde içeren ürünler gibi korozyif veya iletken sıvılar kisa devreye neden olabilir.

KULLANIM

C14 DD: Bu akülü delme/vidalama makinesi, şebeke akımına bağlı kalınmadan delme ve vidalama işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir.

C14 PD: Bu akülü elektronik darbeli matkap şebeke akımından bağımsız olarak delme, darbeli delme ve vidalama işlerinde çok yönlü olarak kullanılabilir.

Bu alet sadece belirttiği gibi ve usulüne uygun olarak kullanılabilir.

CE UYGUNLUK BEYANI

Tek sorumlu olarak "Teknik Veriler" bölümünde tarif edilen ürünün 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC sayılı direktifin ve aşağıdaki harmonize temel belgelerin bütün önemli hükümlerine uygun olduğunu beyan etmektedir:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Teknik evrakları hazırlamakla görevlendirilmiştir.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKÜ

Uzun süre kullanım dışı kalmış kartuş aküleri kullanmadan önce şarj edin. 50°C üzerindeki sıcaklıklar kartuş akünün performansını düşürür. Akünün güneş ışığı veya mekan sıcaklığı altında uzun süre isıtmasmasına dikkat edin.

Şarj cihazı ve kartuş aküdeki bağlantı kontaktlarını temiz tutun.

Akünün ömrünün mükemmel bir şekilde uzun olması için kullandıkta sonra tamamen doldurulması gereklidir.

Ömrünün mümkün olduğu kadar uzun olması için akülerin yükleme yapıldıktan sonra doldurma cihazından uzaklaştırılması gereklidir.

Akünün 30 günden daha fazla depolanması halinde:

Aküyü takiben 27°C'de kuru olarak depolayın.

Aküyü yükleme durumunda takiben % 30 - %50 olarak depolayın.

Aküyü her 6 ay yeniden doldurun.

AKÜÜN AŞIRI YÜKLENMİYE KARŞI KORUNMASI

Pek fazla elektrik tüketimi yapılmak suretiyle aküye fazla yüklenildiğinde, örneğin aşırı devir momentleri, matkap sıkıştırması, aniden durma veya kisa devre, elektrik aleti 2 saniye garip sesler çıkarır ve kendiliğinden durur.

Aleti yeniden çalıştmak için salter baskın kolunu serbest bırakın ve bundan sonra tekrar çalışır. Aşırı yüklenme durumunda ise akü pek fazla isnır. Bu durumda akü kendiliğinden durur.

Aküyü tekrar doldurmak ve aktif hale getirmek amacıyla şarja bağlayın.

LİTYUM İON PILLERİN TAŞINMASI

Lityum iyon piller tehlikeli madde taşımacılığı hakkında yasal hükümler tabidir.

Bu piller, bölgeler, ulusal ve uluslararası yönetmeliklere ve hükümlere uyularak taşınmak zorundadır.

- Tüketiciler bu piller herhangi bir özel şart aramaksızın karayoluyla taşıyabilirler.

- Lityum iyon pillerin nakliye şirketleri tarafından ticari taşımacılığı için tehlikeli madde taşımacılığının hükümleri geçerlidir. Sevk hazırlığı ve taşıma sadece ilgili eğitimi görmüş personel tarafından gerçekleştirilebilir. Bütün süreç uzmanca bir refakatçılık altında gerçekleştirilmek zorundadır.

Pillerin taşınması sırasında aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir:

- Kısa devre olmasını önlemek için kontaklarını korunmuş ve izole edilmiş olmasını sağlayın.
- Pil paketinin ambalajı içinde kaymamasına dikkat edin.
- Hasarlı veya aşırı akımı pillerin taşınması yasaktır.

Ayrıca bilgiler için akılli şirketinize başvurunuz.

BAKIM

Sadece Milwaukee aksesuarı ve yedek parça kullanın. Nasıl deðiştirileceği açıklanmamış olan yapı parçalarını bir Milwaukee müşteri servisinde değiştirin (Garanti ve servis adresi broşürüne dikkat edin).

Cekirdeğinde cihazın ayrıntılı çizimini, güç levhası üzerindeki makine modelini ve altı haneli rakkamı belirterek müşteri servisinden veya doğrudan Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany adresinden isteyebilirsiniz.

SEMBOLLER



DİKKAT! UYARI! TEHLİKE!



Aletin kendinde bir çalışma yapmadan önce fısı prizden çekin.



Lütfen aleti çalışmadan önce kullanma kılavuzunu dikkatli biçimde okuyun.



Elektrikli cihazların, piller/akülerin evsel atıklarla birlikte bertaraf edilmesi yasaktır. Elektrikli cihazlar ve aküler ayrıca biriktirilmesi gereklidir. Yerel makamlara veya satıcıncı geri dönüşüm tesisiyle atık toplama merkezlerinin yerlerini danışınız.



CE işaretü



Ulusal uygunluk işaretü Ukrayna



EurAsian Uyumluluk işaretü

TECHNICKÁ DATA

	C14 DD	C14 PD
Výrobní číslo.....	4472 11 03...	4472 10 03...
	4315 22 03...	4315 24 03...
	..000001-999999	..000001-999999
Vrtací ø v oceli.....	13 mm	13 mm
Vrtací ø v dřevě	35 mm	35 mm
Vrtání ø v cihle a vápenopískové cihle	-	13 mm
Vruty do dřeva (bez předvrtání)	7 mm	7 mm
Počet otáček při běhu naprázdno na 1.st.rychlosti	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Počet otáček při běhu naprázdno na 2.st.rychlosti	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Kroutící moment max s vyměnným akumulátorem (1,5 Ah)*1	45 Nm	45 Nm
Kroutící moment max s vyměnným akumulátorem (3,0 Ah)*1	54 Nm	54 Nm
Napětí vyměnného akumulátoru.....	14,4 V	14,4 V
Rozsah upnutí sklíčidla.....	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Hmotnost podle prováděcího předpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Informace o hluku / vibracích

Naměřené hodnoty odpovídají EN 60 745.

Typická vážená

Hladina akustického tlaku (Kolisavost K=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Hladina akustického výkonu (Kolisavost K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Používejte chrániče sluchu !

Celkové hodnoty vibrací (vektorový součet tří směrů) zjištěné ve smyslu EN 60745.

Hodnota vibracích emisí a_h

Vrtání betonu s příklepem.....	-	12,6 m/s ²
Kolisavost K=.....	1,5 m/s ²
Vrtání kovů.....	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Kolisavost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Sroubování	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Kolisavost K=.....	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Změřeno podle normy Milwaukee N 877318

VAROVÁN

Úroveň chvění uvedená v tomto návodu byla naměřena podle metody měření stanovené normou EN 60745 a může být použita pro porovnání elektrického nářadí. Hodí se také pro průběžný odhad zatížení chvěním.

Uvedená úroveň chvění představuje hlavní účely použití elektrického nářadí. Jestliže se ale elektrické nářadí používá pro jiné účely, s odlišnými nástroji nebo s nedostatečnou údržbou, může se úroveň chvění odlišovat. To může značně zvýšit zatížení chvěním během celé pracovní doby.

Pro přesný odhad zatížení chvěním se musí také zohlednit čas, během kterých je přístroj využitý nebo kdy je sice v chodu, ale skutečně se s ním nepracuje. To může zatížení chvěním během celé pracovní doby značně snížit.

Stanovte doplňková bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před účinky chvění jako například: technická údržba elektrického nářadí a nástrojů, udržování teploty rukou, organizace pracovních procesů.

A UPOZORNĚNÍ! Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a návody. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

Všechna varovná upozornění a pokyny do budoucna uschovějte.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI S VRATČAKOU

Při provádění prací, při kterých nástroj může narazit na skryta elektrická vedení, držte přístroj za izolované přidržovací plošky. Kontakt s vedením pod napětím přivádí napětí i na kovové díly stroje a vede k elektrickému úderu.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO PRÁCI SE ŠROUBOVÁKEM

Přístroj držte za izolované plochy, pokud provádite práce, při kterých může šroub zasáhnout skrytá elektrická vedení. Kontakt šroubu s vedením pod napětím může přivést napětí na kovové části přístroje a způsobit elektrický ráz.

DALŠÍ BEZPEČNOSTNÍ A PRACOVNÍ POKYNY

Použijte ochranné vybavení. Při práci s elektrickým nářadím používejte vždy ochranné brýle. Doporučujeme rovněž použít součásti ochranného oděvu a ochranné obuv, jako protiprašné masky, ochranných rukavic, pevné a neklouzající obuv, ochranné přísluhy a ochrannou sluchu.

Před zahájením veškerých prací na vrtacím šroubováku vymontuj výměnný akumulátor.

Použití nevyhuzujete do domovního odpadu nebo do ohně. Milwaukee nabízí ekologickou likvidaci starých článků, pejte se u vašeho obchodníka s náradím.

Náhradní akumulátor neskladujte s kovovými předměty, nebezpečí zkratu.

Akumulátor systému C14 nabíjte pouze nabíječkou systému C14. Nenabíjte akumulátor jiných systémů.

Náhradní akumulátor ani nabíječku neotvírejte, skladujte je v suchu, chráňte před vlhkem.

Při extrémní zátěži či vysoké teplotě může z akumulátoru vytékat kapalina. Při zasazení touto kapalinou okamžitě zasazená místa myjte vodou a mydlem. Při zasazení očí okamžitě důkladně po dobu alespoň 10min. myjte a neodkladně vyhledat lékaře.

Varování! Abyste zabránili nebezpečí požáru způsobeného zkratem, poraněním nebo poškozením výrobku, neponosujte náradí, výmennou baterii nebo nabíječku do kapaln a zajistěte, aby do zařízení a akumulátoru nevnikly žádné tekutiny. Korodující nebo vodivé kapaliny, jako je slaná voda, určité chemikálie a bělicí prostředky nebo výrobky, které obsahují bělidlo, mohou způsobit zkrat.

OBLAST VYUŽITÍ

C14 DD: Akumulátorový vrtací šroubovák je univerzálně použitelný pro vrtání a šroubování nezávisle na elektrické síti.

C14 PD: Akumulátorový pýklepový vrtací aroubovák je univerzálně použitelný pro vrtání, pýklepové vrtání a aroubování nezávisle na elektrické síti.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel.

CE-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Výhradně na vlastní zodpovědnost prohlašujeme, že se výrobek popsaný v "Technických údajích" shoduje se všemi relevantními předpisy směrnice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/ES a s následujícími harmonizovanými normativními dokumenty:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Zplnomocněn k sestavování technických podkladů.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKUMULÁTORY

Déle nepoužívané akumulátor je nutné před použitím znova nabít.

Teplota přes 50°C snižuje výkon akumulátoru. Chraňte před dlouhým přehříváním na slunci či u otevřeného.

Kontakty nabíječky a akumulátoru udržujte v čistotě.

Optimální životnost akumulátorů se zajistí, když se po použití vždy plně nabijí.

K zabezpečení dlouhé životnosti by se akumulátor měly po nabití vymontuj z nabíječky.

Při skladování akumulátoru po dobu delší než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu při cca 27°C.

Skladujte akumulátor při cca 30%-50% nabíjecí kapacity.

Opakujte nabíjení akumulátoru každých 6 měsíců.

OCHRANA PROTI PŘETÍŽENÍ AKUMULÁTORU

Při přetížení akumulátoru příliš vysokým proudem, například při extrémně vysokých točivých momentech, při blokování vrtáku, nahlém zastavení nebo zkratu, začne vrtáčka na 2 sekundy brúchat a poté se samocínně vypne.

K opětnému zapnutí uvolňte spínací tlačítko a poté jej opět zapněte.

Při extrémním zatížení se akumulátor může silně zahřát. Dojde-li k tomu, akumulátor se vypne.

Akumulátor v tomto případě k dobrí a aktivaci vložte opět do nabíječky.

PŘEPRAVA LITHIUM-IONTOVÝCH BATERIÍ

Lithium-iontové baterie spadají podle zákonních ustanovení pod přepravu nebezpečného nákladu.

Přeprava těchto baterií se musí realizovat s dodržováním lokálních, vnitrostátních a mezinárodních předpisů a ustanovení.

- Spotřebitelé mohou tyto baterie bez problémů přepravovat po komunikacích.

- Komerční přeprava lithium-iontových baterií prostřednictvím přepravních firem podléhá ustanovení o přepravě nebezpečného nákladu. Příprava k vy expedování a samotnou přepravu smějí vykonávat jen příslušně vyškolené osoby. Na celý proces se musí odborně dohlížet.

Při přepravě baterií je třeba dodržovat následující:

- Zajistěte, aby kontakty byly chráněny a izolované, aby se zamezilo zkrátkám.
- Dávejte pozor na to, aby se svazek baterií v rámci balení nemohl sesmeknout.
- Poškozené a vyleklé baterie se nesmějí přepravovat.

Ohledně dalších informací se obraťte na vaši přepravní firmu.

ÚDRŽBA

Používat výhradně příslušenství Milwaukee a náhradní díly Milwaukee. Díly jejichž výměny nebyla popsána, nechte vyměnit v autorizovaném servisu (viz. "Záruky / Seznam servisních míst")

V případě potřeby si můžete v servisním centru pro zákazníky nebo přímo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Německo vyžádat schematický nákres jednotlivých dílů přístroje, když uvedete typ přístroje a šestimístné číslo na výkonovém štítku.

SYMBOLY



POZOR! VAROVÁN! NEBEZPEČÍ!



Před zahájením veškerých prací na stroji vytáhnout síťovou zástrčku ze zásuvky.



Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.



Elektrická zařízení, baterie/akumulátory se nesmí likvidovat společně s odpadem z domácnosti. Elektrická zařízení, baterie/akumulátory je třeba sbírat odděleně a odevzdát je v recyklacním podniku na ekologickou likvidaci.

Na místních úřadech nebo u vašeho speciálněho prodejce se informujte na recyklacní podniky a sberné dvory.



Značka CE



Národní znak shody Ukrajiny



Euroasijská značka shody

TECHNICKÉ ÚDAJE

	C14 DD	C14 PD
Výrobne číslo.....	4472 11 03...	4472 10 03...
	4315 22 03...	4315 24 03...
	000001-999999	000001-999999
Priemer vrtu do ocele	13 mm	13 mm
Priemer vrtu do dreva	35 mm	35 mm
Priemer vrtu do tehy a vápencového pieskovca	-	13 mm
Skrutkovanie do dreva (bez predvrtu)	7 mm	7 mm
Otačky naprázdno v 1. prevodovom stupni	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Otačky naprázdno v 2. prevodovom stupni	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Točivý moment max s vymennym akumulátorom (1,5 Ah)*1	45 Nm	45 Nm
Točivý moment max s vymennym akumulátorom (3,0 Ah)*1	54 Nm	54 Nm
Napätie výmenného akumulátora	14,4 V	14,4 V
Upínací rozsah skľúčovadla	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (1,5 Ah).....	1,8 kg	1,9 kg
Hmotnosť podľa vykonávacieho predpisu EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....	2,0 kg	2,2 kg

Informácia o hluku / vibráciach

Namerané hodnoty určené v súlade s EN 60 745.

A-ohodnotená hladina akustického tlaku prístroja ciň

Hladina akustického tlaku (Kolísavost K=3dB(A))..... 88 dB (A)

Hladina akustického výkonu (Kolísavost' K=3dB(A))..... 99 dB (A)

Používajte ochranu sluchu!

Celkové hodnoty vibrácií (vektorový súčet troch smerov) zistené v zmysle EN 60745.

Hodnota vibráčnych emisií a_v

Vŕtanie betónu s príklepom.....

Kolísavost K=..... 12,6 m/s²

Vŕtanie kovov..... < 2,5 m/s²

Kolísavost K=..... 1,5 m/s²

Skrutkovanie..... < 2,5 m/s²

Kolísavost K=..... 1,5 m/s²

*1 Merané podľa Milwaukee normy N 877318

POROZ

Úroveň vibrácií uvedená v týchto pokynoch bola nameraná meracom metodou, ktorú stanovuje norma EN 60745 a je možné ju použiť na vzájomné porovnanie elektrického náradia. Hodí sa aj na predbežné posúdenie kmitavého namáhania.

Uvedená úroveň vibrácií reprezentuje hlavné aplikácie elektrického náradia. Ak sa však elektrické náradie používa pre iné aplikácie, s odlišnými vloženými nástrojmi alebo s nedostatočnou údržbou, môže sa úroveň vibrácií lišiť. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby podstatne zvýšiť.

Pre presný odhad kmitavého namáhania by sa mal tiež zohľadniť doby, v ktorých je náradie vypnuté alebo je sice v chode, ale v skutočnosti sa nepoužíva. Toto môže kmitavé namáhanie v priebehu celej pracovnej doby zreľne redukovať.

Stanovte dodatočné bezpečnostné opatrenia pre ochranu obsluhy pred účinkami vibrácií, ako napríklad: údržba elektrického náradia a vložených nástrojov, udržiavanie teploty rúk, organizacia pracovných postupov.

APOZORNENIE! Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a návody.

Zanedbanie dodržiavania Výstrážnych upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom teste môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar alebo ľahké poranenie.

Tieto Výstrážne upozornenia a bezpečnostné pokyny starostlivo uschovajte na budúce použitie.

BEZPEČSTVÉ POKYNY PRE PRÁCU S VŕTACKOU

Pri realizovaní prác, pri ktorých náradie môže naraziť na skryté elektrické vedenia, držte prístroj za izolované prídvoracie plôsky. Kontakt s vedením, ktoré je pod napätiom, spôsobí, že aj kovové súčiastky náradia sú dostanú pod napätie, čo má za následok zásah elektrickým prúdom.

BEZPEČSTVÉ POKYNY PRE PRÁCU SO SKRUTKOVAČOM

Kadar izvádzate dela pri ktorich lrahko sveder zadane v prikrite elektricke vode, držite napravo za izolirané prijemalne površine. Stik svedra z elektricnim vodnikom lrahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do elektricnegu udara.

DALŠIE BEZPEČSTVÉ A PRACOVNÉ POKYNY

Použite ochranné vybavenie. Pri práci s elektrickým náradím používajte vždy ochranné okuliare. Doporučujeme taktiež použiť súčasť ochranného odevu a ochrannej obuv, ako sú protiprášková maska, ochranné rukavice, pevná a nekľazúca obuv, ochranná prilba a ochrana sluchu.

Prach vznikajúci pri práci môže byť škodlivý zdraviu. Pri práci nosiť vhodnú ochrannú masku, aby sa nedostal do ľudského organizmu.

PREPARA LÍTOVO-IÓNIVÝCH BATÉRIÍ

Lítiovo-iónové batérie podľa zákonnych ustanovení spadajú pod prepravu nebezpečného nákladu.

Preprava týchto batérií sa musí realizovať s dodržiaváním lokálnych, vnútroštátnych a medzinárodných predpisov a ustanovení.

• Spotrebiteľia môžu tieto batérie bez problémov prepravovať po cestách.

• Komercná preprava lítio-iónových batérií prostredníctvom spedičných firem podlieha ustanoveniam o preprave nebezpečného nákladu. Prípravu k vyexpedovaniu a samotnú prepravu smú vykonávať iba adekváte vyškolené osoby. Na celý proces sa musí odborne dohliadať.

Pri preprave batérií treba dodržiavať nasledovné:

• Zabezpečte, aby boli kontakty chránené a izolované, aby sa zamedzilo skratom.

• Dávajte pozor na to, aby sa zväzok batérií v rámci balenia nemohol zošmyknúť.

• Poškodené a vytečené batérie sa nesmú prepravovať.

Kvôli ďalším informáciám sa obráťte na vašu špedičnú firmu.

ÚDRŽBA

Používať len Milwaukee príslušenstvo a Milwaukee náhradné diely. Súčiastky bez návodu na výmenu treba vymeniť v jednom z Milwaukee zákazníckych center (viď brožúru Záruká/Adresy zákazníckych center).

V prípade potreby si môžete v servisnom centre pre zákazníkov alebo priamo od firmy Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Nemecko, vyžiať schematický nákres jednotlivých dielov prístroja pri uvedení typu prístroja a šesťmiestneho čísla na výkonovom štítku.

SYMBOLY



POZOR! NEBEZPEČENSTVO!



Pred každou prácou na stroji vytiahnite zástrčku zo zásuvky.



Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.



Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory sa nesmú likvidovať spolu s odpadom z domácností. Elektrické zariadenia, batérie/akumulátory treba zbierať oddelenie a odovzdať ich v recykláčnom podniku na ekologickú likvidáciu.

Na miestnych úrádoch alebo u vášho špecializovaného predajcu sa spýtajte na recykláčné podniky a zberné dvory.



Značka CE



Národný znak zhody Ukrajiny



Euroázijská značka zhody

Nesmú sa opracovať materiály, ktoré môžu spôsobiť ohrozenie zdravia (napr. azbest)

Pri zablokovaní nasadeného nástroja prístroj okamžite vypnite! Prístroj nezapínať, pokial je nasadený nástroj zablokovaný; môhol by pri tom vzniknúť spätný náraz s vysokým reakčným momentom. Príčinu zablokowania nasadeného nástroja zistíte a odstraňte so zohľadením bezpečnostných pokynov.

Možnými príčinami môžu byť:

- spriečenie v opracovávanom obroku
- prelomenie opracovávaného materiálu
- preťaženie elektrického prístroja

Nezasahujte do bežiaceho stroja.

Nasadený nástroj sa počas používania môže rozhorúčiť.

POZOR! Nebezpečenstvo popálenia

- pri výmene nástroja
- pri odkladaní prístroja

Triesky alebo úlomky sa nesmú odstraňovať za chodu stroja.

Pri práci v stene, stope alebo v podlahe dávajte pozor na elektrické káble, plynové a vodovodné potrubia.

Obrobock zabezpečte upínacím zariadením. Nezabezpečené obroby môžu spôsobiť ľahké poranenia a poškodenia.

Pred každou prácou na stroji výmenný akumulátor vytiahnuť.

Opotrebovaný výmenný akumulátor nezahadzujte do ohňa alebo medzi domový odpad. Milwaukee ponúka likvidáciu starých výmenných akumulátorov, ktorá je v súlade s ochranou životného prostredia; informuje sa u Vás predajec.

Výmenné akumulátory neskladovať spolu s kovovými predmetmi (nebezpečenstvo skratu).

Výmenné akumulátory systému C14 nabijajú len nabíjacimi zariadeniami systému C14. Akumulátory iných systémov týmto zariadením nenabijajú.

Výmenné akumulátory a nabíjacie zariadenia neotvárať a skladovať len v suchých priestoroch. Chrániti pred vlhkosťou.

Pri extrémnych záťažach alebo extrémnych teplotách môže dojsť k vytakaniu batériovej tekutiny z poškodeného výmenného akumulátora. Ak dojde k kontaktu s rozlokom, postihnuté miesto umýť vodou a mydlem. Ak sa rozlok dostane do očí, okamžite ich dokladne vpláchnuť po dobu min. 10 min a bezodkladne vyhliadať.

Varovanie! Aby ste zabránili nebezpečenstvu požiaru spôsobeného skratom, poraneniam alebo poškodením výrobku, neponárajte náradie, výmenný batériu alebo nabíjačku do kvapalín a postarajte sa o to, aby sa zariadenie a akumulátory nevnikli žiadnej tekutine. Korodujúce alebo vodivé kvapaliny, ako je slaná voda, určité chemikálie a bieliacie prostriedky alebo výrobky, ktoré obsahujú bielelo, môžu spôsobiť skrat.

POUŽITIE PODĽA PREDPISOV

C14 DD: AKU-vŕtaci skrutkovač je univerzálny použiteľný na vŕtanie a skrutkovanie nezávisle od sieťovej prípojky.

C14 PD: AKU-elektronický prikľepový vŕtaci skrutkovač je univerzálny použiteľný na vŕtanie, prikľepové vŕtanie a skrutkovanie nezávisle od sieťovej prípojky.

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi.

CE - VYHLÁSENIE KONFORMITY

Výhradne na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že výrobok popísaný v "Technických údajoch" sa zhoduje so všetkými relevantnými predpismi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC a nasledujúcimi harmonizujúcimi normatívnymi dokumentmi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Splnomocnený zostaviť technické podklady.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany

AKUMULÁTORY

Dlhši čas nepoužívané výmenné akumulátory pred použitím dobiti.

Teplota výška ako 50°C znižuje výkon výmenného akumulátora. Zabráňte dlhšiemu ohriatiu súlomom alebo kúreniu.

Pripájacie kontakty na nabíjacom zariadení a výmennom akumulátore udržovať čisté.

K zachovaniu optimálnej životnosti se baterie musejí po použití vždy úplne dobiti.

K zabezpečeniu dlhej životnosti by sa akumulátor mal po nabití vybrať z nabíjačky.

Pri skladovaní akumulátora po dobu dlhšiu než 30 dní:

Skladujte akumulátor v suchu pri cca 27°C.

Skladujte akumulátor pri cca 30%-50% nabíjacej kapacity.

Opakujte nabíjanie akumulátora každých 6 mesiacov.

OCHRANA PROTI PRETAŽENIU AKUMULÁTORA

Pri preťažení akumulátora prii vysokom odberom prúdu, napríklad pri extrémne vysokých točivých momentoch, pri blokovani vŕtaka, náhlom zastavení alebo skrate, začne vŕtaka na 2 sekundy hučať a potom sa samocítne vypne.

K opätovnému zapnutiu uvoľnite spinacie tlačidlo a potom ho opäť zapnite.

Pri extrémnom zaťažení sa akumulátor môže silne zahráť. Ak tomu dojde, akumulátor sa vypne.

Akumulátor v tomto prípade k dobitiu a aktivácii vložte opäť do nabíjačky.

DANE TECHNICZNE

	C14 DD	C14 PD
Numer produkcyjny.....	4472 11 03...	4472 10 03...
Zdolność wiercenia w stali.....	4315 22 03...	4315 24 03...
Zdolność wiercenia w drewnie.....	000001-999999	000001-999999
Zdolność wiercenia w cegla i płytki ceramiczne	13 mm	13 mm
Wkręty do drewna (bez nawiercania wstępniego).....	35 mm	35 mm
Prędkość bez obciążenia na pierwszym biegu.....	-	13 mm
Prędkość bez obciążenia drugi bieg	7 mm	7 mm
Moment obrotowy maks z akumulatorem (1,5 Ah) *1.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Moment obrotowy maks z akumulatorem (3,0 Ah) *1.....	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Napięcie baterii akumulatorowej.....	45 Nm	45 Nm
Zakres otwarcia uchwytu wiertarskiego.....	54 Nm	54 Nm
Ciążar wg procedury EPTA 01/2003 (1,5 Ah).....	14,4 V	14,4 V
Ciążar wg procedury EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....	1,5-13 mm	1,5-13 mm
	1,8 kg	1,9 kg
	2,0 kg	2,2 kg

Informacja dotycząca szumów / vibracji

Zmierzone wartości wyznaczono zgodnie z normą EN 60

745.

Typowy poziom ciśnienia akustycznego mierzony wg krzywej A:

Poziom ciśnienia akustycznego (Niepewność K=3dB(A)) 88 dB (A)

Poziom mocy akustycznej (Niepewność K=3dB(A)) 99 dB (A)

Należy używać ochroniaczy uszu!

Wartości łączne drgań (suma wektorowa trzech kierunków) wyznaczone zgodnie z normą EN 60745

Wartość emisji drgań a_h

Wiercenie udarowe w betonie	12,6 m/s ²
Niepewność K=.....	1,5 m/s ²
Wiercenie w metalu.....	< 2,5 m/s ²
Niepewność K=.....	< 2,5 m/s ²
Przykrecanie.....	1,5 m/s ²
Niepewność K=.....	< 2,5 m/s ²
Przykrecanie.....	1,5 m/s ²
Niepewność K=.....	1,5 m/s ²

*1 Zmierzone zgodnie z normą Milwaukee N 877318

OSTRZEŻENIE

Podany w niniejszych instrukcjach poziom drgań został zmierzony za pomocą metody pomiarowej zgodnej z normą EN 60745 i może być użyty do porównania ze sobą elektronarzędzi. Nadaje się on również do tymczasowej oceny obciążenia wibracyjnego.

Podany poziom drgań reprezentuje główne zastosowanie elektronarzędzia. Jeśli jednakże elektronarzędzie użyte zostanie do innych celów z innymi narzędziami roboczymi lub nie jest dostatecznie konserwowane, wtedy poziom drgań może wykazywać odchylenia. Może to wyraźnie zwiększyć obciążenie wibracyjne przez cały okres pracy.

Dla dokładnego określenia obciążenia wibracyjnego należy uwzględnić również czasy, w których urządzenie jest włączone względnie jest włączone, lecz w rzeczywistości nie pracuje. Może to spowodować wyraźną redukcję obciążenia wibracyjnego w całym okresie pracy.

Należy wprowadzić dodatkowe środki zapobiegawcze celem ochrony obsługującego przed oddziaływaniem drgań, jak na przykład: konserwacja narzędzi roboczych i elektronarzędzi, nagrzanie rąk, organizacja przebiegu pracy.

OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcję. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

Należy starannie przeczytać wszystkie przepisy i wskazówki bezpieczeństwa dla dalszego zastosowania.

WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA DLA WIERTAREK

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytnie, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których narzędzi skrawające może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt z przewodami pod napięciem wprowadza również metalowe części urządzenia pod napięcie i prowadzi do porażenia prądem.

WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA DLA WKRETAREK

Trzymaj urządzenie za izolowane powierzchnie chwytnie, gdy wykonujesz roboty, w trakcie których śrubka może natrafić na ukryte przewody prądowe. Kontakt śrubki z przewodem pod napięciem może spowodować podłączenie części metalowych urządzenia do napięcia i prowadzić do porażenia prądem elektrycznym.

DODATKOWE WSKAZÓWKI BEZPIECZENSTWA I INSTRUKCJE ROBOCZE

Sztosować wyposażenie ochronne. Przy pracy maszyna zawsze nosić okulary ochronne. Załączana jest odzież ochronna, jak maska pyłochronna, rękawice ochronne, mocne i chroniące przed poślizgiem obuwie, kask i ochroniki słuchu.

Kurz powstający przy pracy z tym elektronarzędziem może być szkodliwy dla zdrowia, w związku z tym nie powinien dotknąć do ciała. Nosić odpowiednią maskę przeciwpyłową. Nie wolno obrabiwać materiałów, które mogą być przyczyną zagrożenia zdrowia (na przykład azbestu).

W przypadku zablokowania narzędzia nasadzanego należy natychmiast wyłączyć urządzenie! Nie należy ponownie włączać urządzenia tak długo, jak długo narzędzie

Nie otwierać wkładek akumulatorowych i ladowarek. Przechowywać w suchych pomieszczeniach. Chronić przed wilgocią.

W skrajnych warunkach temperaturowych lub przy bardzo dużym obciążeniu może dochodzić do wycieku kwasu akumulatorowego z uszkodzonych baterii akumulatorowych. W przypadku kontaktu z kwasem akumulatorowym należy natychmiast przemycić miejsce kontaktu wodą z mydłem. W przypadku kontaktu z oczami należy dokładnie przepłukać oczy przynajmniej przez 10 minut i zwrócić się natychmiast o pomoc medyczną.

Ostrzeżenie! Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru, obrażeń lub uszkodzeń produktu na skutek zwarcia, nie wolno zanurzać narzędzi, akumulatora wymienionego ani ladowarki w cieczych i należy zatroszczyć się o to, aby do urządzeń i akumulatorów nie dostały się żadne cieczy. Zwarcie spowodować mogą korodujące lub przewodzące cieczy, takie jak woda morska, określone chemikalia i wybielacze lub produkty zawierające wybielacze.

WARUNKI UŻYTKOWANIA

C14 DD: Uniwersalna wiertarka/wkrętarka akumulatorowa przeznaczona jest do wiercenia i wkręcania z dala od źródła zasilania sieciowego.

C14 PD: Elektroniczna akumulatorowa wiertarka udarowa/wkrętarka przeznaczona jest do wiercenia, wiercenia udarowego, a także wkręcania przy pracy z dala od źródła zasilania sieciowego.

Produkt można użytkować wyłącznie zgodnie z jego normalnym przeznaczeniem.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Oświadczenie na naszą wyłączną odpowiedzialność, że produkt opisany w punkcie "Dane techniczne" jest zgodny ze wszystkimi istotnymi przepisami Dyrektywy 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/UE, 2006/42/WE oraz z następującymi zharmonizowanymi dokumentami normatywnymi:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50561:2012
Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director
Upierwomocniony do zestawienia danych technicznych
Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany



BATERIE AKUMULATOROWE

Akumulatory, które nie były przez dłuższy czas użytkowane, należy przed użyciem naładować.

W temperaturze powyżej 50°C następuje spadek osiągów wkładki akumulatorowej. Unikać długotrwałego wystawiania na oddziaływanie ciepła lub promieni słonecznych (niebezpieczeństwo przegrzania).

Styki ladowarek i wkładki akumulatorowych należy utrzymywać w czystości

W celu zagwarantowania optymalnej żywotności należy po zakończonej eksploatacji naładować akumulatory do pełna.

Dla zapewnienia możliwie długiej żywotności akumulatory należy wyjąć z ladowarki po ich naładowaniu.

W przypadku składowania akumulatorów dłużej anieżeli 30 dni:
Przechowywać je w suchym miejscu w temperaturze ok. 27°C.
Przechowywać je w stanie naładowanym do ok. 30% - 50%.

Ladować je ponownie co 6 miesięcy.

AZ AKKUMULATOR TÜLTERHELES ELLENI VÉDELME

Przy przeciążeniu akumulatora bardzo dużym prądem na przykład wskutek ekstremalnie dużych momentów obrotowych, zakleszczenia wiertła, nagiego zatrzymania się lub zwarcia narzędzi elektryczne "buczy" przez 2 sekundy i samoczynnie wyłącza się. W celu ponownego włączenia należy zwolnić, a następnie ponownie włączyć przycisk wylącznika.

Pod ekstremalnymi obciążeniami może dojść do silnego nagrzania się akumulatora. W tym wypadku akumulator wyłącza się.

Wówczas należy wekłać akumulator do ladowarki, aby go ponownie naładować i aktywować.

TRANSPORT AKUMULATORÓW LITOWO-JONOWYCH

Akumulatory litowo-jonowe podlegają ustawowym przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych.

Transport tych akumulatorów winien odbywać się przy przestrzeganiu lokalnych, krajowych i międzynarodowych rozporządzeń i przepisów.

- Odbiorcom nie wolno transportować tych akumulatorów po drogach tak po prostu.
- Komercyjny transport akumulatorów litowo-jonowych przez przedsiębiorstwa spedycyjne podlega przepisom dotyczącym transportu towarów niebezpiecznych. Przygotowania do wysyłki oraz transport mogą być wykonywane wyłącznie przez odpowiednio przeszkolone osoby. Cały proces winien odbywać się pod fachowym nadzorem.

W czasie transportu akumulatorów należy przestrzegać następujących punktów:

- Celem uniknięcia zwarcia należy upewnić się, że zestki są zabezpieczone i zaizolowane.
- Zwracać uwagę na to, aby zespół akumulatorów nie mógł się przemieszczać we wnętrzu opakowania.
- Nie wolno transportować akumulatorów uszkodzonych lub z wyciekającym z elektrolitem.

Odnośnie dalszych wskazówek należy zwrócić się do swojego przedsiębiorstwa spedycyjnego.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

Używać tylko i wyłącznie wyposażenia dodatkowego Milwaukee i części zamiennej Milwaukee. Gdyby trzeba było wymienić części, które nie zostały opisane, należy skontaktować się z przedsiębiorstwem serwisu Milwaukee (patrz wykaz adresów punktów usługowych/gwarancyjnych).

W razie potrzeby można zamówić rysunek urządzenia w rozłożeniu na części podając typ maszyny oraz szeszytospolity numer na tabliczce znamionowej w Punktach Obsługi Klienta lub bezpośrednio w firmie Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SYMbole



UWAGA! OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZENSTWO!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac związanych z elektronarzędziem należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.



Przed uruchomieniem elektronarzędzia zapoznać się uważnie z treścią instrukcji.



Urządzenia elektryczne, baterie/akumulatory nie mogą być usuwane razem z odpadami pochodzącyymi z gospodarstw domowych. Urządzenia elektryczne i akumulatory należy gromadzić oddzielnie i w celu usuwania ich do odpadów zgodnie z wymaganiami środowiska naturalnego oddawać do przedsiębiorstwa utylizacyjnego. Proszę zasięgnąć informacji o centrach recyklingowych i punktach zbiorczych u władz lokalnych lub w specjalizowanego dostawcy.



Znak CE

Krajowy znak zgodności Ukraina

Znak zgodności EurAsian

MŰSZAKI ADATOK

	C14 DD	C14 PD
Gyártási szám.....	4472 11 03...	4472 10 03...
	4315 22 03...	4315 24 03...
	..000001-999999	..000001-999999
Furat-ø acélba	13 mm	13 mm
Furat-ø fába	35 mm	35 mm
Furat-ø téglába és mészkőbe	-	13 mm
Facsavar (előfürás nélkül)	7 mm	7 mm
Uresjárti fordulatszám 1. sebességen	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Uresjárti fordulatszám 2. Fokozatban	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Forgatónyomatók max akkumulátorral (1,5 Ah)*1	45 Nm	45 Nm
Forgatónyomatók max akkumulátorral (3,0 Ah)*1	54 Nm	54 Nm
Akkumulátor feszültsége	14,4 V	14,4 V
Befogású tartomány	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Súly a 01/2003 EPTA-eljárás szerint (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Zaj-/Vibráció-információ

A közölt értékek megfelelnek az EN 60 745 szabványnak.

Szabvány szerinti A-értékkelésű hangszt:

Hangnyomás szint (K bizonytalanság=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Hangteljesítmény szint (K bizonytalanság=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Hallásvérd eszköz használata ajánlott!

Összesített rezgésértékek (három irány vektoriális összege)
az EN 60745-nél megfelelően meghatározva.
a rezgésemmisszió érték

Ütvefurás betonban	-	12,6 m/s ²
K bizonytalanság =	-	1,5 m/s ²
Fürás fémben	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
K bizonytalanság =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Csavarozás	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
K bizonytalanság =	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Az Milwaukee N 877318 szabvány szerint mérve

FIGYELMEZTETÉS

A jelen utasításokban megadott rezgésszint értéke az EN 60745-ben szabályozott mérési eljárásnak megfelelően került lemrésre, és használható elektromos szerszámokkal történő összehasonlításhoz. Az érték alkalmás a rezgésterhelés előzetes megbecsülésére is.

A megadott rezgésszint-érték az elektromos szerszám legfőbb alkalmazásait reprezentálja. Ha az elektromos szerszámot azonban más alkalmazásokhoz, eltérő használt szerszámokkal vagy nem elegendő karbantartással használják, a rezgésszint értéke eltérő lehet. Ez jelentősen megönövelheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

A rezgésterhelés pontos megbecsüléséhez azokat az időket is figyelembe kell venni, melyekben a készülék lekapcsolódik, vagy ugyan működik, azonban ténylegesen nincs használata. Ez jelentősen csökkenheti a rezgésterhelést a munkavégzés teljes időtartama alatt.

Határozzon meg további biztonsági intézkedéseket a kezelő védelmére a rezgések hatása ellen, például: az elektromos és a használt szerszámok karbantartásával, a kezek melegen tartásával, a munkafolyamatok megszervezésével.

FIGYELMEZTETÉS! Olvasson el minden biztonsági útmutatást és utasítást. A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramlásehhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet. Kérjük a későbbi használatra gondosan őrizze meg ezeket az előírásokat.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK FÚRÓGÉPEKHEZ

A készüléket a szigetelt markolatfelületeket fogva tartsa, ha olyan munkálatokat végez, melyeknél a vágószerzám rejtejt elektromos vezetékeket. Ha a berendezés egy feszültséggel álló vezetékhez ér, a berendezés fémrései szintén feszültség alá kerülhetnek és áramütéshez vezethetnek.

BIZTONSÁGI ÚTMUTATÁSOK CSAVAROZÓGÉPEKHEZ

Olyan munkák végzésékor, melyeknél a csavar rejtett áramvezetékeket érhet, a szigetelt markolati felületeknek tartsa a készüléket. A csavar feszültségevezető vezetékel érintkezve fém alkatrészeket helyezhet feszültség alá, és elektromos áramütést idézhet elő.

TOVÁBBI BIZTONSÁGI ÉS MUNKAVÉGZÉSI UTASÍTÁSOK

Használjon védőfelszerelést! Ha a gépen dolgozik, mindig hordjon védőszemüveget! Javasoljuk a védőruházat, ügyint porvédő maszk, védőcipő, erős és csúszásbiztos lábbeli, sisak és hallásvérd használatát. A munka során keletkező por gyakran egészségre káros, ezért ne kerüljön a szervezébe! Hordjon a céla alkalmás porvédőmaszkot.

Az akkumulátort ne tárolja együtt fém tárgyakkal. (Rövidzárat veszélye).

Az C14 elnevezésű rendszerhez tartozó akkumulátorokat kizárolag a rendszerhez tartozó töltővel töltse fel. Ne használjon más rendszerhez tartozó töltőt.

Az akkumulátort, töltött nem szabad megbontani és kizárolag száraz helyen szabad tárolni. Nedvességtől óvni kell.

Akkumulátor savolyhat a sérült akkumulátorból extrém terhelés alatt, vagy extrém hő miatt. Ha az akkumulátor sav a bőrre kerül azonnal mosza meg szappanos vízzel. Szembe kerülés esetén folyóvíz alatt tartsa a szemét minimum 10 percig és azonnal forduljon orvoshoz.

Figyelmeztetés! A rövidzárat általi tűz, sérülések vagy termékkárosodások veszélye elkerülésére ne merítse a szerszámot, a cserélhető akkut vagy a töltőkészüléket folyadékba, és gondoskodjon arról, hogy ne hatoljanak folyadékok a készülékekbe és az akkukba. A korrozió hatású vagy vezetéképes folyadékok, mint pl. a sóst víz, bizonyos vegyi anyagok, fehérítők vagy fehérítő tartalmú termékek, rövidzáratot okozhatnak.

RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

C14 DD: Az akkumulátoros fűrő-csavarozó készülék általánosan használható fűráshoz és csavarozáshoz.

C14 PD: Az akkumulátoros, elektronikus ütvefűrő-csavarozó hálózattól függetlenül általánosan használható fűráshoz, ütvefűráshoz és csavarozáshoz.

A készüléket kizárolag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni.

CE-AZONOSÁGI NYILATKOZAT

Egyedi felelősséggel kijelentjük, hogy a "Műszaki Adatok" alatt leírt termék a 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EK irányelvek minden releváns előírásának, ill. az alábbi harmonizált normatív dokumentumoknak megfelel:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012
Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Műszaki dokumentáció összeállításra felhatalmazva

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKKUK

A hosszabb ideig üzemben kívül lévő akkumulátort használattal előtt ismételten fel kell tölteni.

50°C felettől hőméréséknél csökkenhet az akkumulátor teljesítménye. Kerülje a készüléket a túlzottan meleg helyen vagy napon történő hosszabb idejű tárolást.

A töltő és az akkumulátor csatlakozít minden tízszáz kell tartani.

Az optimális élettartam érdekében használattal után az akkumulátort teljesen fel kell tölteni.

A lehetőleg hosszú élettartamhoz az akkumulátort feltöltés után ki kell venni a töltőkészülékből.

Az akkumulátor 30 napot meghaladó tárolása esetén:

Az akkumulátor 27 °C-on, száraz helyen kell tárolni.

Az akkumulátor kb. 30-50%-os töltöttségi állapotban kell tárolni.

Az akkumulátor 6 havonta újra fel kell tölteni.

AZ AKKUMULÁTOR TÚLTERHELÉS ELLENI VÉDELME

Az akkumulátor túl magas áramfogyasztás miatti, pl. túl nagy forgatónyomatók, a fűrő megszorulása, hirtelen leállás következtében fellépő túlterhelése esetén az elektromos szerszám 2 másodpercig zúg, és önműködően lekapcsol.

Az újból bekapcsoláshoz el kell engedni a kapcsolóbillentyűt, majd ismét

be kell kapcsolni.

Extrém mértékű terhelés esetén az akku erősen felforrósodhat. Ebben az esetben az akku lekapcsol. Az ismételt feltöltéshöz és aktiváláshoz ekkor dugja az akkut a töltőkészülékbe.

LÍTIUM-ION AKKUK SZÁLLÍTÁSA

A lítium-ion akkuk a veszélyes áruk szállítására vonatkozó törvényi rendelkezések hatálya alá tartoznak.

Az ilyen akkuk szállításának a helyi, országos és nemzetközi előírások és rendelkezések betartása mellett kell történnie.

- A fogyasztó minden további nélküli szállítójához az ilyen akkukat közülön.
- A lítium-ion akkuk szállításmányozási vállalatok általi kereskedelmi célú szállítására a veszélyes áruk szállítására vonatkozó rendelkezések érvényesek. A kiszállítás előkészítését és a szállítást kizárolag megfelelő képzettséggel személyek végezhetik. A teljes folyamatnak szakmai felügyelet alatt kell történnie.

A következő pontokat kell figyelembe venni akkuk szállításakor:

- Biztosítsa, hogy a rövidzárlatok elkerülése érdekében az érintkezők védve és szigetelve legyenek.
- Ügyeljen arra, hogy az akkucsomag ne tudjon elcsúsztani a csomagolásban belül.
- Tilos sérült vagy kifolyt akkukat szállítani.

További útmutatásokat forduljon szállításmányozási vállalathoz.

KARBANTARTÁS

Csak Milwaukee tartozékokat és Milwaukee pótkátrázsokat szabad használni. Az olyan elemek, melyek cseréje nincs ismertetve, cseréltesse ki Milwaukee szervizzel (lásd Garancia/Ugyfélszolgálat címét kiadványt).

Igény esetén a készülékről robbantott rajz kérhető a géptípus és a teljesítménycímként található hatjegy szám megadásával az Ön vevőszolgálatánál, vagy közvetlenül a Techtronic Industries GmbH-től Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Németország címén.

SZIMBÓLUMOK



FIGYELEM! FIGYELMEZTETÉS! VESZÉLY!

Bármilyen jellegű karbantartás vagy javítás előtt a készüléket áramtalanítani kell.

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

Az elektromos eszközökkel, elemekkel/akkukat nem szabad a háztartási hulladékkel együtt ártalmatlanítani.

Az elektromos eszközökkel és akkukat szelektíven kell gyűjteni, és azokat környezetbarát ártalmatlanítás céljából hulladekhasznosító üzemben kell leadni.

A helyi hatóságoknál vagy szakkereskedőjnél tájékozódjon a hulladékudvarokról és gyűjtőhelyekről.

CE-jelölés

Ukrán nemzeti megfelelőségi jelölés

Eurázsiai megfelelőségi jelzés.

TEHNIČNI PODATKI

	C14 DD	C14 PD
Proizvodna številka.....	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
Vrtalni ø v jeklu	13 mm	13 mm
Vrtalni ø v lesu	35 mm	35 mm
Vrtalni ø v opeki in apnenem peščencu	-	13 mm
Iesni vijaki (brez predhodnega vrtanja).....	7 mm	7 mm
Število vrtlajev v prostem teku v 1. prestavi.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Število vrtlajev v prostem teku v 2. prestavi.....	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Vrtlinski moment maks zamenljivega akumulatorja (1,5 Ah)*1	45 Nm	45 Nm
Vrtlinski moment maks zamenljivega akumulatorja (3,0 Ah)*1	54 Nm	54 Nm
Napetost izmenljivega akumulatorja.....	14,4 V	14,4 V
Napenjalno področje vpenjalne glave.....	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Teža po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Informacije o hrupnosti/vibracijah

Vrednosti merjenja ugotovljene ustrezeno z EN 60 745.

A ocenjeni nivo zvočnega tlaka znaša tipično

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 88 dB (A)

Nivo zvočnega tlaka (Nevarnost K=3dB(A))..... 99 dB (A)

Nosite zaščito za sluh!

Skupna vibracijska vrednost (Vektorska vsota treh smeri)
določena ustrezeno EN 60745.

Vibracijska vrednost emisij a_h

Udarne vrtanje v beton

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

Vrtanje v kovine

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

Vijačenje

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

Vijačenje

Nevarnost K=..... 1,5 m/s²

*1 Izmerjeno po Milwaukee normi N 877318

OPOZORILO

V teh navodilih navedena raven tresljajev je bila izmerjena po EN60745 normiranim merilnem postopku in lahko služi medsebojni primerjavi električnih orodij. Prav tako je primeren za predhodno oceno obremenitve s tresljaji.

Navedena raven tresljajev navaja najpomembnejše vrste rabe električnega orodja. Kadar se električno orodje uporablja za drugačne namene, z odstopajočimi orodji ali pa z nezadostnim vzdrževanjem, lahko raven tresljajev tudi odsfopa. Lé to lahko čez celoten delovni čas znatno zviša obremenitve s tresljajem.

Za natančno oceno obremenitve s tresljaji naj bi se upošteval tudi čas v katerem je naprava izklopljena ali sicer teče, vendar dejansko ni v rabi. Le to lahko obremenitev s tresljaji čez celoten delovni čas znatno zmanjša.

Za zaščito upravljalca pred učinkom tresljajev ivedete dodatne zaščitne ukrepe npr.: Vzdrževanje električnega orodja in orodja, delo s toplimi rokami, organizacija delovnih potekov.

OPOZORILO! Preberite vsa varnostna opozorila in navodila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

Vsa opozorila in napotila shranite, ker jih boste v prihodnje še potrebovali.

VANOSTNI NAPOTKI ZA VRTALNI STROJ

Kadar izvajate dela pri katerih lahko orodje zadane prikrito električno napeljavjo, je napravo potrebno držati za izolirane prijemalne površine. Stik z električnim vodnikom, ki je pod napetostjo, povzroči napetost tudi v kovinskih delih naprave, kar ima za posledico električni udar.

VANOSTNI NAPOTKI ZA VRTALNIK

Kadar izvajate dela pri katerih lahko sveder zadane v prikrite električne vode, držite napravo za izolirane prijemalne površine. Stik svedra z električnim vodnikom lahko kovinske deli naprave spravi pod napetost in vodi do električnega udara.

NADALJNA VARNOSTNA IN DELOVNA OPOZORILA

Uporabite zaščitno opremo. Pri delu s strojem vedno nosite zaščitna očala. Priporočajo se zaščitna oblačila, kot npr. maska za zaščito proti prahu, zaščitne rokavice, trdno in nedrseče obuvalo, čelada in zaščita za sluh.

Prah, ki nastaja pri delu, je pogosto zdravju škodljiv in naj ne zaide v telo. Nosite ustrezeno masko proti prahu.

Obdelava materialov, iz katerih izhaja ogroženost zdravja (npr. azbest), ni dovoljena.

V primeru blokade orodja napravo takoj izklopite! Naprave ponovno ne vklapljajte dokler je orodje blokirano; pri tem bi lahko prislo do povratnega udara z velikim reakcijskim momentom. Ugotovite in odpravite vzroke blokade orodja ob upoštevanju varnostnih navodil.

Možni razlogi so lahko:

- Zagozditev v obdelovancu
- prežganje obdelovanega materiala
- Preobremenitev električnega orodja

Ne segajte v stroj v teku.

Orodje lahko med uporabo postane vroče.

OPOZORILO! Nevarnost opelklin

- pri menjavi orodja
- pri odlaganju naprave

Trske ali iveri se pri tekočem stroju ne smejo odstranjevati.

Pri delih na steni, stropu ali v tleh pazite na električne kable, plinske in vodne napeljave.

Obdelovanec zavarujte z vpenjalno pripravo. Nezavarovani obdelovanci lahko povzročijo težke poškodbe in okvare.

Pred vsemi deli na stroju odstranite izmenljivi akumulator.

Izbrijljenih izmenljivih akumulatorjev ne možete v ogenj ali v gospodinjske odpadke. Milwaukee nudi okolju prijazno odlaganje starih izmenljivih akumulatorjev; prosimo povprašajte vašega strokovnega trgovca.

Izmenljivih akumulatorjev ne hranite skupaj s kovinskimi predmeti (nevarnost kratkega stika).

Izmenljive akumulatorje sistema v polniti samo s polnilnimi aparati sistema C14. Ne polnite nobenih akumulatorjev iz drugih sistemov.

Izmenljivih akumulatorjev in polnilnih aparativ ne odpirajte in jih hranite samo v suhih prostorih. Zaščitite jih pred mokrotjo.

Pod ekstremno obremenitvijo ali ob ekstremni temperaturi iz poškodovanega izmenljivega akumulatorja lahko izteka akumulatorska tekočina. Po stiku z akumulatorsko tekočino prizadeto mesto takoj izperite z vodo in milom. Po stiku z očmi takoj najmanj 10 minut dolgo temeljito izpirajte in nemudoma obiščite zdravnika.

Opozorilo! V izogib, s kratkim stikom povzročene nevarnosti požara, poškodb ali okvar na proizvodu, orodju, izmenljivega akumulatorja ali polnilne naprave ne potapljaljite v tekočine in poskrbite, da ne bo prihajalo do vdora tekočin v naprave in akumulatorje. Korozivne ali prevodne tekočine, kot so slana voda, določene kemikalije in belila ali proizvodi, ki le ta vsebujejo, lahko povzročijo kratek stik.

UPORABA V SKLADU Z NAMENBOSTJO

C14 DD: Akumulatorski vrtalnik – izvijač je univerzalno uporaben za vrtanje in vijačenje neodvisno od omrežnega priključka.

C14 PD: Akumulatorski elektronski vrtalnik – izvijač je univerzalno uporaben za vrtanje, udarno vrtanje in vijačenje neodvisno od omrežnega priključka.

Ta naprava se sme uporabiti samo v skladu z namembnostjo uporabiti samo za navede namene.

CE-IJJAVA O KONFORMNOSTI

V lastni odgovornosti izjavljamo, da se pod "Tehnični podatki" opisan proizvod ujemata z vsemi relevantnimi predpisi smernice 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/ES in s sledenimi harmoniziranimi normativnimi dokumenti:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Pooblaščen za izdelavo spisov tehnične dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKUMULATORJI

Izmenljivih akumulatorjev, ki jih dajši čas niste uporabljali, pred uporabo naknadno napolnite.

Temperatura nad 50 °C zmanjšuje zmogljivost izmenljivega akumulatorja. Izogibajte se daljšemu segrevanju zaradi sončnih žarkov ali gretja.

Pazite, da ostanejo priključni kontakti na polnilnem aparatu in izmenljivem akumulatorju čisti.

Za optimalno življensko dobo je akumulatorje potrebno po uporabi napolniti do konca.

Za čim daljšo življensko dobo naj se akumulatorji po napolnitvi vzamejo ven iz naprave za polnjenje.

Pri skladiščenju akumulatorjev dalj kot 30 dn: Akumulator skladiščiti pri 27°C in na suhem. Akumulator skladiščiti pri 30%-50% stanja polnjenja. Akumulator spet napolniti vsakih 6 mesecev.

ZAŠČITA PREOBREMENITVE AKUMULATORJA

V primeru preobremenitve akumulatorjev zaradi zelo visoke porabe toka, npr. ekstremno visokih vrtlinskih momentov, zatika svedra, nenadne zaustavitve ali kratkega stika, električno orodje 2 sekundi brni in se samodejno izklopi.

Za ponoven vklip izpustite tipko stikala in nato znova vklopite.

Pri ekstremni obremenitvi se lahko akumulator močno segreje. V tem primeru se akumulator izklopi.

Za ponovno napolnite in aktiviranje akumulatorja ga je potrebno vstaviti v polnilec.

TRANSPORT LITIJ-IONSKIH AKUMULATORJEV

Litij-ionski akumulatorji so podvrženi zakonskim določbam transporta nevarnih snovi.

Transport teh akumulatorjev se mora izvajati upoštevajoč lokalne, nacionalne in mednarodne predpise in določbe.

• Potrošniki lahko te akumulatorje še nadalje transportirajo po cesti.

• Komercialni transport litij-ionskih akumulatorjev s strani špediterjev podjetij je podvržen določbam transporta nevarnih snovi. Priprava odpreme in transporta se lahko vrši izključno s strani ustrezeno izšolanih oseb. Celoten proces je potreben strokovno spremeljati.

Pri transportu akumulatorjev je potrebno upoštevati sledeče točke:

- V izogib kratkim stikom zagotovite, da bodo kontakti zaščiteni in izolirani.
 - Bodite pozorni na to, da paket akumulatorja v notranjosti embalaže ne bo mogel zdrsniti.
 - Poškodovani ali iztekači akumulatorjev ni dovoljeno transportirati.
- Za nadaljnja navodila se obrnite na vaše špediterško podjetje.

VZDRŽEVANJE

Uporabljajte samo Milwaukee pribor in Milwaukee nadomestne dele.

Poskrbite, da sestavne dele, katerih zamenjava ni opisana, zamenjajo v Milwaukee servisni službi (upoštevajte brošuro Garancija/Naslovni servisni službi).

Po potrebi je mogoče pri vašem servisnem mestu ali neposredno pri Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany, naročiti eksplozijsko risbo naprave ob navedbi tipa stroja in na tablici navedene šestmestne številke.

SIMBOLI



POZOR! OPOZORILO! NEVARNO!



Pred vsemi deli na stroju izvlecite vtikač iz vtičnice.



Prosimo, da pred uporabo pozorno preberete to navodilo za uporabo.



Električnih naprav, baterij/akumulatorjev ni dovoljeno odstranjevati skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Električne naprave in akumulatorje je potrebno zbirati ločeno in za okolju prijazno odstranitev,

oddati podjetju za reciklažo.

Pri krajevnem uradu ali vašem strokovnem prodajalcu se pozanjamajte glede reciklažnih dvorišč in zbirnih mest.



CE-znak



Nacionalna oznaka skladnosti Ukrajina



EurAsian oznaka o skladnosti.

TEHNIČKI PODACI

	C14 DD	C14 PD
Broj proizvodnje.....	4472 11 03...	4472 10 03...
	4315 22 03...	4315 24 03...
Bušenje-ø u čelik	0.00001-999999	0.00001-999999
Bušenje-ø u drvo	13 mm	13 mm
Bušenje-ø u opeku i siličatnu opeku	35 mm	35 mm
Vijci za drvo (bez predbušenja)	-	13 mm
Broj okretaja praznog hoda u 1. Brzini	7 mm	7 mm
Broj okretaja praznog hoda u 2. Brzini	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Okretni moment maks baterije za zamjenu (1,5 Ah) *1	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Okretni moment maks baterije za zamjenu (3,0 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Napon baterije za zamjenu	54 Nm	54 Nm
Područje stezne glave za stezanje svrdla	14,4 V	14,4 V
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (1,5 Ah)	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Težina po EPTA-proceduri 01/2003 (3,0 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
	2,0 kg	2,2 kg

Informacije o bući/vibracijama

Mjerne vrijednosti utvrđene odgovarajuće EN 60 745.
A-procjjenjeni nivo pritiska zvuka aparata iznosi tipično

Nivo pritiska zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Nivo učinka zvuka (Nesigurnost K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Nositi zaštitu sluha!

Ukupne vrijednosti vibracije (Vektor suma tri smjera) su
odmjerenje odgovarajuće EN 60745

Vrijednost emisije vibracije a_h

Údarno bušenje u betonu	< 2,5 m/s ²	12,6 m/s ²
Nesigurnost K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Bušenje metala	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²
Vlještanje	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Nesigurnost K=	1,5 m/s ²	1,5 m/s ²

*1 Mjereno po Milwaukee normi N 877318

UPOZORENJE

Ova u ovim uputama navedena razina titranja je bila izmjerena odgovarajuće jednom u EN 60745 normiranom mjernom postupku i može se
upotrijebiti za usporedbu električnog alata međusobno. Óna je prikladna i za privremenu procjenu titravnog opterećenja.

Navedena razina titranja reprezentira glavne primjene električnog alata. Ukoliko se električni alat upotrebljava u druge svrhe sa odstupajućim
primjenjenim alatima ili nedovoljnim održavanjem, onda razina titranja može odstupati. To može titrano opterećenje kroz cijeli period rada bitno
povisiti.

Za točnu procjenu titravnog opterećenja se moraju uzeti u obzir i vremena u kojima je uređaj isključen ili u kojima doduše radi, ali nije i stvarno u
upotrebi. To može titrano opterećenje bitno smanjiti za vrijeme cijelog radnog perioda.

Utvrdite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu poslužioца protiv djelovanja titranja kao npr.: Održavanje električnih alata i upotrebljenih alata,
održavanje topline ruku, organizacija i radne postupke.

A UPOZORENJE! Pročitajte molimo sve sigurnosna upozorenja i upute. Ako se ne bi poštivalo napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sacuvajte sve napomene o sigurnosti i upute za buduću primjenu.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BUŠILICE

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite
radove kod kojih rezacki alat može pogoditi skrivene vodove
struje. Kontaktom s vodovima pod naponom, pod napon će se staviti i
metalni dijelovi uređaja, što može dovesti do električnog udara.

SIGURNOSNE UPUTE ZA ZAVRTAČ

Držite spravu na izoliranim držačkim površinama kada izvodite
radove kod kojih rezacki alat može pogoditi skrivene vodove
struje. Kontakt rezackog alata sa vodovima koji sprovode naponom
može metalne dijelove sprave dovesti pod napon i tako dovesti do
električnog udara.

OSTALE SIGURNOSNE I RADNE UPUTE

Upotrebljavajte zaštitnu opremu. Kod radova sa strojem uvijek nositi
zaštitne naočale. Preporučuje se zaštitna odjeća, kao zaštitna maska
protiv prašine, zaštitne rukavice, čvrste i protiv klizanja sigurne cipele,
šljem i zaštitu sluha.

Prašina koja nastaje prilikom rada je često nezdrava i ne bi smjela
dospjeti u tijelo. Nosit prikladnu zaštitnu masku protiv prašine.

Ne smiju se obrađivati nikavni materijali, od kojih prijeti opasnost po
zdravlje (npr. azbest).

Kod blokiranja alata koji se upotrebljava uređaj molimo odmah
isključiti! Uređaj nemojte ponovo uključiti za vrijeme dok je alat koji se
upotrebljava blokiran; time može doći do povratnog udara sa visokim
reakcijskim momentom. Pronadite i otklonite uzrok blokiranja alata koji se
upotrebljava uz poštivanje sigurnosnih uputa.

Mogući uzroci tome mogu biti:

- Izobljevanje u izratku koji se obrađuje
- Probijanje materijala koji se obrađuje
- Preopterećenje električnog alata

Nemojte sezati u stroj koji radi.

Upotrebljeni alat se može za vrijeme korištenja zagrijati.

UPOZORENJE! Opasnost od operekotina

- kod promjene alata
- kod odlaganja uređaja

Piljevina ili iverje se za vrijeme rada stroja ne smiju odstranjivati.

Kod radova na zidu, stropu ili podu paziti na električne kablove kao i
vodove plina i vode.

Osigurajte vaš izradak jednim steznim uređenjem. Neosiguran izradci
mogu prouzročiti teške povrede i oštećenja.

Prije svih radova na stroju izvaditi bateriju za zamjenu.

Istrošene baterije za zamjenu ne bacati u vatu ili u kućno smeće.
Milwaukee nudí mogućnost uklanjanja starih baterija odgovarajuće
okolini. Milwaukee nudí mogućnost uklanjanja starih baterija
odgovarajuće okolini; upitajte molimo Vašeg stručnog trgovca.

Baterije za zamjenu ne čuvati skupa sa metalnim predmetima
(opasnost od kratkog spoja).

Baterije sistema C14 puniti samo sa uređajem za punjenje sistema
C14. Ne puniti baterije iz drugih sistema.

Baterije za zamjenu i uređaje za punjenje ne otvarati i čuvati ih samo u
suhim prostorijama. Čuvati protiv vlage.

Pod ekstremnim opterećenjem ili ekstremne temperature može iz
oštećenih baterija isciruti baterijska tekućina. Kod dodira sa
baterijskom tekućinom odmah isprati sa vodom i sapunom. Kod
kontakta sa očima odmah najmanje 10 minuta temeljno isprati i odmah
potražiti liječnika.

Upozorenje! Zbog izbjegavanja opasnosti od požara jednim
kratkim spojem, opasnosti od ozljeda ili oštećenja
proizvoda, alat, izmjenjivi akumulator ili napravu za punjenje
ne uironjavati u tekućine i pobrinite se za to, da u uređaje ili
akumulator ne prodriju nikakve tekućine. Korozirajuće ili
vodljive tekućine kao slana voda, određene kemikalije i
sredstva za bijeljenje ili prozvodni koji sadrže sredstva
bijeljenja, mogu prouzročiti kratak spoj.

PROPSNA UPOTREBA

C14 DD: Baterijska bušilica-zavrtač je univerzalno upotrebljiva za
bušenje i zavrtaњe, neovisno o priključku na mrežu.

C14 PD: Baterijska elektronska udarna bušilica-zavrtač su upotrebljivi
univerzalno za bušenje, udarno bušenje i zavrtaњe, neovisno o nekom
priključku na mrežu.

Ovaj aparat se smije upotrijebiti samo u određene svrhe kao što je
navedeno.

CE-IJJAVA KONFORMNOSTI

Izjavljujemo na osobnu odgovornost, da je proizvod opisan pod
"Tehnički podaci", sukladan sa svim relevantnim propisima smjernice
2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC i sa slijedećim
harmoniziranim normativnim dokumentima:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug

Managing Director

Ovlašten za formiranje tehničke dokumentacije.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



BATERIJE

Baterije koje duže vremena nisu korištenе, prije upotrebe napuniti.
Temperatura od preko 50 °C smanjuje učinkovitost baterija. Duže
zagrijavanje od strane sunca ili grijanja izbjegći.

Priklučne kontakte na uređaju za punjenje i baterijama držati čistima.

Za optimalni vijek trajanja se akumulatori poslije upotrebe moraju
sasvim napuniti.

Za što moguće duži vijek trajanja, akumulatori se nakon punjenja
moraju odstraniti iz punjača.

Kod skladištenja akumulatora duže od 30 dana:

Akumulator skladišti na suhom kod ca. 27°C.

Akumulator skladišti kod ca. 30%-50% stanja punjenja.

Akumulator ponovo napuniti svakih 6 mjeseci.

uključiti.

Pod ekstremnim opterećenjima se akumulator može zagrijati. U
ovom slučaju se akumulator isključuje.

Akumulator zatim utaknuti u punjač kako bi se ovaj ponovno napunio i
zatim aktivirao.

TRANSPORT LITIJSKIH IONSKIH BATERIJA

Litijske-ionske baterije spadaju pod zakonske odredbe u svezi
transporta opasne robe.

Prijevoz ovih baterija mora uslijediti uz poštivanje lokalnih, nacionalnih
i internacionalnih propisa i odredaba.

- Korisnici mogu bez utrčavanja ove baterije transportirati po
cestama.
- Komercijalni transport litijo-ionskih baterija od strane transportnih
poduzeća spada pod odredbe o transportu opasne robe.

Otpremničke pripreme i transport smiju izvoditi isključivo
odgovarajuće školjovane osobe. Kompletni proces se mora pratiti na
stručan način.

Kod transporta baterija se moraju poštivati slijedeće točke:

- Uvjerite se da su kontakti zaštićeni i izolirani kako bi se izbjegli kratki
spojevi.
 - Pazite na to, da blok baterija unutar pakiranja ne može proklizavati.
 - Oštećene ili iscrplane baterije se ne smiju transportirati.
- U svezi ostalih uputa obratite se vašem prijevoznom poduzeću.

ODRŽAVANJE

Primjenjeni sami Milwaukee opremu i Milwaukee rezervne dijelove.
Sastavne dijelove, čija zamjena nije opisana, dati zamjeniti kod jedne
od Milwaukee servisnih službi (poštivati brošuru Garancija/Adrese
servisa).

Po potrebi se crtež pojedinih dijelova uređaja uz navođenje podataka o
tipu stroja i šestznamenkastog broja na pločici snage može zatražiti
kad vašeg servisa ili direktno kod Techtronic Industries GmbH,
Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Njemačka.

SIMBOLI



PAŽNJA! UPOZORENJE! OPASNOST!



Prije radova na stroju izvući utikač iz utičnice.



Molimo da pažljivo pročitate uputu o upotrebi
prije puštanja u rad.



Elektrouredaji, baterije/akumulatori se ne smiju
zbrinjavati skupa sa kućnim smećem.

Električni uređaji akumulatori se moraju skupljati
odvojeno i predati na zbrinjavanje primjereno
okolišu jednom od pogona za iskoriscavanje.

Raspitajte se kod mjesnih vlasti ili kod stručnog
trgovca u svezi gospodarstva za recikliranje i
mjestu skupljanja.



TR 066



Oznaka-CE

Nacionalni znak konformnosti Ukrajina

EurAsian znak konformnosti.

TEHNISKIE DATI

	C14 DD	C14 PD
Izlaides numurs	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
Urbšanas diametrs tēraudā	13 mm	13 mm
Urbšanas diametrs kokā	35 mm	35 mm
Urbšanas diametrs kieģelos un kalksmilšakmenī	-	13 mm
Koka skrūves (bez iepriekšējās urbšanas)	7 mm	7 mm
Apgrēzieni tukšgaitā 1. ātrumā	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Apgrēzieni tukšgaitā 2. ātrumā	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Griežes moments maks ar akumulātoru (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Griežes moments maks ar akumulātoru (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Akumulātoru spriegums	14,4 V	14,4 V
Urbja stiprinājuma amplitūda	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Svars atbilstoši EPTA -Procedure 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Trokšņu un vibrāciju informācāja

Vērtības, kas noteiktais saskaņā ar EN 60 745.

Instrumenta tipiskais pēc A vērtētais trokšņa spiediena

līmenis parasti sastāda

Trokšņa spiediena līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Trokšņa jaudas līmenis (Nedrošība K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Nēsāt trokšņa slāpētāju!

Svārstību kopējā vērtība (Trīs virzienu vektoru summa) tiek noteikta atbilstoši EN 60745.

Svārstību emisijas vērtība a_h

Betona elektrisks urbis.....	12,6 m/s ²
Nedrošība K=.....	1,5 m/s ²
Metāla urbis.....	< 2,5 m/s ²
Nedrošība K=.....	1,5 m/s ²
Skrūvēšana.....	< 2,5 m/s ²
Nedrošība K=.....	1,5 m/s ²

*1 Mērits saskaņā ar firmas Milwaukee normu N 877318

UZMANĪBU

Instrukcijā norādīta svārstību robežvērtība ir izmērīta mērījumu procesā, kas veikts atbilstoši standartam EN 60745, un to var izmantot elektroinstrumentu savstarpējai saīsināšanai. Tā ir piemērota arī svārstību noslogojuma pagaidu izvērtēšanai.

Norādīta svārstību robežvērtība ir reprezentatīva elektroinstrumenta pamata pielietojuma jomām. Tomēr, ja elektroinstrumenti tiek pielietoti citās jomās, papildus izmantojot neatbilstošus elektroinstrumentus vai pēc nepietiekamas tehniskās apkopas, tad svārstību robežvērtība var atšķirties. Tas var ievērojamīti palielināt svārstību noslogojumu visā darba laikā.

Precizai svārstību noslogojuma noteikšanai, ir jāņem vērā arī laiks, kad ierices ir izslēgtā vai arī ir ieslēgtā, tomēr faktiski netiek lietota. Tas var ievērojamīti samazināt svārstību noslogojumu visā darba laikā.

Integrijet papildus drošības pasākumus pret svārstību ietekmi lietotājam, piemēram: elektroinstrumentu un darba instrumentu tehniskā apkope, roku siltuma uzturēšana, darba procesu organizācija.

BRĪDINĀJUMS! Izlasiet visus drošības brīdinājumus un instrukcijas.

Šeit sniegti drošības noteikumi un norādījumi neievērošanai var izraisīt aizdegšanos un būt par ceļoni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam. Pēc izlasišanas uzglabājiet šos noteikumus turpmākai izmantošanai.

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI LIETOJOT URBJMAŠĪNAS

Lielākās rīcības ierīcēm, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojotām instrumenīs var skart paslēptus elektrovadus. Asmenī saskaroties ar vadību, kurā tiek pievadīts fāzes spriegums, ūdens spriegums nonāk arī uz instrumenta korpusa strāvu vadošajām daļām un var izraisīt elektisko triecienu.

DROŠĪBAS NOSACĪJUMI LIETOJOT SKRŪVGRIEŽĀS

Turiet ierīci aiz izolētām rotukiem, ja veicat darbus, kuros griešanas darbiem izmantojotām instrumenīs var skart paslēptus elektrovadus. Skrūves kontakti ar spriegumiem vadošu vadu var ierīces metāla daļas uzlādēt un novest pie elektriskās strāvas triecienā.

CITAS DROŠĪBAS UN DARBA INSTRUKCIJAS

Jāizmanto aizsargpīkojums. Strādājot ar mašīnu, vienmēr jānēsā aizsargbrilles. Ieteicams nēsāt aizsargapģēbu, kā piemēram, aizsargmasku, aizsargcimdus, kurpes no stingra un neslīdīga materiāla, kiveri un ausu aizsargs.

Putekļi, kas rodas darba gaitā, bieži ir kaitīgi veselībai un tiem nevajadzētu nokļūt organismā. Jānēsā piemērota maska, kas pasargā no putekļiem.

Nedrīkst apstrādāt materiālus, kas rada draudus veselībai (piemēram, azbestu).

C14 DD

C14 PD

C14 sistēmas akumulātorus lādēt tikai ar C14 sistēmas lādētājiem. Nedrīkst lādēt citus akumulātorus no citām sistēmām.

Akumulātorus un lādētājus nedrīkst taisīt valā un tie jāuzglabā sausās telpās.

Pie ārkārtas slodzes un ārkārtas temperatūrām no bojātā akumulātora var izteikt akumulātora skidrumu. Ja nonākat saskarsmē ar akumulātora skidrumu, saskarsmes vieta nekavējoties jānomazgā ar ūdeni un ziepēm. Ja skidrumi nonāc acis, acis vismaz 10 min. skalot ar nekavējoties konsultēties ar ārstu.

Brīdinājums! Lai novērstu savainojumu izraisītu aizdegšanās, savainojumu vai produkta bojājuma risku, neiegredējiet instrumentu, mainīmā akumulatoru vai uzlādes ierīci skidrumus un rūpējieties par to, lai ierīces un akumulatoros neiekļūtu skidrumi. Koroziju izraisītu vai vadītspējīgi skidrumi, piemēram, sālsūdens, noteiktas kārtības, balinātāji vai produkti, kas satur balinātājus, var izraisīt savainojumu.

NOTEIKUMIEM ATBILSTOŠS IZMANTOJUMS

C14 DD: Skrūvgriezis - Urbjmašīna ar akumulātoriem un universāli izmantojama urbšanai un skrūvēšanai neatkarīgi no tīkla pieslēguma.

C14 PD: Elektroniskā trieciensurbjmašīna ar akumulātoriem un universāli izmantojama urbšanai, urbšanai ar perforāciju un skrūvēšanai neatkarīgi no tīkla pieslēguma.

Šo instrumentu drīkst izmantot tikai saskaņā ar minētajiem lietošanas noteikumiem.

ATBILSTĪBA CE NORMĀM

Mēs apliecinām, ka produkts, kura tehniskie parametri aprakstīti "tehnisko datu lapā", pilnībā atbilst prasībām saskaņā ar direktīvām 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/ES, 2006/42/EK un attiecīgajiem harmonizētajiem normatīvajiem dokumentiem:

- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-1:2010
- EN 60745-2-2:2010
- EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
- EN 55014-2:2015
- EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Pilnvarotais tehniskās dokumentācijas sastādīšanā.

Technologic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

AKUMULĀTORI

Akumulātori, kas ilgāku laiku nav izmantoti, pirms lietošanas jāuzlādē.

Pie temperatūras, kas pārsniedz 50°C, akumulātoru darbspēja tiek negatīvi ietekmēta. Vajag izvairīties no ilgākas saules un karstuma iedarbības.

Lādētāja un akumulātoru pievienojuma kontakti jāuzturi tīri.

Lai bateriām būtu optimāls mūžš, pēc lietošanas bateriju bloks pilnībā jāuzlādē. Lai akumulatori kalpotu pēc iespējas ilgāku laiku, tos pēc uzlādes ieteicams atvienot no lādētāja ierīces.

Akumulatora uzglabāšana ilgāk kā 30 dienas: uzglabāt akumulatoru pie aptuveni 27°C un sausā vietā. Uzglabāt akumulatoru uzlādes stāvoklī aptuveni pie 30%-50%. Uzlādēt akumulatoru visus 6 mēnešus no jauna.

AKUMULATORA AIZSARDĀĪBA PRET PĀRSLOGOJUMU

Akumulatoru pārslogojuma gadījumos, esot joti lielam elektroenerģijas patēriņam, piem., ārkārtīgi augsti griežes momenti, urbja iekšējās, pēkšņa apstāšanās vai issavainojums, elektriskais darbarķis 2 sekundes rūc, un pāls īzslēdzs.

Lai to atkal ieslēgtu, atlaidiet ierīci savaiņojumam, akumulators var spēcīgi sakarst. Šādā gadījumā akumulators atslēdzs.

Akumulatoru var ievietot lādētājā, lai to atlakal uzlādētu un aktivizētu.

LITJA JONU AKUMULATORU TRANSPORTĒŠANA

Uz litja jonu akumulatoriem attiecas noteikumi par bīstamo kravu pārvadāšanu.

Šo akumulatoru transportēšana jāveic saskaņā ar vietējiem, valsts un starptautiskajiem normatīvajiem aktiem un noteikumiem.

- Patērētāja darbības, pārvadājot šos akumulatorus pa autoceļiem, nav reglamentētas.
- Uz litja jonu akumulatoru komerciālu transportēšanu, ko veic ekspedicijas uzņēmums, attiecas bīstamo kravu pārvadāšanas noteikumi. Sagatavošanas darbus un transportēšanu drīkst veikt tikai atbilstoši apmācīti personāls. Viss process jāvada profesionāli.

Veicot akumulatoru transportēšanu, jāievēro:

- Pārliecīgieties, ka kontakti ir aizsargāti un izolēti, lai izvairītos no issavainojumiem.
- Pārliecīgieties, ka akumulators iepakojumā nevar paslīdot.
- Bojātus vai tekošus akumulatorus nedrīkst transportēt.

Plāšaku informāciju Jūs varat saņemt no ekspedicijas uzņēmuma.

APKOPE

Izmantojiet tikai firmu Milwaukee piederumus un firmas Milwaukee rezerves dalas. Lieciet nomainīt detalas, kuru nomainīja nav aprakstīta, kādā no firmu Milwaukee klientu apkalpošanas servisiem. (Skat. brošūru "Garantija/klientu apkalpošanas serviss".)

Pēc pieprasījuma, Jūsu Klientu apkalpošanas centrā vai pie Technotronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vācijā, ir iespējams saņemt iekārtas montāžas rasējumu, iepriekš norādot iekārtas modeli un sērijas numuru, kas atrodas uz datu plāksnītes un sastāvā no sešiem simboliem.

SIMBOLI



UZMANĪBU! BĒSTAMI!



Pirms jebkādiem darbiem, kas attiecas uz mašīnas apkopi, mašīnu noteikti vajag atvienot no kontaktligzdas.



Pirms sākt lietot instrumentu, lūdzu, izlasiet lietošanas pamācību.



Elektriskus aparātus, baterijas/akumulatorus nedrīkst utilizēt kopā ar mājsaimniecības atkritumiem.



Elektriski aparāti un akumulatori ir jāsavāc atsevišķi un jānodod atkritumu pārstrādes uzņēmumā videi saudzīgai utilizācijai.



Jāutājiet vietējā iestādē vai savam specializētajam tirgotājam, kur atrodas atkritumu pārstrādes uzņēmumi vai savākšanas punkti.



CE markējums



Ukrainas nacionālais atbilstības simbols



EurAsian atbilstības markējums.

TECHNINIAI DUOMENYS

	C14 DD	C14 PD
Produkto numeris	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
Grežimo Ø pliene	13 mm	13 mm
Grežimo Ø medienoje	35 mm	35 mm
Grežimo Ø galutė degtose ir silikatinėse plynose	-	13 mm
Medvaržčiai (be išankstinio grežimo)	7 mm	7 mm
Sūkių skaičius laisva eiga 1. pavara	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Sūkių skaičius laisva eiga 2. pavara	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Sukimo momentas maks su keičiamu akumulatoriumi (1,5 Ah)*1	45 Nm	45 Nm
Sukimo momentas maks su keičiamu akumulatoriumi (3,0 Ah)*1	54 Nm	54 Nm
Keičiamu akumulatorius įtampa	14,4 V	14,4 V
Grąžto patrono veržimo diapazonas	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Prietaiso svoris ivertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką, (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Prietaiso svoris ivertintas pagal EPTA 2003/01 tyrimų metodiką, (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Informacija apie triukšmą/vibraciją

Vertės matuotos pagal EN 60 745.
Prietaisui būdingas garso slėgio lygis, koreguotas pagal A dažnį charakteristiką,

Garso slėgio lygis (Paklaida K=3dB(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Garso galios lygis (Paklaida K=3dB(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Nešioti klausos apsaugines priemones!

Bendrojo svyravimų reikšmė (trijų krypčių vektorių suma), nustatytą remiantis EN 60745.

Vibravimų emisijos reikšmė a _h	Betono perforavimas	12,6 m/s ²
Paklaida K=	Paklaida K=	1,5 m/s ²
Metalo grežimas	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Paklaida K=	< 1,5 m/s ²	< 1,5 m/s ²
Prisukumas varžtais	< 2,5 m/s ²	< 2,5 m/s ²
Paklaida K=	< 1,5 m/s ²	< 1,5 m/s ²

*1 Matuojant pagal "Milwaukee" normą N 877318

DĖMESIO

Instrukcijoje nurodyta svyravimų ribinė vertė yra išmatuota remiantis standartu EN 60745; ji gali būti naudojama keliems elektriniams instrumentams palyginti. Ji taikoma ir laikina ivertinti svyravimų apkrovą.

Nurodyta svyravimų ribinė vertė yra taikoma pagrindinėse elektrinio instrumento naudojimo srityse. Svyravimų ribinė vertė gali skirtis naudojant elektrinį instrumentą kitose srityse, papildomai naudojant netinkamus elektrinius instrumentus arba juos nepakankamai techniškai prižiūrint. Dėl to viso darbo metu gali žymiai padidinti svyravimų apkrova.

Siekiant nustatyti svyravimų apkrovą, būtina atsižvelgti į ir laikotarpi, kai įrenginys yra iš Jungtas arba įjungtas, tačiau faktiškai nenaudojamas. Dėl to viso darbo metu gali žymiai sumazėti svyravimų apkrova.

Siekiant apsaugoti vartotojus nuo svyravimo išskirtiniams naudojamos papildomos saugos priemonės, pavyzdžiui, elektrinių darbo instrumentų techninė priežiūra, rankų šilumos palaišymas, darbo procesų organizavimas.

ISPĖJIMAS! Perskaitykite visus saugos nurodymus ir instrukcijas.

Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nurodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir/arba galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

Išsaugokite šias saugos nuorodas ir reikalavimus, kad ir ateityje galėtumėte jas pasinaudoti.

GRAŽTAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

Dirbdami laikykite prietaisą už izoliuotų vietų, kuriose plovimo įrenginys pats galėtų liesti paslepitus laidus. Dėl kontaktu su laidoinku, kurioje teka elektros srovė, metalinėse prietaiso dalyse atsiranda įtampos arba naudotojas gali gauti elektros smūgį.

SKUTUVAMS SKIRTI SAUGUMO NURODYMAI

Prietaisa laikykite ant izoliuoto guminio paviršiaus, jei atliekate darbus, kuriu metu sraigtas gali pasiekti sulenktais srovės tiekimo linijas. Sraigti prisileiť prie įtampos tiekiančių linijų gali įsikrauti prietaiso dalyse ir ikyti elektros smūgį.

KITI SAUGUMO IR DARBO NURODYMAI

Dėvėkite apsaugines priemones. Dirbdami su mašina visada užsidėkite apsauginius akinius. Rekomenduotina dėvēti apsaugines priemones: apsaugos nuo dulkių respiratorius, apsaugines prištines, kietus batus neslidžiaus padais, šalmą ir klausos apsaugos priemones.

Darbo metu susidarančios dulkių yra dažnai kenksmingos sveikatai ir todėl turėtų nepatekti į organizmą. Dėvēti tinkamą apsauginę kaukę nuo dulkių.

APSAUGA NUO AKUMULATORIAUS PERKROVOS

Perkrovus akumulatorių dėl itin didelės vartojamos srovės, pvz.: labai didelį apskrus, staigaus stabdymo, trumpo sujungimo ar užsikurtais gražtui, elektrinis irankis veikia dar 2 sekundes ir išsijungia automatiškai. Norint iš naujo įjungti irankį, reikia atleisti mygtuką ir jį dar kartą įjungti. Dėl ekstremalių apkrovų akumulatorius gali labai stipriai įkaisti. Tokiu atveju jis išsijungia. Tada akumulatorių reikia įkišti į kroviklį, kad jis iškrautų ir veiktų.

LICIO JONŲ AKUMULATORIŲ PERVEŽIMAS

Licijo Jonų akumulatoriams taikomos įstatyminės nuostatos dėl pavojingų krovinių pervežimui.

Šiuos akumulatorius pervežti būtina laikantis vietinių, nacionalinių ir tarptautinių direktyvų ir nuostatų.

- Naudotojai šiuos akumulatorius gali naudoti savo transporte be jokių kitų sąlygų.
- Už komercinių licijo Jonų akumulatorių pervežimą atsako ekspedicijos įmonė pagal nuostatas dėl pavojingų krovinių pervežimo. Pasirodo išsiųsti ir pervežimo darbus gali atlikti tik atitinkamai išmokyti asmenys. Visas procesas privalo būti prizūrimas.

Pervežant akumulatorius būtina laikytis šių punktų:

- Siekiant išvengti trumpojų jungimų, įsitikinkite, kad kontaktai yra apsaugoti ir izoliuoti.
- Atkreipkite dėmesį, kad akumulatorius pakuočia viduje neslidinėtų.
- Draudžiama pervežti pažeistus arba tekančius akumulatorius.

Dėl detalesnių nurodymų kreipkitės į savo ekspedicijos įmonę.

TECHNINIS APTARNAVINIMAS

Naudokite tik "Milwaukee" priedus ir "Milwaukee" atsargines dalis. Dalis, kurių keitimas neaprūpitas, leidžiama keisti tik "Milwaukee" klientų aptarnavimo skyriams (žr. garantiją/klientų aptarnavimo skyrių adresus brošiūroje).

Esant poreikiui, nurodžius mašinos modelį ir šešiaženklį numerį, esant ant specifikacijų lentelės, klientų aptarnavimo centre arba tiesiogiai „Techtronic Industries GmbH“, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Vokietija, galite užsakyti išplėstinių prietaiso brėžinių.

SIMBOLIAI



DĖMESIO! ISPĖJIMAS! PAVOJUS!



Prieš atlikdami bet kokius įrenginyje, ištraukite iš lizdo kištuką.



Prieš pradédami dirbti su prietaisu, atidžiai perskaitykite jo naudojimo instrukciją.



Elektrios prietaisų, baterijų/akumulatorių šalinimo karto su būtinėmis atliekomis negalima.

Elektrios prietaisų ir akumulatorių reikia surinkti atskirai ir atidūti perdibrimo įmonei, kad būtų pašalinti aplinkai saugū būdu. Vietos valdžios institucijose arba specializuotose prekybos vietose pasidomėkite apie perdibrimo ir surinkimo centrus.



CE ženklas



Nacionalinė atitinkies žyma Ukrainoje



„EurAsian“ atitinkies ženklas.

LIETUVIŠKAI 61

TEHNILISED ANDMED

	C14 DD	C14 PD
Tootmisnumber	4472 11 03...	4472 10 03...
Puurimisläbimõõt terases	4315 22 03...	4315 24 03...
Puuri Ø puidus	0.00001-999999	0.00001-999999
Puuri Ø tellistes ja siliikaatkivides	13 mm	13 mm
Puidukruvid (eelpuurimiseta)	35 mm	35 mm
Pöörlemiskiirus tühjooksul 1. käigul	-	13 mm
Pöörlemiskiirus tühjooksul 2. käigul	7 mm	7 mm
Pöörlemiskiirus tühjooksul 1. käigul	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Pöörlemiskiirus tühjooksul 2. käigul	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Pöördemoment maks koos vahetatava akuga (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Pöördemoment maks koos vahetatava akuga (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Vahetatava aku pinge	14,4 V	14,4 V
Puuripadruni pingutusvahemik	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Kaal vastavalt EPTA-protseduurile 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Müra/vibratsiooni andmed

Mõõteväärtused on kindlaks tehtud vastavalt normile EN 60 745.

Seadme A-filtriga hinnatud heliröhutase on tüüpiliselt

88 dB (A)

88 dB (A)

Heliröhutase (Määramatus K=3dB(A))

99 dB (A)

99 dB (A)

Kandke kaitseks Kõrvaklappe!

Vibratsiooni koguväärtus (kolme suuna vektorsumma)

mõõdetud EN 60745 järgi.

Vibratsiooni emissiooni väärtus a_h

Betooni lõökpuruimine	12,6 m/s ²
Määramatus K=	1,5 m/s ²
Metalli puurimine	< 2,5 m/s ²
Määramatus K=	< 2,5 m/s ²
Kruvimeine	1,5 m/s ²
Määramatus K=	< 2,5 m/s ²
Määramatus K=	1,5 m/s ²

*1 Mõõdetud vastavalt Milwaukee normile N 877318

TÄHELEPANU

Antud juhendis toodud võnketaise on mõõdetud EN 60745 standardile vastava mõõtesüsteemiga ning seda võib kasutada erinevate elektriseadmete omavahelises võrdlemises. Antud näitaja sobib ka esmaseks vönkekoormuse hindamiseks.

Antud võnketaise kehtib elektriseadme kasutamisel sihotstarbeliselt. Kui elektriseadet kasutatakse muudel otstarvetel, muude tööriistadega või seda ei hooldata piisavalt võib võnketaise sihotoodust erineda. Eeltodoon võib võnketaiset märkimisväärselt tõsta terves töökeskkonnas.

Võnketaseme täpseks hindamiseks tuleks arvestada ka aega, mil seade on välia lülitud või on küll sisse lülitud, kuid ei ole otseselt kasutuses. See võib märgataval vähendada kogu töökeskkonna võnketaset.

Rakendage spetsiaalseid ettevaatusabinõusid töötajate suhtes, kes puituvad töö käigus palju kokku vibratsiooniga. Nendeks abinõudeks võivad olla, näiteks: elektri- ja tööseadmete korraline hoolitus, kätte soojendamine, töövoor parem organiseerimine.

HOIATUSI Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi.

Ohutusnõuetekohased ja juhised eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöök, tulekahju ja/või rasked vigastused.

Hoidke kõik ohutusnõuded ja juhised edasiseks kasutamiseks hoolikalt alles.

PUURMASINATE OHUTUSJUHISED

Tööde puhul, kus lõikeaseade võib minna vastu peidetud elektrijuhtmeid, hoidke kinni seadme isoleritud käepidemetest. Kokkupuude pinge all oleva juhtmega võib seada seadme enda metallosal pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.

KRUVITSATE OHUTUSJUHISED

Hoidke käed seadme isoleritud käepidemetel, kui Te teostate töid, mille juures kruvi võib sattuda varjatud voolujuhtmetele. Kruvi kontakt pinget juhtiva juhtmega võib panna metallist seadme osad pinge alla ja põhjustada elektrilöögi.

EDASISED OHUTUS- JA TÖÖJUHISED

Kasutada kaitsevarustust. Masinaga töötamisel kanda alati kaitseprill. Kaitserietusena soovitatatakse kasutada tolmuunassi kaitsekindaid, kinniseid ja libisemisvastase tallaga jalanõusid, kiivrit ja kuulmisseede kaitset.

Töö ajal tekkiv tolm on sageli tervistahustav ning ei tohiks sattuda organismi. Kanda sobivat kaitsemaski.

Töödelda ei tohi materjale, millest lähtub oht tervisele (nt asbest).

Palun lülitage seade rakendustööriista blokeerumise korral kohe välja! Ärge lülitage seadet sisse tagasi, kuni rakendustööriist on blokeeritud; seejuures võib kõige reaktiivomomendiga tagasilöök tekki. Tehele ohutusjuhiseid arvesse võttes kindlaks ja kõrvaldage rakendustööriista blokeerumise põhjus.

Selle võimalikeks põhjusteks võivad olla:

- viitu asetumine töödeldavas toorikus
- töödeldava materjalil läbiruudumine
- elektritööriista ülekoormamine

Ärge sisestage jäsemeid töötavasse masinasse.

Rakendustööriist võib kasutamise ajal kuumaks minna.

TÄHELEPANU! Pöletusoht

• tööriista vahetamisel

• seadma ärapanemisel

Puru ega pilpaid ei tohi eemaldada masina töötamise ajal.

Seina, lae või põrandale tööde puhul pidage silmas elektrijuhtmeid, gaasi- ja veetorusid.

Kinnitage toorik kinnipingutusseadisega. Kinnitamata toorikud võivad rasked vigastusi ja kahjustusi põhjustada.

Enne kõiki töid masina kallal võtke vahetatavaku välja.

Ärge visake tarvitatud vahetatavaid akusid tulle ega olmeprägrisse. Milwaukee pakub vanade akude keskkonnahoidlikku kaitlust; palun küsige oma erialaselt tarnijalt.

Ärge säilitage vahetatavaid akusid koos metallesemetega (lühiseoht).

Laadige süsteemi C14 vahetatavaid akusid ainult süsteemi C14 laadijatega. Ärge laadige nendelega teiste süsteemide akusid.

Ärge avage vahetatavaid akusid ega laadijaid ning ladustage neid ainult kuivades ruumides. Kaitse liikuske eest.

Äärmuslikul koormusel või äärmuslikul temperatuuril võib kahjustatud vahetatavast akust akuveadelik välja voolata. Akuveadelikuga kokkuputumise korral peske kohe vee ja seebiga. Silma sattumise korral loputage kiiresti põhjalkul vähemalt 10 minutit ning pöörduge põhitamalt arsti poole.

HOIATUS! Lühisest põhjustatud tuleohu, vigastuse või toote kahjustuse vältimiseks ärge kastke tööriista, vahetusakutega ega laadimisseadet vedelikku ning jälgige, et vedelik ei tungiks seadmetesse ega akusse. Korrodeeruvad või elektrit juhitavad vedelikud, nagu soolvesi, teatud kemikalid ja preegitusaineid sisalduvad tooted, võivad põhjustada lühist.

KASUTAMINE VASTAVALT OTSTARBELE

C14 DD: akutrel-kruvikeerajat saab sõltumata vörgüühendusest universaalselt rakendada puurimiseks ja kruvide keeramiseks.

C14 PD: Elektroonilist akulööktrell-kruvikeerajat saab sõltumata vörküühendusest universaalselt rakendada puurimiseks, lõökpuruimiseks ja kruvide keeramiseks.

Antud seadet tohib kasutada ainult vastavalt äraanüdatud otstarbele.

EU VASTAVUSAVALDUS

Me deklareerime ainuisikuliselt vastutades, et lõigus "Tehnilised andmed" kirjeldatud toode vastab direktiivide 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/EU, 2006/42/EU kõigile olulisele tähtsusel eeskirjadele ning järgmistele harmoniseeritud normatiivsetele dokumentidele:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

On volitatud koostama tehnilist dokumentatsiooni.

Techtronic Industries GmbH

Max-Eyth-Straße 10

71364 Winnenden

Germany



AKUD

Pikemat aega mittekasutatud akusid laadige veel enne kasutamist.

Temperatuuri üle 50 °C vähendab vahetatavaaku töövõimet. Vältige pikemat sojenemist pääkese või kütteseadme möjul.

Hoidke laadija ja vahetatavaaku ühenduskontaktid puhtad.

Patreide optimaalse eluea tagamiseks, pärast kasutamist täielikult lae pateride plökk.

Akul tuleks võimalikult pika kasutusea saavutamiseks pärast täislaadimist laadijast välja võtta.

Aku laadustamisel üle 30 päeva:

Ladustage akut kuivas kohas u 27°C juures.

Ladustage akut u 30-50% laetusseisu.

Laadige akut iga 6 kuu tagant täis.

AKU KOORMUSKAITSE

Aku ülekoormisel kõrge voolutarnimisega, nt puuri blokeerumisel, ääkilisel seiskumisel või lühise tekkimisel, vibrereerib elektritööriist 2 sekundit ning seejärel lülitub automaatselt välja.

Uuesti sisse lülitamiseks tuleb päästik esmalt vabastada ning seejärel uuesti alla suruda.

Ülisuurel koormusel võib aku kuumeneda kõrgele temperatuuridele.

Sellisel juhul lülitub aku välja.

Aku tuleb laadimiseks ja taasaktiveerimiseks sisestada laadimisseadmesse.

LIITUMIOONAKUDE TRANSPORTIMINE

Liitumioonakud on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele.

Nende akude transportimine peab toimuma kohalikest, siseriiklikest ja rahvusvaheliste eeskirjadest ning määrustest kinni piides.

- Tarbijad tohivad neid akusid edasistesse riigutesse tavalas.
- Liitumioonakude kommertstransport ekspedeerimisetöötete kaudu on allutatud ohtlike ainete transportimisega seonduvatele õigusaktidele. Tarne-ettevalmistus ja transpordi tohivad teostada eranditult vastavalt koolitatud isikud. Kogu protsessi tuleb asjatundlikult jälgida.

Akude transportimisel tuleb järgida järgmisi punkte:

- Tehke kindlaks, et kontaktid on lühiste vältimiseks kaitstud ja isoleeritud.
- Pöörake lähelepanu sellele, et akupakk ei saaks pakendis nikuda.
- Kahjustatud või välja voolanud akusid ei tohi kasutada.

HOOLDUS

Kasutage ainult Milwaukee tarvikuid ja Milwaukee tagavaraoosi.

Detailid, mille väljavahetamist pole kirjeldatud, laske välja vahetada Milwaukee klienditeeninduspunkti (vaadake brošüüri garantii / klienditeeninduse aadressi).

Vajadusel saab nõuda seadme plahvatusjoonise võimsussidellil oleva masinatüübist ja kuuekohalise numbriga alusel klienditeeninduspunkti või vahetult firmalt Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germany.

SÜMBOLID



ETTEVAATUST! TÄHELEPANU! OHUD!



Enne kõiki töid masina kallal tömmake pistik pistikupesast välja.



Palun lugege enne käkulaskmist kasutamisjuhend hoolikalt läbi.



Elektriseadmeid, patareisid/akusid ei tohi utiliseerida koos majapidamisprügiga. Elektriseadmed ja akud tuleb eraldi kokku koguda ning kõrvvaldada keskkonnasõbralikul moel töölemiskeskusesse.

Küsige infot jäätmekaitlusjaamade ja kogumispunktidest kohta oma kohalike ametnike või edasimüüja käest.



Ukraina riiklik vastavusmärk



Euraasia vastavusmärk.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

	C14 DD	C14 PD
Серийный номер изделия	4472 11 03...	4472 10 03...
Производительность сверления в стали	4315 22 03...	4315 24 03...
Производительность сверления в дереве	0.000001-999999	0.000001-999999
Шурупы для дерева (без предварительного засверливания)	13 mm	13 mm
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 1-ая передача..	35 mm	35 mm
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 2-я скорость	-	13 mm
Момент затяжки макс. с аккумулятором (1,5 Ah) *1	7 mm	7 mm
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 1-ая передача..	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Число оборотов без нагрузки (об/мин) 2-я скорость	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Момент затяжки макс. с аккумулятором (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Момент затяжки макс. с аккумулятором (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Вольтаж аккумулятора	14,4 V	14,4 V
Диапазон раскрытия патрона.....	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (1,5 Ah).....	1,8 kg	1,9 kg
Вес согласно процедуре EPTA 01/2003 (3,0 Ah).....	2,0 kg	2,2 kg

Информация по шумам/вibrationи

Значения замерялись в соответствии со стандартом EN 60 745.

Обычное низкочастотное звуковое давление, производимое инструментом, составляет

Уровень звукового давления (Небезопасность K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Уровень звуковой мощности (Небезопасность K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Пользуйтесь приспособлениями для защиты слуха.

Общие значения вибрации (векторная сумма трех направлений) определены в соответствии с EN 60745.

Значение вибрационной эмиссии a_v

Ударное сверление в бетоне 12,6 m/s²

Небезопасность K= 1,5 m/s²

Сверление в металле < 2,5 m/s² < 2,5 m/s²

Небезопасность K= 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Завинчивание < 2,5 m/s² < 2,5 m/s²

Небезопасность K= 1,5 m/s² 1,5 m/s²

*1 Измерения согласно нормативам Milwaukee № 877318

ВНИМАНИЕ
Указанный в настоящем руководстве уровень вибрации измерен в соответствии с технологией измерения, установленной стандартом EN 60745 и может использоваться для сравнения электроинструментов друг с другом. Он также подходит для предварительной оценки вибрационной нагрузки.

Указанный уровень вибрации представляет основные виды использования электроинструмента. Но если электроинструмент используется для других целей, используемый инструмент отклоняется от указанного или техническое обслуживание было недостаточным, то уровень вибрации может отклоняться от указанного. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы значительно увеличивается.

Для точной оценки вибрационной нагрузки необходимо также учитывать время, в течение которого прибор отключен или включен, но фактически не используется. В этом случае вибрационная нагрузка в течение всего периода работы может существенно уменьшиться.

Установите дополнительные меры безопасности для защиты пользователя от воздействия вибрации, например: техническое обслуживание электроинструмента и используемого инструмента, поддержание рук в теплом состоянии, организация рабочих процессов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все указания по безопасности и инструкции. Упущения, допущенные при несоблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной электрического поражения, пожара и тяжелых травм.

Сохраняйте эти инструкции и указания для будущего использования

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ДРЕЛЕЙ

Если Вы выполняете работы, при которых режущий инструмент может зацепить скрытую электропроводку кабель, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с ведущими напряжением проводами ставит металлические части прибора под напряжение и ведет к поражению электротоком.

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ДЛЯ ШУРУПОВЕРТОВ

Если Вы выполняете работы, при которых можно зацепить скрытую электропроводку, инструмент следует держать за специально предназначенные для этого изолированные поверхности. Контакт с токоведущим проводом может ставить под напряжение металлические части инструмента, а также приводить к удару электрическим током.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ И РАБОТЕ

Пользоваться средствами защиты. Работать с инструментом всегда в защитных очках. Рекомендуются следующие: пылезащитная маска, защитные перчатки, прочная и нескользящая обувь, каска и наушники.

Пыль, возникающая при работе данным инструментом, может нанести вред здоровью. Не следует допускать ее попадания в организм. Надевайте противопылевой респиратор.

Запрещается обрабатывать материалы, которые могут нанести вред здоровью (напр., асбест).

При блокировании используемого инструмента немедленно выключите прибор! Не включайте прибор до тех пор, пока используемый инструмент заблокирован, в противном случае может возникнуть отказ с высоким реактивным моментом. Определите и устраните причину блокирования используемого инструмента с учетом указаний по безопасности.

Возможными причинами могут быть:

• перекос заготовки, подлежащей обработке

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

C14 DD: Аккумуляторная дрель/шуруповерт сконструирована для простого сверления и закручивания шурупов в местах, необеспеченных электропитанием.

C14 PD: Электронная ударная дрель/шуруповерт Milwaukee сконструирована для простого сверления, ударного сверления, закручивания шурупов в местах, необеспеченных электропитанием.

Не пользуйтесь данным инструментом способом, отличным от указанного для нормального применения.
Предупреждение! Для предотвращения опасности пожара в результате короткого замыкания, травм и повреждения изделия не опускайте инструмент, сменный аккумулятор или зарядное устройство в жидкости и не допускайте попадания жидкостей внутрь устройств или аккумуляторов. Коррозионные и проводящие жидкости, такие как соленый раствор, определенные химикаты, отбеливающие средства или содержащие их продукты, могут привести к короткому замыканию.

ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ ЕС

Мы заявляем под собственную ответственность, что изделие, описанное в разделе "Технические характеристики", соответствует всем важным предписаниям Директивы 2011/65/EU (Директива об ограничении применения опасных веществ в электрических и электронных приборах), 2014/30/EU, 2006/42/EC и приведенным далее гармонизированным нормативным документам:

EN 60745-1:2009+A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006+A1:2009+A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Уполномочен на составление технической документации.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

АККУМУЛЯТОР

Перед использованием аккумулятора, которым не пользовались некоторое время, его необходимо зарядить.

Температура выше 50°C снижает работоспособность аккумуляторов. Избегайте продолжительного нагрева или прямого солнечного света (риск перегрева).

Контакты зарядного устройства и аккумуляторов должны содержаться в чистоте. Чтобы снова зарядить и активировать аккумулятор, подключите его к зарядному устройству.

Для обеспечения оптимального срока службы аккумуляторы необходимо полностью заряжать после использования.

Для достижения максимально возможного срока службы аккумуляторы после зарядки следует вынимать из зарядного устройства.

При хранении аккумулятора более 30 дней:

Храните аккумулятор при 27°C в сухом месте.

Храните аккумулятор с зарядом примерно 30% - 50%.

Каждые 6 месяцев аккумулятор следует заряжать.

ЗАЩИТА АККУМУЛЯТОРА ОТ ПЕРЕГРУЗКИ

При перегрузке аккумулятора из-за очень высокого расхода электроэнергии, напр.,дельтельно высоких кратчайших моментов, заклинивания сверла, внезапной остановки или короткого замыкания, электроинструмент гудит 2 секунды и автоматически отключается.

Для повторного включения отпустите кнопку выключателя и затем снова включите.

При предельно высоких нагрузках аккумулятор может сильно нагреться. В этом случае аккумулятор отключится.

ТРАНСПОРТИРОВКА ЛИТИЙ-ИОННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Литий-ионные аккумуляторы в соответствии с предписаниями закона транспортируются как опасные грузы.

Транспортировка этих аккумуляторов должна осуществляться с соблюдением местных, национальных и международных предписаний и положений.

- Эти аккумуляторы могут перевозиться по улице потребителем без дальнейших обязательств.
- При коммерческой транспортировке литий-ионных аккумуляторов экспедиторскими компаниями действуют положения, касающиеся транспортировки опасных грузов. Подготовка к отправке и транспортировка должны производиться исключительно специально обученными лицами. Весь процесс должен находиться под контролем специалиста.

При транспортировке аккумуляторов необходимо соблюдать следующие пункты:

- Убедитесь, что контакты защищены и изолированы во избежание короткого замыкания.
- Следите за тем, чтобы аккумуляторный блок не скользнул внутри упаковки.
- Транспортировка поврежденных или протекающих аккумуляторов запрещена.

За дополнительными указаниями обратитесь к своему складеритору.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

Пользуйтесь аксессуарами и запасными частями Milwaukee. В случае возникновения необходимости в замене, которая не была описана, обращайтесь в один из сервисных центров по обслуживанию электроинструментов Milwaukee (см. список сервисных организаций).

При необходимости, у сервисной службы или непосредственно у фирмы Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364, Винненден, Германия, можно запросить сборочный чертеж устройства, сообща его тип и шестизначный номер, указанный на фирменной табличке.

СИМВОЛЫ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ОПАСНОСТЬ!



Выньте аккумулятор из машины перед проведением с ней каких-либо манипуляций.



Пожалуйста, внимательно прочтите инструкцию по использованию перед началом любых операций с инструментом.



Электроприборы, батареи/аккумуляторы запрещено утилизировать вместе с бытовым мусором. Электрические приборы и аккумуляторы следует собирать отдельно и сдавать в специализированную компанию для утилизации в соответствии с нормами охраны окружающей среды. Получите в местных органах власти или у вашего специализированного дилера сведения о центрах вторичной переработки и пунктах сбора.



Знак CE



Національний знак відповідності України



Сертификата о соответствии
No. RU C-DE. ME 77. B.01605
Срок действия сертификата о соответствии по 17.06.2019
ООО «Центр по сертификации стандартизации и систем качества электро-машиностроительной продукции» 141400, РФ, Московская область, г. Химки, ул. Ленинградская, 29

ТРАНСПОРТИРОВКА:

Категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке.

При разгрузке/погрузке не допускается использование любого вида техники, работающей по принципу зажима упаковки.

ХРАНЕНИЕ:

Необходимо хранить в сухом месте.

Необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей.

При хранении необходимо избегать резкого перепада температур.

Хранение без упаковки не допускается.

СРОК СЛУЖБЫ ИЗДЕЛИЯ:

Срок службы изделия составляет 5 лет.

Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки.

ДАТА ИЗГОТОВЛЕНИЯ (КОД ДАТЫ)

отштампован на поверхности корпуса изделия.

Пример:

A2015 - год изготовления

А - месяц изготовления

Определить месяц изготовления можно согласно приведенной ниже таблице

А - Январь	Г - Июль
В - Февраль	Н - Август
С - Март	Ј - Сентябрь
Д - Апрель	К - Октябрь
Е - Май	Л - Ноябрь
Ф - Июнь	М - Декабрь

Техтроник Индастриз ГмбХ
Германия, 71364, Винненден,
ул. Макс-Айш-Штрасе, 10
Сделано в КНР

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

	C14 DD	C14 PD
Производствен номер.....	4472 11 03...	4472 10 03...
Диаметър на свредлото за стомана	4315 22 03...	4315 24 03...
Диаметър на свредлото за дърво	0.00001-999999	0.00001-999999
Диаметър на свредлото за обикновени и силикатни тухли	13 mm	13 mm
Винтове за дърво (без предварително разпробиване)	35 mm	35 mm
Обороти на пазен ход на 1. скорост	-	13 mm
Бордови на пазен ход на 2. скорост	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Въртящ момент макс с акумулатора (1,5 Ah) *1	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Въртящ момент макс с акумулатора (3,0 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Напрежение на акумулатора	54 Nm	54 Nm
Затегателен участък на патронника	14,4 V	14,4 V
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Тегло съгласно процедурата EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
	2,0 kg	2,2 kg

Информация за шума/вibrациите

Измерените стойности са получени съобразно EN 60 745.
Нивото на звуково налягане на уреда в db (A) обикновено съставлява

Равнище на звуковото налягане (Несигурност K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)
Равнище на мощността на звука (Несигурност K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Да се носи предпазно средство за слух!

Общите стойности на вибрациите (векторна сума на три посоки) са определени в съответствие с EN 60745.

Стойност на емисии на вибрациите a_v

Ударно пробиване в бетон	12,6 m/s ²
Несигурност K=	1,5 m/s ²
Пробиване на метал	< 2,5 m/s ²
Несигурност K=	1,5 m/s ²
Завинтване	< 2,5 m/s ²
Несигурност K=	1,5 m/s ²

*1 Измерено по стандарт N 877318 на Milwaukee

ВНИМАНИЕ

Посоченото в тези инструкции ниво на вибрациите е измерено в съответствие със стандартизиран в EN 60745 измервателен метод и може да се използва за сравнение на електрически инструменти помежду им. Подходящ е и за времена оценка на вибрационното натоварване.

Посоченото ниво на вибрациите представя основните приложения на електрическия инструмент. Ако обаче електрическият инструмент се използва с друго предназначение, с различни сменяеми инструменти или при недостатъчна техническа поддръжка, нивото на вибрациите може да е различно. Това чувствително може да увеличи вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

За точната оценка на вибрационното натоварване трябва да се вземат предвид и периодите от време, в които уредът е изключен или работи, но в действителност не се използва. Това чувствително може да намали вибрационното натоварване по време на целия работен цикъл.

Определете допълнителни мерки по техника на безопасност в защита на обслужващия работник от въздействието на вибрациите като например: техническа поддръжка на електрическия инструмент и сменяемите инструменти, поддържане на ръцете топли, организация на работния цикъл.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочетете всички указания и напътстваия за безопасност.

Пропуски при спазването на указанията и напътствията за безопасност могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Съхранявайте указанията и напътствията за безопасност за справка при нужда.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА БОРМАШНИ

Дръжте уреда за изолирани ръкохватки, когато извършвате работи, при които режещият инструмент може да засене скрити електрически кабели. При влизане в съприкоснение с проводник под напрежение, то се предава на всички метални части на електроинструмента, което може да доведе до токов удар.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА СВРЕДЛА ЗА УДАРНО ПРОБИВАНЕ

Когато извършвате работи, при които болтът може да докосне скрити електрически кабели, дръжте уреда за изолирани ръкохватки. Контактът на болта с токопроводим проводник може да постави метални част на уреда под напрежение и може да Ви хване.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА И БЕЗОПАСНОСТ

Да се използват предпазни средства. При работа с машината винаги носете предпазни очила. Препоръчват се защитно обекто и прахозащитна маска, защитни ръкавици, здрави и нехългачи се обувки, каска и предпазни средства за слух.

Прахът, който се образува при работа, често е вреден за здравето и не бива да попада в тялото. Да се носи подходяща прахозащитна маска.

Не е разрешена обработката на материали, които представляват опасност за здравето (напр. азбест).

Не отваряйте акумулатори и зарядни устройства и ги съхранявайте само в сухи помещения. Пазете ги от влага.

При екстремно натоварване или екстремна температура от повредени акумулатори може да изтече батерийна течност. При допир с такава течност веднага измийте с вода и сапун. При контакт с очите веднага изплаквайте старательно най-малко 10 минути и незабавно потръсете лекар.

Предупреждение! За да избегнете опасността от пожар, предвидена от късо съединение, както и нараняванията и повредите на продукта, не потапяйте инструмента, сменянето акумулаторна батерия или зарядното устройство в течности и се погрижете в уредите и акумулаторните батерии да не попадат течности. Течностите, предизвикващи корозия или провеждащи електричество, като солена вода, определени химикали, избелващи вещества или продукти, съдържащи избелващи вещества, могат да предизвикат късо съединение.

ИЗПОЛЗВАНЕ ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

C14 DD: Акумулаторният пробивен винтоверт се използва универсално за пробиване и за завинтване на винтове и не зависи от захранване от мрежата.

C14 PD: Акумулаторният ударен пробивен винтоверт с електронно управление може универсално да се използва за пробиване, ударно пробиване и завинтване на винтове, като не зависи от захранване от мрежата.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено.

СЕ - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

Заявяваме под собствена отговорност, че описаният в "Технически данни" продукт съответства на всички важни разпоредби на директива 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EO, както и на всички следващи нормативни документи във възлизаща връзка.

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Упътноточие за съставяне на техническата документация

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

АКУМУЛАТОРИ

Акумулатори, които не са ползвани по-дълго време, преди употреба да се дозаредят.

Температура над 50°C намалява мощността на акумулатора. Да се избяга по-продължително нагряване на сънце или от отопление.

Поддържайте чисти присъединителните контакти на зарядното устройство и на акумулатора.

С цел оптимална продължителност на живот след употреба трябва да бъдат заредени напълно.

За възможно по-дълга продължителност на живот батерите трябва да се изваждат от уреда след зареддане.

При съхранение на батерите за повече от 30 дни: съхранявайте батерията при прибл. 27°C и на сухо място. Съхранявайте батерията при 30 до 50 % от заряда. Заредайте батерията на всеки 6 месеца.

ЗАЩИТА ОТ ПРЕТОВАРВАНЕ НА БАТЕРИЯТА

При претоварване на акумулатора поради много висока консумация на ток, напр. много високи въртящи моменти, заклинане на свредлото, внезапен стоп или късо съединение, електрическият инструмент бърми 2 секунди и самостоятелно се изключва.

За ново включване освободете бутона за включване и отново го включете. При извънредни натоварвания акумулаторът може да се нарее силно. В този случай акумулаторът изключва.

Тогава акумулаторът да се включи към зарядното устройство, за да се дозареди и активира.

ПРЕВОЗ НА ЛИТИЕВО-ЙОННИ БАТЕРИИ

Литиево-йонните батерии са предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари.

Превозът на литиеви батерии трябва да се извърши в съответствие с местните, националните и международните разпоредби и регламенти.

- Потребителите могат да превозват тези батерии по пътя без допълнителни изисквания.
- Превозът на литиево-йонни батерии от транспортни компании е предмет на законовите разпоредби за превоз на опасни товари. Подготовката на превоза и самият превоз трябва да се извърши сам от обучени лица. Целият процес трябва да е под професионален надзор.

Спазвайте следните изисквания при превоз на батерии:

- Уверете се, че контактите са защитени и изолирани, за да се избегне късо съединение.
- Уверете се, че няма опасност от разместяване на батерията в опаковката.
- Не превозвайте повредени батерии или такива с течове.

Обърнете се към Вашата транспортна компания за допълнителни инструкции.

ПОДДРЪЖКА

Да се използват само аксесоари на Milwaukee и резервни части на Milwaukee. Елементи, чиято подмяна не е описана, да се дадат за подмяна в сервиз на Milwaukee (викте брошурата Таранция и адреси на сервиси).

При необходимост можете да поискате схема на елементите на уреда при посочване на обозначения на машината и шестцифрен номер на табелката за технически данни от Вашия сервис или директно на Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германия.

СИМВОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
ОПАСНОСТ



Преди каквито и да е работи по машината извадете щепсела от контакта.



Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.



Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

Електрическите уреди, батерии/акумулаторни батерии трябва да се събират разделно и да се предават на службите за рециклиране на отпадъците според изискванията за опазване на околната среда.

Информирайте се при местните служби или при местните специализирани търговци относно местата за събиране и центровете за рециклиране на отпадъци.



Национален знак за съответствие -
Украина



EurAsian знак за съответствие.

DATE TEHNICE

	C14 DD	C14 PD
Număr producție	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	..000001-999999	..000001-999999
Capacitate de găurire în otel	13 mm	13 mm
Capacitate de găurire în lemn	35 mm	35 mm
Capacitate de perforare în căramidă și țiglă	-	13 mm
Șuruburi pt. lemn (fără pregătire)	7 mm	7 mm
Viteza de mers în gol , prima treaptă de putere	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Viteza de mers în gol , a 2-a treaptă	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Cuplu max cu acumulator (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Cuplu max cu acumulator (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Tensiune acumulator	14,4 V	14,4 V
Interval de deschidere burghiu	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Greutatea conform "EPTA procedure 01/2003" (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Greutatea conform "EPTA procedure 01/2003" (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Informație privind zgromotul/vibrăriile

Valori măsurate determinate conform EN 60 745.

Valoarea reală A a nivelului presiunii sonore a sculei este :

Nivelul presiunii sonore (Nesiguranță K=3dB(A))..... 88 dB (A)

Nivelul sunetului (Nesiguranță K=3dB(A))..... 99 dB (A)

Purtări căști de protecție

Valorile totale de oscilație (suma vectorială pe trei direcții) determinate conform normei EN 60745.

Valoarea emisiei de oscilații a_h

Găurit cu percuție în beton	12,6 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²
Găurit în metal	< 2,5 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²
Înșurubare	< 2,5 m/s ²
Nesiguranță K=.....	1,5 m/s ²

*1 Măsurată conform normei Milwaukee N 877318

AVERTISMENT

Gradul de oscilație indicat în prezentele instrucțiuni a fost măsurat în conformitate cu o procedură de măsurare normalată prin norma EN 60745 și poate fi folosit pentru a compara unelele electrice între ele. El se pretează și pentru o evaluare provizorie a solicitării la oscilații.

Gradul de oscilație indicat reprezintă aplicațile principale ale unelelor electrice. În cazul în care însă unelele electrice au fost folosite pentru alte aplicații, ori au fost folosite unele de muncă diferite ori acestea nu au fost supuse unei suficiente inspecții de întreținere, gradul de oscilație poate fi diferit. Acest fapt poate duce la o creștere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

În scopul unei evaluări exacte a solicitării la oscilații, urmează să fie luate în considerare și perioadele de timp în care aparatul a fost operat ori funcționează dar, în realitate, el nu este folosit în mod practic. Acest fapt poate duce la o reducere netă a solicitărilor la oscilații dealungul întregii perioade de lucru.

Stabilită măsuri de siguranță suplimentare în scopul protecției utilizatorului de efectele oscilațiilor, de exemplu: inspecție de întreținere a unelelor electrice și a celor de muncă, păstrarea caldă a mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

AVERTIZARE! Citiți toate indicațiile de siguranță și toate instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răni grave.

Păstrați toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile în vedere utilizărilor viitoare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE GĂURIT

Tineți aparatul de mânerele izolate când execuți lucrări la care scula tăietoare poate nimeri peste conductori electrici ascuși. Contactul cu un conductor sub tensiune determină punerea sub tensiune a componentelor metalice ale mașinii și duce la electrocutare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINILE DE ÎNȘURUBAT

Tineți aparatul de mânerele izolate atunci când execuți lucrări la care șurubul ar putea atinge cabluri de curent ascunse. Contactul șurubului cu un conductor prin care circulă curentul electric poate pune sub tensiune componente metalice ale aparatului, provocând electrocutare.

INSTRUCȚIUNI SUPLEMENTARE DE SIGURANȚĂ ȘI DE LUCRU

Folosiți echipament de protecție . Purtăți întotdeauna ochelari de protecție când lucrați cu mașina . Se recomandă utilizarea hainelor de protecție ca de ex. Măști contra prafului, mănuși de protecție, încălămită stabilă nealuncoasă, cască și apărătoare de urechi.

Praful care apare când se lucrează cu această sculă poate fi dăunător sănătății și prin urmare nu trebuie să atingă corpul. Purtăți o mască de protecție corespunzătoare împotriva prafului.

C14 DD

.....	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	..000001-999999	..000001-999999
Capacitate de găurire în otel	13 mm	13 mm
Capacitate de găurire în lemn	35 mm	35 mm
Capacitate de perforare în căramidă și țiglă	-	13 mm
Șuruburi pt. lemn (fără pregătire)	7 mm	7 mm
Viteza de mers în gol , prima treaptă de putere	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Viteza de mers în gol , a 2-a treaptă	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Cuplu max cu acumulator (1,5 Ah) *1	45 Nm	45 Nm
Cuplu max cu acumulator (3,0 Ah) *1	54 Nm	54 Nm
Tensiune acumulator	14,4 V	14,4 V
Interval de deschidere burghiu	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Greutatea conform "EPTA procedure 01/2003" (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Greutatea conform "EPTA procedure 01/2003" (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Nu depozitați acumulatorul împreună cu obiecte metalice (risc de scurtcircuit)

Folosiți numai încărcătoare System C14 pentru încărcarea acumulatorilor System C14. Nu folosiți acumulatori din alte sisteme.

Nu deschideți niciodată acumulatorii și încărcătoarele și pastrați-le numai în încăperi uscate. Pastrați-le întotdeauna uscate .

Acidul se poate scurge din acumulatorii deteriorați la încărcături sau temperaturi extreme. În caz de contact cu acidul din acumulator, spălați imediat cu apă și săpun. În caz de contact cu ochii, clătiți cu atenție timp de cel puțin 10 minute și apelați imediat la îngrijire medicală.

Avertizare! Pentru a reduce pericolul unui incendiu i evitarea r/nirilor sau deteriorarea produsului în urma unui scurtcircuit nu îmersa scula, acumulatorul de schimb sau încrc/itorul în lichide i asigurai-vă s/ nu p/trund/ lichide în aparate i acumulatori. Lichidele corosive sau cu conductibilitate, precum apa s/rat/, anumite substanțe chimice i în/lbitori sau produse ce conin în/lbitori, pot provoca un scurtcircuit.

CONDIȚII DE UTILIZARE SPECIFICE

C14 DD: Mașina de găuri / de înșurubat cu acumulator este destinată operațiunilor de găuri și însurubare , pentru utilizare independentă ,departe de sursele de alimentare.

C14 PD: Mașina electronică de găuri / de înșurubat, cu percuție cu acumulator este destinată găuririi, percutante precum și însurubării, la utilizare independentă deparțe de surse de alimentare.

Nu utilizați acest produs în alt mod decât cel stabilit pentru utilizare normală

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declaram pe propria răspundere că produsul descris la "Date tehnice" este în concordanță cu toate prevederile legale relevante ale Directivei 2011/65/EU (RoHs), 2014/30/UE, 2006/42/CE și cu următoarele norme armonizate:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Împunând să elaboreze documentația tehnică.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany**ACUMULATORI**

Acumulatorii care nu au fost utilizati o perioadă de timp trebuie reîncărați înainte de utilizare.

Temperatura mai mare de 50°C (122°F) reduce performanța acumulatorului. Evitați expunerea prelungită la căldură sau radiație solară (risc de supraîncălzire)

Contactele încărcătoarelor și acumulatorilor trebuie păstrate curate.

Pentru o durată optimă, acumulatorii trebuie reîncărați complet după folosire.

Pentru o durată de viață cât mai lungă, acumulatorii ar trebui scoși din încărcător după încărcare.

La depozitarea acumulatorilor mai mult de 30 zile:

Acumulatorii se depozitează la cca. 27°C și la loc uscat.

Acumulatorii se depozitează la nivelul de încărcare de cca. 30%-50%.

Acumulatorii se încarcă din nou la fiecare 6 luni.

PROTECȚIE SUPRAÎNCĂRCARE ACUMULATOR

În caz de supraîncărcare a acumulatorului prin consum foarte ridicat de curent, de ex. cupluri mecanice extremitate marie, întreprinere burghiu, întreprinere bruscă sau scurtcircuit, unealta electrică produce timp de 2 secunde un zgromot înfundat, după care se decuplează de la sine.

În vederea recupării, dați drumul butonului de comutare, iar apoi efectuați o nouăcuplare.

În condiții de încărcări extreme, acumulatorul se poate încălzi peste măsură. În acest caz, acumulatorul se decuplează.

Pentru a-l reinchide și activa, puneti acumulatorul în în aparatul de încărcare.

TRANSPORTUL ACUMULATORILOR CU IONI DE LITIU

Acumulatorii cu ioni de litiu cad sub incidența prescripțiilor legale pentru transportul de mărfuri periculoase.

Transportul acestor acumulatori trebuie să se efectueze cu respectarea prescripțiilor și reglementărilor pe plan local, național și internațional.

- Consumatorilor le este permis transportul rutier nerestricționat al acestui tip de acumulatori.
- Transportul comercial al acumulatorilor cu ioni de litiu prin intermediu firmelor de expedite și transport este supus reglementărilor transportului de mărfuri periculoase. Pregătirile pentru expediere și transportul au voie să fie efectuate numai de către personal instruit corespunzător. Întregul proces trebuie asistat în mod competent.

Următoarele puncte trebuie avute în vedere la transportul acumulatorilor:

- Pentru a se evita scurtcircuit, asigurați-vă de faptul că sunt protejate și izolate contactele.
- Aveți grijă ca pachetul de acumulatori să nu poată aluneca în altă poziție în interiorul ambalajului său.
- Este interzis transportarea unor acumulatori deteriorați sau care pierd lichid.

Pentru indicații suplimentare adresați-vă firmei de expediere și transport cu care colaborăți.

INTREȚINERE

Utilizați numai accesorii și piese de schimb Milwaukee. Dacă unele din componente care nu au fost descrise trebuie înlocuite , vă rugăm contactați unul din agenții de service Milwaukee (vezi lista noastră pentru service / garanție)

Dacă este necesar, puteți solicita de la centrul dvs. de service pentru clienti sau direct la Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Germania un desen descompus al aparatului prin indicarea tipului de aparat și a numărului cu săse cifre de pe tablă indicatoare.

SIMBOLURI**PERICOL! AVERTIZARE! ATENȚIE!**

Întotdeauna scoateți stecarul din priza înainte de a efectua intervenții la mașină.



Va rugăci să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de pornirea mașinii



Aparatele electrice, bateriile/acumulatorii nu se elimină împreună cu deșeurile menajere. Aparatele electrice și acumulatorii se colectează separat și se predau la un centru de reciclare, în vederea eliminării ecologice.

Informații-vă de la autoritățile locale sau de la comercianții acordăți în legătură cu centrele de reciclare și de colectare.



Marcă CE



Marcă națională de conformitate Ucraina



Marcă de conformitate EurAsian.

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

	C14 DD	C14 PD
Произведен број.....	4472 11 03...	4472 10 03...
	4315 22 03...	4315 24 03...
	000001-999999	000001-999999
Капацитет на дупчење во челик	13 mm	13 mm
Капацитет на дупчење во дрво	35 mm	35 mm
Капацитет на дупчење во тули и плочки	-	13 mm
Шрафови во дрво (без предходно дупчење)	7 mm	7 mm
Брзина без оптоварување, 1ва брзина	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Брзина без оптоварување, 2ра брзина	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Спрага торк макс со батерија (1,5 Ah)*1	45 Nm	45 Nm
Спрага торк макс со батерија (3,0 Ah)*1	54 Nm	54 Nm
Волтажка на батеријата	14,4 V	14,4 V
Опсег на отворање на бушотина	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Тежина според ЕПТА-процедурата 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Информација за бучавата/вibrациите

Измерените вредности се одредени согласно стандардот

EN 60 745.

Типично очекувано ниво на звучен притисок на алатот е:

Ниво на звучен притисок. (Несигурност K=3dB(A)) 88 dB (A) 88 dB (A)

Ниво на јачина на звук. (Несигурност K=3dB(A)) 99 dB (A) 99 dB (A)

Носте штитник за уши.

Вкупни вибрациски вредности (векторски збир на трите насоки) пресметани согласно EN 60745.

Вибрациска емисиона вредност a_v

Перкусиско дупчење во бетон 12,6 m/s²

Несигурност K = 1,5 m/s²

Дупчење во метал < 2,5 m/s² < 2,5 m/s²

Несигурност K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

Зашрафување < 2,5 m/s² < 2,5 m/s²

Несигурност K = 1,5 m/s² 1,5 m/s²

*1 Мерни во зависност од Milwaukee норма N 877318

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ

Нивото на осцилација наведено во овие инструкции е измерено во согласност со мерните постапки нормирани во EN 60745 и може да биде употребено за меѓусебна споредба на електро-алати. Ова ниво може да се употреби и за привремена проценка на оптоварувањето на осцилацијата.

Наведено ниво на осцилација ги репрезентира главните намени на електро-алатот. Но, доколку електро-алатот се употребува за други намени, со отстапувачки додатоци или со несоодветно одржување, нивото на осцилација може да отстапи. Тоа може значително да го зголеми оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

За прецизна проценка на оптоварувањето на осцилацијата предвид треба да бидат земени и времињата, во коишто алатот е исклучен или работи, но фактически не се употребува. Тоа може значително да го намали оптоварувањето на осцилацијата за време на целиот работен период.

Утвредете дополнителни безбедносни мерки за заштита на операторот од влијанието на осцилациите, како на пример: одржување на електро-алатот и на додатоци кон електро-алатот, одржување топли раце, организација на работните процеси.

ВНИМАНИЕ! Прочитайте ги безбедносните напомени и упатства.

Заборавање на почитувањето на безбедносните упатства и инструкции можат да предизвикаат електричен удар, пожар и/или тешки повреди.

Сочувайте ги сите безбедносни упатства и инструкции за во иднина.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ПЕРКУСИОНИ БОРМАШИНИ

Држете го електричниот алат за издадениот површини при изведување на операции при кои алатот за сечење можат да дојдат во контакт со скриени жици. Контакт со жици под напон исто така ќе направи проводници од метални делови и овој кој ракува со алатот ќе доживее струен удар.

БЕЗБЕДНОСНИ НАПОМЕНИ ЗА ЗАШТРАФУВАЊЕ

При реализација на работи, при кои завртката може да погоди скриени водови на струја, држете го алатот на изолираните површини за држење. Контактот на завртката со вод под напон може да ги стави металните делови од алатот под напон и да доведе до електричниот удар.

ОСТАНАТИ БЕЗБЕДНОСНИ И РАБОТНИ УПАТСТВА

Употребувајте заштитна опрема. При работа со машината постојано носете заштитни очила. Се препорачува заштитна облека како: маска за заштита од прашина, заштитни ракавици, цврсти чевли што не се лизгаат, каџига и заштита за уши.

Принаделата која се создава при користење на овој алат може да биде штетна по здравјето. Не ја вдишувајте. Носете соодветна заштитна маска.

Не сметаат да бидат обработувани материјали кои што можат да го загрозат здравјето (на пр. абест).

Доколку употребуваното орудие се блокира, молиме веднаш да се исклучи алатот! Не го вклучувајте алатот повторно додека употребуваното орудие

користите исклучиво Систем C14 за полнење на батерији од C14 систем. Не користете батерији од друг систем.

Не ги отворајте насилно батериите и полните, и чувајте ги само на суво место. Чувајте ги постојано суви.

Киселината од оштетените батериите може да истече при екстремен напон или температура. Доколку дојдете во контакт со исатата, измийте се веднаш со сапун и вода. Во случај на контакт со очите плакнете ги убаво најмалку 10минути и задолжително одете на лекар.

ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ! За да избегнете опасноста од пожар, од наранувања или од оштетување на производот, коишто ги создава краток стап, не ја потопувајте во текчест алатакта, заменливата батерија или полната и пазете во уредите и во батериите да не проникнуваат текчести. Корозивни или електрородливии текчести, како солен вода, одредени хемикалии, избелувачки препарати или производи кои содржат избелувачки супстанции, можат да предизвикаат краток стап.

СПЕЦИФИЦИРАНИ УСЛОВИ НА УПОТРЕБА

C14 DD: Дупчалката на батерија/шрафцигерот е дизајниран за дупчење и зашрафување, независна употреба далеку од главното напојување.

C14 PD: Перкусисона дупчалка/шрафцигер со електронска батерија е дизајниран за дупчење, перкусиско дупчење, како и шрафцигер при независна употреба далеку од главното напојување.

Не го користете овој производ на било кој друг начин освен пропишаниот за нормална употреба.

ЕУ-ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООБРАЗНОСТ

Во своја сопствена одговорност изјавуваам дека под "Технички податоци" описаните производ е во склад со сите релевантни прописи од регулативата 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EC и следните хармонизирани нормативни документи:

EN 60745-1:2009 + A11:2010

EN 60745-2-1:2010

EN 60745-2-2:2010

EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011

EN 55014-2:2015

EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Ополномоштен за составување на техничката документација.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

БАТЕРИИ

Подолг период неупотребувани комплети батерии да се наполнат пред употреба.

Температурата повисока од 50°C (122°F) го намалуваат траењето на батериите. Избегнувајте подолго изложување на батериите на високи температури или сонце (рисик од прогревање).

Клемите на полнотач и батериите мора да бидат чисти.

За оптимален работен век, по употреба батериите мора да бидат целосно наполнети.

За можно подолг век на траење, апаратите после нивното полнење треба да бидат извадени од апаратот за полнење на батериите.

Во случај на складирање на батеријата подолго од 30 дена: Акумулаторот да се чува на температура од приближно 27°C и на суво место. Акумулаторот да се складира на приближно 30%-50% од состојбата на наполнетост.

Акумулаторот повторно да се наполни на секои 6 месеци.

ЗАШТИТА ОД ПРЕОПТЕРЕДУВАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА

При преоптоварување на батеријата со многу висока потрошувачка на струја, на пример екстремно високи вртежни моменти, заглавување на дупчалката, ненадежно запирање или краток стап, електро-уродот бучи 2 секунди, а потоа самостојно се гаси.

За повторно вклучување ослободете го прекинувачот и вклучете повторно.

Во случај на екстремни оптоварувања батеријата може да загреје многу. Во

таков случај батеријата исклучува.

Тогаш ставете ја батеријата во уредот за полнење за повторно да ја напоните и активирате.

ТРАНСПОРТ НА ЛИТИУМ-ЈОНСКИ БАТЕРИИ

Литиум-јонските батерии подлежат на законските одредби за транспорт на опасни материи.

Транспортот на овие батерии мора да се врши согласно локалните, националните и меѓународните прописи и одредби.

- Потрошувачите на овие батерии може да вршат непречен патен транспорт на истите.
- Комерцијалниот транспорт на литиум-јонски батерији од страна на шпелитерски претпријатја подлежи на одредите за транспорт на опасни материи. Подгответите за шпелитер и транспорт треба да ги вршат исклучиво соодветно обучени лица. Целокупниот процес треба да биде стручно надгледуван.

При транспортот на батерији треба да се внимава на следното:

- Осигурајте се дека контактиите се заштитени и изолирани, а сето тоа со цел да се избегнат кратки спови.
- Внимавајте да не дојде до изместување на батериите во нивната амбалажа.
- Забршавате е транспорт на оштетени или протечени литиум-јонски батерији.

За понатамошни инструкции обратете се до Вашето шпелитерско претпријатје.

ОДРЖУВАЊЕ

Користете само Milwaukee додатоци и резервни делови. Доколку некои од компонентите кои не се описаны треба да бидат заменети, Ве молиме контактирајте ги сервисните агенции на Milwaukee (консултирајте ја листата на адреси).

При потреба може да се побара експлозионен цртеж на апаратот со наведување на машинскиот тип и шестцилиндерниот број на табличката со уникодот или во Вашата корисничка служба или директно кај Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Германија.

СИМБОЛИ



ВНИМАНИЕ! ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ!
ОПАСНОСТ!



Секогаш кога преземате активности врз машината исклучете го кабелот од струјата.



Ве молиме пред да ја стартирате машината обрнете внимание на упатствата за употреба.



Електричните апарати и батериите што се попнат не смеат да се фрлат заедно со домашниот отпад.

Електричните апарати и батериите треба да се собираат одделно и да се однесат во соодветниот погон заради нивно фрлање во склад со начелата за заштита на околната средина.

Информирајте се кај Вашите местни служби или кај специјализирани трговци претставник, каде има такви погони за рециклирање и собирирни станици.



Национален конформитетски знак за Украина
TR 066



EurAsian (Евроазиски) знак на конформитет.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

	C14 DD	C14 PD
Номер виробу.....	4472 11 03...	4472 10 03...
.....	4315 22 03...	4315 24 03...
.....	000001-999999	000001-999999
ø свердління сталі.....	13 mm	13 mm
ø свердління деревини.....	35 mm	35 mm
ø свердління цегли та силікатної цегли.....	-	13 mm
Шурупи для деревини.....	7 mm	7 mm
Кількість обертів холостого ходу 1 передача / 2 передача.....	0-450 min ⁻¹	0-450 min ⁻¹
Кількість обертів холостого ходу 1 передача / 2 передача.....	0-1600 min ⁻¹	0-1600 min ⁻¹
Крутільний момент із змінною акумуляторною батареєю (1,5 Ah) *1.....	45 Nm	45 Nm
Крутільний момент із змінною акумуляторною батареєю (3,0 Ah) *1.....	54 Nm	54 Nm
Напруга змінної акумуляторної батареї	14,4 V	14,4 V
Ділянка затискання свердлільного патрона	1,5-13 mm	1,5-13 mm
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (1,5 Ah)	1,8 kg	1,9 kg
Вага згідно з процедурою EPTA 01/2003 (3,0 Ah)	2,0 kg	2,2 kg

Шум / інформація про вібрацію

Вимірювані значення визначені згідно з EN 60 745.

Рівень шуму "A" приладу становить в типовому випадку:

Рівень звукового тиску (похибка K = 3 дБ(A))	88 dB (A)	88 dB (A)
Рівень звукової потужності (похибка K = 3 дБ(A))	99 dB (A)	99 dB (A)

Використовувати засоби захисту органів слуху!

Сумарні значення вібрації (векторна сума трьох напрямків), встановлені згідно з EN 60745.

Значення вібрації a_r:

Ударне свердління бетону	12,6 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²
Свердління в металі	< 2,5 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²
Пригвинчування	< 2,5 m/s ²
похибка K =	1,5 m/s ²

* Вимірюється за сработа стандарт N 877318

ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Рівень вібрації, вказаній в цій інструкції, вимірювався згідно з методом вимірювання, нормованим стандартом EN 60745, і може використовуватися для порівняння електроінструментів. Він призначений також для попередньої оцінки навантаження від вібрації.

Вказаний рівень вібрації відповідає основним сферам використання електроінструменту. Але якщо електроінструмент використовується для іншої мети, з іншими вставними інструментами або при недостатньому технічному обслуговуванні, рівень вібрації може бути іншим. Це може значно підвищити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Для точної оцінки навантаження від вібрації необхідно також враховувати час, коли прилад вимкнений або увімкнений, але фактично не використовується. Це може значно зменшити навантаження від вібрації за весь період роботи.

Визначте додаткові заходи безпеки для захисту оператора від дії вібрації, наприклад: Технічне обслуговування електроінструменту та вставних інструментів, згірвання рук, організація робочих процесів.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Прочитайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції. Упущення при дотриманні вказівок з техніки безпеки та інструкції можуть привести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Зберігайте всі вказівки з техніки безпеки та інструкції на майбутнє.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ДРИЛЮ

Під час виконання робіт тримайте прилад за ізольовані поверхні рукояток, якщо вставний інструмент може натрапити на приховані електричні лінії.

Контакт з лінією під напругою може привести до появи напруги в металевих частинах приладу та до ураження електричним струмом.

ВКАЗІВКИ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ДЛЯ ГВИНТОВКРУТА

Тримайте пристрій за ізольовані поверхні ручок, коли виконуєте роботу, під час якої гвинт може наштовхнутися на приховані електропроводи.

Контакт гвинта з проводом під напругою може сприяти виникненню напруги на металевих деталях пристрію та привести до ураження електричним струмом.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІЇ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ТА ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Використовуйте індивідуальні засоби захисту. Під час роботи з машиною завжди носіть захисні очіулки. Радимо використовувати захисні одяг, як наприклад маску для захисту від пилу, захисні рукавиці, міцні та нековзні взуття, каску та засоби захисту органів слуху.

Пил, що утворюється під час роботи, часто буває шкідливим для здоров'я; він не повинен потрапляти в організм. Носити відповідну маску для захисту від пилу.

Не можна обробляти матеріали, небезпечні для здоров'я (наприклад, азbest).

Не відкривати знімні акумуляторні батареї і зарядні пристрої та зберігати їх лише в сухих приміщеннях. Берегти від вологи.

При екстремальному навантаженні або при екстремальній температурі з пошкодженням знімної акумуляторної батареї може витикати електроліт. При потраплянні електроліту на шкіру його негайно необхідно змити водою з мильом. При потраплянні в очі його необхідно негайно ретельно промити, щонайменше 10 хвилин, та негайно звернутися до лікаря.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Для запобігання небезпеці пожежі в результаті короткого замикання, травм і пошкодження виробів не занурйте інструмент, знімний акумулятор або зарядний пристрій у рідину і не допускайте потрапляння рідини всередину пристрію або акумуляторів. Корозійні і струмопровідні рідини, такі як солоний розчин, певні хімікати, вибілювальні засоби або продукти, що їх містять, можуть привести до короткого замикання.

ВИКОРИСТАННЯ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

C14 DD: Акумуляторний гвинтокрут можна використовувати універсально для свердління та пригвинчування незалежно від мережевого живлення.

C14 PD: Ударний дріль/гвинтокрут можна використовувати універсально для свердління, ударного свердління, пригвинчування.

Цей прилад можна використовувати тільки за призначенням так, як вказано в цьому документі.

СЕРТИФІКАТ ВІДПОВІДНОСТІ ВИМОГАМ ЄС

Ми заявляємо на власну відповідальність, що виріб, описаний в "Технічних даних", відповідає всім застосовним положенням директиви 2011/65/EU (RoHS), 2014/30/EU, 2006/42/EG, та наступним гармонізованим нормативним документам:

EN 60745-1:2009 + A11:2010
EN 60745-2-1:2010
EN 60745-2-2:2010
EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011
EN 55014-2:2015
EN 50581:2012

Winnenden, 2017-11-30

Alexander Krug
Managing Director

Уповноважений із складання технічної документації.

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany

АКУМУЛЯТОРНІ БАТАРЕЙ

Знімні акумуляторні батареї, що не використовувалася тривалий час, перед використанням необхідно підзарядити.

Температура понад 50 °C зменшує потужність знімної акумуляторної батареї. Уникніть тривалого нагрівання сонячними променями або системою обігріву.

З'єднування контактів зарядного пристроя та знімної акумуляторної батареї повинні бути чистими.

Для забезпечення оптимального строку експлуатації акумуляторні батареї після використання необхідно повністю зарядити.

Для забезпечення максимально можливого терміну експлуатації акумуляторні батареї після зарядки необхідно вимістити з зарядного пристроя.

При зберіганні акумуляторної батареї понад 30 дін: Зберігати акумуляторну батарею при температурі приблизно 27 °C в сухому місці.

Зберігати акумуляторну батарею в стані зарядки приблизно 30-50 %.

Кожні 6 місяців заново заряджати акумуляторну батарею.

ЗАХІСТ АКУМУЛЯТОРНОЇ БАТАРЕЇ ВІД ПЕРЕВАНТАЖЕННЯ

У випадку перевантаження акумуляторної батареї внаслідок дуже високого споживання струму, наприклад, надмірно високого круглого моменту, заклинення свердла, ралтової зупинки або короткого замикання, електроінструмент вібрює 5 секунд, індикатор заряду блімає, електроінструмент самостійно вимикається.

Для повторного увімкнення відпустити кнопку вимикача і знов увімкніти. При надмірних навантаженнях акумуляторна батарея сильно перегрівається. В цьому випадку всі лампочки індикатора заряду блімають, доки акумуляторна батарея не охолоне. Можна продовжити роботу після того, як індикатор заряду згасне.

ТРАНСПОРТУВАННЯ ЛІТІЙ-ІОННИХ АКУМУЛЯТОРНИХ БАТАРЕЙ

Літій-іонні акумуляторні батареї підпадають під законоположення про перевезення небезпечних вантажів.

Транспортування таких акумуляторних батарей повинно відбуватися із дотриманням місцевих, національних та міжнародних приписів та положень.

- споживачі можуть без проблем транспортувати ці акумуляторні батареї по вулиці.
- Комерційне транспортування літій-іонних акумуляторних батарей експедиторськими компаніями підпадає під положення про транспортування небезпечних вантажів. Підготовка до відривання та транспортування можуть здійснювати виключно особи, які пройшли відповідне навчання. Весь процес повинні контролювати кваліфіковані фахівці.

При транспортуванні акумуляторних батарей необхідно дотримуватися зазначених даних пунктів:

- Переконайтесь в тому, що контакти захищені та ізольовані, щоб запобігти короткому замиканню.
- Слідкуйте за тим, щоб акумуляторна батарея не переміщувалася всередині упаковки.
- Пошкоджені акумуляторні батареї, або акумуляторні батареї, що потекли, не можна транспортувати.

Для отримання подальших вказівок звертайтесь до своєї експедиторської компанії.

ОСБЛУГОВУВАННЯ

Використовувати тільки комплектуючі та запчастини Milwaukee. Деталі, заміна яких не описується, замінівати тільки в відповідності обслуговування клієнтів Milwaukee (зверніть увагу на брошуру "Гарантія / адреси сервісних центрів").

У разі необхідності можна запросити креслення зображенням вузлів машини в перспективному вигляді, для цього потрібно звернутися в ваш відділ обслуговування клієнта або безпосередньо в Techtronic Industries GmbH, Max-Eyth-Straße 10, 71364 Winnenden, Німеччина, та вказати тип машини та шестизначний номер на фірмовій таблиці з даними машини.

СИМВОЛИ



УВАГА! ПОПЕРЕДЖЕННЯ! НЕБЕЗПЕЧНО!



Перед будь-якими роботами на приладі змінні акумуляторні батареї.



Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації перед введенням приладу в дію.



Електроприлади, батареї/акумулятори заборонено утилізувати разом з побутовим сміттям.

Електричні прилади і акумулятори слід збирати окремо і здавати в спеціалізовану компанію для утилізації відповідно до норм охорони довкілля.

Зверніться до місцевих органів або до вашого дилера, щоб отримати адреси пунктів вторинної переробки та пунктів прийому.



Знак CE



Національний знак відповідності для України



Знак відповідності для Європи та Азії EurAsian

Copyright 2017

Techtronic Industries GmbH
Max-Eyth-Straße 10
71364 Winnenden
Germany
+49 (0) 7195-12-0



(08.17)

4931 4145 14